



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2002/31
12 December 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会
理事会

专员小组就第八批“E1”类索赔 提出的报告和建议

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言	1 - 4	12
一、索赔程序简况	5 - 11	14
二、法律框架	12 - 19	15
A. 适用法律和标准	12	15
B. 伊拉克的赔偿责任	13 - 14	15
C. 证据要求	15 - 16	15
D. 排除管辖	17 - 19	16
1. 补充材料或经修正的索赔	18	16
2. 贸易禁运和有关措施	19	16
三、COMBUSTION ENGINEERING LTD 的索赔	20 - 73	17
A. 事实和争论	20 - 53	17
1. 导 言	20 - 21	17
2. 背景资料	22 - 30	17
3. Combustion 的索赔内容	31 - 51	19
4. 其他索赔	52 - 53	24
B. 伊拉克的答复	54	24
C. 分析和估价	55 - 72	25
1. 未偿合同款项	56 - 68	25
2. 停业费用	69 - 72	27
D. 建 议	73	28
四、ABB LUMMUS CREST HOLDING B.V 的索赔	74 - 108	29
A. 事实和争论	74 - 95	29
1. 导 言	74 - 78	29
2. 货币兑换损失	79 - 87	30
3. 与雇员有关的损失	88 - 90	33
4. 停业费用	91 - 92	33
5. 投资收益损失	93 - 95	34

目 录 (续)

	段 次	页 次
B. 伊拉克的答复	96 - 97	34
C. 分析和估价	98 - 107	35
D. 建 议	108	37
五、GENERAL CONTRACTING, IMPORTING & SERVICES ENTERPRISES 的索赔	109 - 156	38
A. 事实和争论	109 - 147	38
1. 导 言	109 - 115	38
2. GENCON 业务活动的性质	116 - 123	39
3. 违反合同	124 - 133	42
4. 坏帐损失	134 - 138	44
5. 利润损失	139 - 147	45
B. 伊拉克的答复	148	46
C. 分析和估价	149 - 155	48
1. 违反合同	149 - 151	48
2. 坏帐损失	152 - 154	48
3. 利润损失	155	49
D. 建 议	156	49
六、GLOBAL SANTA FE CORPORATION 的索赔	157 - 231	50
A. 事实和争论	157 - 202	50
1. 导 言	157 - 171	50
2. 收入损失	172 - 184	53
3. 其他有形财产	185 - 191	57
4. 对他人的付款或救济	192 - 195	59
5. 未收回的应收款项	196 - 200	59
6. 杂项费用	201 - 202	60
B. 伊拉克的答复	203	61
C. 分析和估价	204 - 230	62

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 收入损失	204 - 214	62
2. 其他有形财产	215 - 221	65
3. 对他人的付款或救济	222 - 224	67
4. 未收回的应收款项	225 - 228	67
5. 杂项费用	229 - 230	68
D. 建 议	231	68
七、IPEDEX 2IM SNC 的索赔	232 - 241	70
A. 导 言	232 - 233	70
B. 伊拉克的答复	234	70
C. 收入损失	235 - 238	71
1. 事实和争论	235 - 236	71
2. 分析和估价	237 - 238	71
D. 非生产性劳力	239 - 240	72
1. 事实和争论	239	72
2. 分析和估价	240	72
E. 建 议	241	72
八、IPEDEX PRODUCTION 的索赔	242 - 254	73
A. 导 言	242 - 243	73
B. 伊拉克的答复	244	73
C. 收入损失	245 - 251	74
1. 事实和争论	245 - 246	74
2. 分析和估价	247 - 251	74
D. 非生产性劳力	252 - 253	75
1. 事实和争论	252	75
2. 分析和估价	253	75
E. 建 议	254	75

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
九、TECNOLOGIE PROGETTI LAVORI S.P.A.的索赔.....	255 - 327	76
A. 导 言.....	255 - 258	76
B. 合 同.....	259 - 308	78
1. 预付租金	259 - 261	78
2. 银行担保服务费用	262 - 266	78
3. West Qurna 项目	267 - 273	80
4. C4 转换项目	274 - 277	82
5. 中央炼油厂项目	278 - 283	84
6. 润滑油项目	284 - 298	85
7. Sfaya 油田项目	299 - 301	89
8. 润滑油和 Sfaya 油田项目	302 - 304	89
9. 药厂项目	305 - 307	90
10. 建议——合同.....	308	91
C. 其他有形财产	309 - 316	92
1. 存款和小额现金	309 - 311	92
2. 家具、设备和机动车辆损失	312 - 315	92
3. 建议——其他有形财产.....	316	93
D. 对他人的付款或救济	317 - 326	94
1. 与被滞留的人员在伊拉克有关的费用	317 - 319	94
2. 战争险保险.....	320 - 322	94
3. 旅馆费和附带费	323 - 325	95
4. 建议——对他人的付款或救济	326	96
E. 建 议.....	327	96

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十、GENERAL PETROLEUM & MINERALS		
ORGANISATION (PETROMIN) MAHD		
AD'DAHDAB MINE 的索赔	328 - 362	98
A. 事实 and 争论	328 - 343	98
1. 导 言	328 - 331	98
2. 商业交易或交易过程	332 - 336	99
3. 其 他	337 - 343	100
B. 伊拉克的答复	344 - 351	101
C. 分析和估价	352 - 360	102
1. 商业交易或交易过程	352 - 356	102
2. 其 他	357 - 360	103
D. 超常利润	361	104
E. 建 议	362	104
十一、PETROMIN LUBRICATING OIL COMPANY		
的索赔	363 - 405	105
A. 事实 and 争论	363 - 375	105
1. 导 言	363 - 365	105
2. 利润损失	366	106
3. 额外的工资费用	367	106
4. 维持超量库存方面的损失	368	106
5. 基础油价格的上涨	369 - 370	107
6. 添加剂价格的上涨	371 - 372	107
7. 增加的保险费	373	107
8. 增加的运输费	374	108
9. 防毒面具	375	108
B. 伊拉克的答复	376 - 384	108

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 分析和估价	385 - 403	109
1. 利润损失	385 - 389	109
2. 额外工资费用	390 - 393	110
3. 维持超量库存方面的损失	394	111
4. 基础油价格的上涨	395 - 396	111
5. 添加剂价格的上涨	397 - 398	112
6. 增加的保险费	399	112
7. 增加的运输费	400 - 402	112
8. 防毒面具	403	113
D. 超常利润	404	113
E. 建 议	405	113
十二、PETROMIN LUBRICATING OIL REFINING		
COMPANY 的索赔	406 - 438	115
A. 事实和争论	406 - 419	115
1. 导 言	406 - 408	115
2. 合 同	409 - 413	116
3. 其 他	414 - 419	116
B. 伊拉克的答复	420 - 428	118
C. 分析和估价	429 - 436	119
1. 合 同	429	119
2. 其 他	430 - 436	120
D. 超常利润	437	121
E. 建 议	438	122
十三、SAUDI ARAMCO MOBIL REFINERY		
COMPANY LIMITED 的索赔	439 - 462	123
A. 事实和争论	439 - 444	123
1. 导 言	439 - 441	123

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
2. 对他人的付款或救济.....	442 - 444	124
B. 伊拉克的答复.....	445 - 449	124
C. 分析和估价	450 - 460	125
1. 额外的工资费用	450 - 454	125
2. 防毒面具	455 - 457	126
3. 撤离费用	458 - 460	127
D. 超常利润	461	127
E. 建 议.....	462	128
十四、SAUDI ARAMCO SHELL REFINERY		
COMPANY 的索赔	463 - 520	129
A. 事实与争论	463 - 477	129
1. 导 言	463 - 464	129
2. 人事方面的费用	465 - 474	129
3. 油槽装卸设施的建造.....	475	131
4. 保护性设备	476	131
5. 海水冷却系统	477	132
B. 伊拉克的答复	478 - 489	132
C. 分析和估价	490 - 518	133
1. 人事方面的费用	490 - 513	133
2. 油槽装卸设施的建造.....	514	138
3. 保护性设备	515	138
4. 海水冷却系统	516 - 518	138
D. 超常利润	519	139
E. 建 议.....	520	139
十五、附带问题.....	521 - 529	141
A. 兑换率	521 - 523	141
B. 利 息.....	524 - 528	141
C. 索赔准备费用	529	143
十六、建议摘要.....	530	143

索赔人名单

<u>名 称</u>	<u>简 称</u>
ABB Lummus Crest Holding B.V.	LC Holding
Combustion Engineering Ltd.	Combustion
General Contracting, Importing & Services Enterprises	GENCON Saudi
General Petroleum & Minerals Organisation (Petromin) Mahd ad'Dahab Mine	Petromin
GlobalSantaFe Corporation	GlobalSantaFe
Ipedex 2IM SNC	2IM
Ipedex Production	Ipedex
Petromin Lubricating Oil Company	Petrolube
Petromin Lubricating Oil Refining Company	Luberef
Saudi Aramco Mobil Refinery Company Limited	Samref
Saudi Aramco Shell Refinery Company	Sasref
Tecnologie Progetti Lavori S.p.A.	TPL

货币一览表

<u>名 称</u>	<u>简 称</u>
德国马克	马克
法国法郎	法郎
荷兰盾	—
伊拉克第纳尔	—
意大利里拉	—
科威特第纳尔	—
英镑	—
沙特阿拉伯里亚尔	沙特里亚尔
美元	—

表格一览表

	<u>页 次</u>
表 1. 第八批“E1”类索赔	13
表 2. Combustion 的索赔	17
表 3. Combustion 的索赔内容	19
表 4. Combustion 的索赔 — 建议赔偿额	28
表 5. LC Holding 的索赔	29
表 6. LC Holding 的索赔 — 建议赔偿额	37
表 7. GENCON 的索赔	39
表 8. GENCON 和 UEIL 的商业活动	40
表 9. GENCON 的先前燃料订单的利润损失	45
表 10. GENCON 的索赔 — 建议赔偿额	49
表 11. Santa Fe 的索赔	52
表 12. 合同中断和拆运付款合同索赔摘要	53
表 13. 钻机拆运付款索赔	55
表 14. 合同中断付款索赔	56
表 15. 有形财产损失索赔	57
表 16. Santa Fe 的索赔 — 建议赔偿额	69
表 17. 2IM 的索赔	70
表 18. 2IM 的索赔 — 建议赔偿额	72
表 19. Ipedex 的索赔	73
表 20. Ipedex 的索赔 — 建议赔偿额	75
表 21. TPL 的索赔	77
表 22. 建议 — 合同	91
表 23. 建议 — 其他有形财产	93
表 24. 建议 — 对他人的付款或救济	96
表 25. TPL 的索赔 — 建议赔偿额	97
表 26. Petromin 的索赔	99
表 27. Petromin 的索赔 — 建议赔偿额	104

表格一览表(续)

	<u>页 次</u>
表 28. Petrolube 的索赔	105
表 29. Petrolube 的索赔 — 建议赔偿额	114
表 30. Luberef 的索赔	115
表 31. Luberef 的索赔 — 建议赔偿额	122
表 32. Samref 的索赔	123
表 33. Samref 的索赔 — 建议赔偿额	128
表 34. Sasref 的索赔	129
表 35. Sasref 的索赔 — 建议赔偿额	140
表 36. 损失发生日期	142
表 37. 小组建议的赔偿额	143

导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)按照《索赔程序暂行规则》(“规则”)(S/AC.26/1992/10)第 18 条在第十六届和第三十六届会议上任命了由 Allan Philip 先生(主席)、Antoine Antoun 先生和 Michael Hwang 先生组成的一个专员小组(“小组”),负责审查公司、其他私营法律实体和公有部门企业提交的能源部门索赔(“‘E1’类索赔”)。

2. 本报告载有小组就委员会执行秘书按照《规则》第 32 条提交给小组的包括 12 项索赔的第八批“E1”类索赔(“第八批”索赔)提出的确定意见和建议。

3. 这个第八批索赔是法兰西共和国(“法国”)、意大利共和国(“意大利”)、荷兰王国(“荷兰”)、沙特阿拉伯王国(“沙特阿拉伯”)和大不列颠及北爱尔兰联合王国(“联合王国”)政府代表在其各自国内经营的企业提出的。这批索赔人要求赔偿的损失是所称伊拉克入侵和占领科威特直接造成的业务中断、财产损坏和有关为减轻损失而作的努力的费用。

4. 本报告中的索赔列于下表。本表中的索赔数额是索赔人在“E”类索赔中索赔全部数额的汇总,不包括另外划出或转给其他小组的索赔额。此外,这些数额反映的是净额,不包含任何利息索赔或索赔准备费用。在本报告中,小组将这些数额四舍五入成美元整数。

表 1. 第八批“E1”类索赔
(美元)

索 赔 人	赔偿委员会 索 赔 编 号	原索赔额 ^a	修正的 索赔额 ^b	提交国政府
Combustion Engineering Ltd.	4002042	3,034,747	3,034,747	联合王国
ABB Lummus Crest Holding B.V.	4001385	1,922,928	1,922,928	荷 兰
General Contracting, Importing & Services Enterprises	4002466	25,945,741	15,567,058	沙特阿拉伯
Global SantaFe Corporation	4002323	29,677,778	40,683,981	联合王国
Ipedex 2IM	4001742	1,093,884	780,443	法 国
Ipedex Production	4001741	398,433	139,153	法 国
Tecnologie Progetti Lavori S.p.A.	4000985	208,032,751	206,940,135	意大利
General Petroleum & Minerals Organisation (Petromin) Mahd ad'Dahab Mine	5000217	263,725	263,725	沙特阿拉伯
Petromin Lubricating Oil Company	4002830	10,903,308	10,903,308	沙特阿拉伯
Petromin Lubricating Oil Refining Company	4002831	2,281,402	2,281,402	沙特阿拉伯
Saudi Aramco Mobil Refinery Company Limited	4002834	3,507,754	3,507,754	沙特阿拉伯
Saudi Aramco Shell Refinery Company	4002833	7,118,006	6,815,341	沙特阿拉伯
合 计	---	294,180,457	292,839,975	---

^a 原索赔额是索赔人在提交委员会的原始索赔表上要求赔偿的数额。如果这一数额未用美元表示，仅仅为了比较起见，在本表中以美元表示，采用的汇率是联合国《统计月报》第九十五卷第4号（1991年4月）载列的1990年8月中点兑换率。

^b 修正的索赔额是索赔人及时修正的原索赔额。这包括索赔人在小组最后确定本报告之前对索赔额的任何削减或部分撤回索赔。

一、索赔程序简况

5. 专员小组在关于第二批“E1”类索赔的报告中讨论了在委员会框架内开展工作的专员小组的作用和职能以及小组进行审查工作的性质和目的。¹

6. 按照《规则》第 16 条，委员会执行秘书在其 2001 年 1 月 10 日的第 34 份报告中向理事会报告了索赔情况和第八批索赔引起的新的重大事实问题和法律问题。这份报告分发给向委员会提出索赔的所有政府和国际组织及伊拉克共和国政府(“伊拉克”)。按照《规则》第 16(3)条，包括伊拉克在内的一些政府就执行秘书的报告提交了进一步的资料和意见。小组在审查索赔过程中考虑了这些答复。

7. 小组通过 2000 年 10 月 30 日签发的关于第八批索赔的第一号程序令指示向伊拉克转发原始索赔文件的复印件，包括每个索赔人提出的索赔表、索赔说明和所有的佐证文件。小组请伊拉克提交有关索赔的意见及伊拉克可能愿意用于支持其意见的任何文件。伊拉克的评论于 2001 年 7 月 6 日收到，受到了小组的审查和审议。

8. 小组通过 2001 年 4 月 20 日签发的第二号程序令通知，它准备在 12 个月内完成对第八批索赔的审查并向理事会提交报告和建议。这项程序令通过其各自政府转交每一个索赔人并转交伊拉克。

9. 在审查索赔时，小组应用了根据《规则》可适用的全部调查程序。根据《规则》第 34 条，通过其各自政府向每一个索赔人转交了通知(“第 34 条通知”)，请他们提交进一步的资料，以便协助小组审查这些索赔。由于索赔的复杂性，小组聘用了具有会计和资产估价方面专门知识的顾问，协助小组审查和评价被认定应予赔偿的索赔内容。此外，小组指示向沙特阿拉伯的 5 个索赔人的所在地派出了技术检查团，审查文件和其他证据，并询问证人。在这些技术检查访问期间，索赔人提出了很多证人接受询问，并提供了数千份供审查的文件。

10. 通过这一初步审查工作，提出了具体的法律问题，并找出了需要进一步调查事实和取证的索赔领域。为了解决这一需要，小组拟订了一些问题和请索赔人提供进一步证据的正式要求。此类问题和要求(以下统称为“询问表”)主要是要求澄清索赔中的说法或就索赔损失索取进一步的文件。索赔人按照小组询问表的要求提供了进一步的资料。

11. 在审查了各项索赔、随索赔提交的证据、索赔人对第 34 条通知和询问表所作的答复和伊拉克对索赔的书面答复以后，小组提出了本报告所列的各项建议。

二、法律框架

A. 适用的法律和标准

12. 小组适用的法律载于《规则》第 31 条，该条规定如下：

“专员根据安全理事会第 687(1991)号决议和安全理事会的其他有关决议、理事会针对特定类别索赔而公布的标准、理事会的任何有关决定审议索赔。另外，在必要时，专员应运用国际法的有关原则审议索赔。”

B. 伊拉克的赔偿责任

13. 根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段：

“1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下，伊拉克按照国际法，应负责赔偿因其非法入侵和占领科威特而对外国政府、国民和公司造成的任何直接损失、损害(包括环境损害和自然资源的损耗)和伤害。”

14. 小组指出，伊拉克对于委员会管辖范围内的损失赔偿责任问题已经由安全理事会解决，不是小组审议的议题。关于伊拉克与解决索赔有关的责任和理事会关于何为直接损失的指导意见的全面讨论，可参看《第二批“E1”类索赔报告》第 18-29 段。

C. 证据要求

15. 《规则》第 35 条第 1 款为索赔人提交证据提供了一般指导：

“每个索赔者应负责提交文件和其他证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687(1991)号决议应获得赔偿。”

16. 《第二批“E1”类索赔报告》第 30-32 段进一步叙述了小组对随索赔提交的证据适用这一标准的情况。

D. 排除管辖

17. 理事会就某些类型的损失不予赔偿问题提出了一些确定意见。在这方面，小组还遵循了得到理事会批准的其他小组的报告。

1. 补充材料或修正的索赔

18. 理事会确定，自 1997 年 1 月 1 日起，委员会将不接收任何“E”类索赔归档²，自 1998 年 5 月 11 日起，委员会将不接收对以前提出的“E”类索赔的任何自行提出的补充材料，但环境索赔不在此列。因此，小组认为，1997 年 1 月 1 日以后提交的新的索赔，无论是新的损失类型还是进一步提出的索赔内容，因时间限制均不接受。小组还确定，在 1998 年 5 月 11 日以后为答复第 34 条通知或程序令而提交的任何资料或文件或自行提交的补充资料可以修正、澄清或纠正关于现有索赔内容的计算，但不得提出新的损失内容或增加索赔总额。

2. 贸易禁运和有关措施

19. 理事会在第 9 号决定(S/AC.26/1992/9)第 6 段中决定，完全由于贸易禁运和有关措施而引起的损失不予赔偿。然而，如果损失完全是因伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，尽管也可能归因于贸易禁运和有关措施，也是可以赔偿的。

三、COMBUSTION ENGINEERING LTD 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

20. Combustion Engineering Ltd(原名 Lummus Crest Limited)(“Combustion”)是按照联合王国法律注册的一家公司。这是 Lummus Crest 公司多国集团的成员公司, 这些公司向石油、石化和化学公司拥有和经营的加工厂提供工程、采购和建造监督服务。

21. Combustion 要求赔偿在伊拉克入侵和占领科威特之前与伊拉克国家石油项目公司(“SCOP”)签订的合同方面蒙受的损失合计 1,596,277 英镑。³ 它还要求赔偿自损失日期起全部索赔额的数额不明的利息以及索赔准备和提交费用的数额不明的赔偿额。⁴ 表明数量的索赔损失的摘要载于以下表 2。

表 2. Combustion 的索赔
(英镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
未偿合同款项	1,542,035
停业费用	54,242
<u>合 计</u>	1,596,277

2. 背景资料

22. Combustion 说, 1988 年 12 月 10 日, 它与 SCOP 签订了一项合同, 负责供应计量系统、控制阀、电缆和其他物品以及监督服务, 用于伊拉克石油部拥有的伊拉克境内的一个石油产品储存站(“Zubair 储存库”)的扩建。合同规定供应的货物和服务的总价原来为 6,289,000 英镑。但 Combustion 和 SCOP 于 1989 年 11 月 29 日就该合同签订了一项附录, 将总价修正为 6,150,065 英镑。该合同规定, 在这笔总额中, 4,848,536 英镑将按照联合王国出口信贷担保局(“ECGD”)担保的贷款的条件提供, 而 1,301,529 英镑将通过 SCOP 为 Combustion 开具的两份不可撤回的信用证取得(超出了 ECGD 向伊拉克担保的贷款条件)。

23. Combustion 还说, 它于 1989 年 11 月 13 日与 SCOP 签订了一项补充协定, 负责向 Zubair 储存库增加供应电缆(“补充货物”)、价格为 26,630 英镑。但对这些追加货物的付款没有得到 ECGD 担保的贷款或不可撤回的信用证的确保。

24. 合同规定提供英国原产和非原产货物和服务。英国原产物品供应的金额为 4,848,536 英镑(“有效价值”), 资金根据联合王国出口促进方案提供, 根据该方案, ECGD 保证由一个英国银行集团(以米德兰银行为主)向伊拉克提供信贷额度。米德兰银行(代表其本身和另外 3 个英国银行)和伊拉克的 Rafidain 银行于 1988 年 7 月 4 日签订了这项信贷额度协定。根据这项信贷额度协定, 米德兰银行与 Rafidain 银行商定, 资助伊拉克各组织(例如 SCOP)和英国出口商(例如 Combustion)签订的关于向伊拉克境内的项目提供货物和/或服务的合同上的 85%英国原产部件。该信贷额度协定规定, 对于 Rafidain 银行希望资助的每一项合同, 该银行必须向米德兰银行申请批准。

25. 通过 1989 年 11 月 15 日的原则批准书和 1989 年 12 月 4 日的批准书, 米德兰银行批准资助该合同 85%有效价值, 相当于 4,121,255 英镑。此外, 根据信贷额度协定和批准书的规定, 一旦 Combustion 按照合同装运货物和提供服务并向米德兰银行提交装运单和合格证书, 米德兰银行即应向 Combustion 支付 4,121,255 英镑。原则批准书规定, 取得 4,121,255 英镑的最后日期是 1990 年 9 月 30 日, 而 Rafidain 银行应从 1991 年 4 月 15 日开始分 10 次均等地向米德兰银行偿还这笔本金。

26. 信贷额度协定和原则批准书进一步规定, SCOP 应在合同签定以后 30 天内以现金向 Combustion 支付 5%的有效价值(242,427 英镑)。这笔款项已经支付。根据出口促进方案, SCOP 还应该通过不可撤回的信用证取得其余 10%的有效价值(484,854 英镑)。这份信用证由 Rafidain 银行于 1989 年 11 月 22 日签发给 Combustion, 有效期到 1990 年 7 月 31 日为止。

27. 按照合同规定, SCOP 同意保证支付非英国原产的货款和服务款, 金额为 1,301,529 英镑, 方法是要求由伊拉克 Rafidain 银行向 Combustion 签发两份不可撤回的信用证, 金额分别为 728,359 英镑和 573,170 英镑。这些信用证于 1990 年 1 月 21 日签发, 有效期到 1990 年 7 月 31 日为止。

28. 合同没有具体规定按照合同装运货物的应付款项日期。但合同规定，一旦按照信贷额度协定和信用证的规定提交装运单，即“应按照价格的百分比”付款。

29. 按照合同，Combustion 应在批准书签发之日起 11 个月内完成货物交付。合同还规定，材料的交付“按照 1980 年国际贸易条件解释规则应是[伊拉克 Zubair 仓库]的目的港价格”。

30. Rasheed 银行和 Rafidain 银行签发的信用证的形式基本上相同，都要求提交同样的文件才能够根据信用证提款。Combustion 说，信用证的条件与合同条件并不完全相符，因此对根据信用证的提款的审查和批准受到了严重的拖延。此外，Combustion 说，由于要求伊拉克驻伦敦大使馆认可 Combustion 提交的证明其提款的每一份文件，因而造成了进一步的拖延。Combustion 说，它的提款因此而往往被认为不符合这两家伊拉克银行签发的信用证的要求，因而要求免除差异和 SCOP 对付款的批准。

3. Combustion 的索赔内容

31. Combustion 对合同和补充协定方面蒙受的损失总共索赔 1,596,277 英镑。它认为，它的索赔涉及到两个内容：(a) 未偿合同款项；(b) 停业现金费用。

表 3. Combustion 索赔的内容
(英 镑)

<u>索 赔 内 容</u>	<u>原索赔金额</u>
未偿合同款项	1,542,035
- SCOP 收到的合同货物	1,134,470
- 非英国原产合同货物	702,247
- 英国原产货物	432,223
- 向伊拉克转运途中被改道的合同货物和 SCOP 收到的补充货物	407,565
- 向伊拉克转运途中被改道的合同货物	380,935
- SCOP 收到的补充货物	26,630
停业费用	54,242
<u>合 计</u>	1,596,277

32. 为了证明其合同损失索赔, Combustion 提供了有关供应合同和融资协定以及 1988 年至 1992 年期间的发票、船运、储存和保险单、通信、工资单、雇员开支报告和审定财务报表的复印件。

(a) 未偿还合同款项 — 1,542,035 英镑

33. Combustion 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因, 它没有收到发运给 SCOP 的某些货物的总价值为 1,542,035 英镑的付款。在这笔款项中, 1,134,470 英镑货款涉及发运 SCOP 在伊拉克入侵和占领科威特之前收到的合同货物。其余 407,565 英镑涉及 1990 年 8 月 2 日之前发运给伊拉克但随后在转运途中被改道的合同货物以及 SCOP 在 1990 年 8 月 2 日之前收到的补充货物。

(一) SCOP 收到的合同货物 — 1,134,470 英镑

34. 1,134,470 英镑包括两部分: (a) Racheed 银行对非英国原产合同货物签发的两份信用证规定应付的 702,247 英镑; 以及(b) Rafidain 银行对英国原产合同货物签发的信用证规定应付的 432,223 英镑。

a. 非英国原产合同货物 — 702,247 英镑

35. 702,247 英镑涉及到 1990 年 1 月 26 日至 6 月 1 日发运非英国原产合同货物的 12 张发票。Combustion 要求在 1990 年 3 月 6 日至 6 月 12 日期间在向通知银行(即伦敦的 Rafidain 银行)提交所要求的单据以后即根据 Rasheed 银行签发的两份信用证支付这些货款。

36. Combustion 说, 由于所需文件认证的拖延, 通知银行随后向 Rasheed 银行发送了 12 张汇票, 作为“托收”处理。Combustion 说, 巴格达的 Rasheed 银行丢失了一些文件, 因此进一步拖延了其提款的处理和批准。通过 Combustion 的代表的协助, Rasheed 银行最终于 1990 年 8 月 2 日找到了丢失的文件。

37. Combustion 说, 如果不发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 总额为 702,247 英镑的 12 张汇票本来会于 1990 年 8 月得到批准并支付。它指出, 根据伊拉克革命指挥委员会 1990 年 8 月 6 日签发的第 57 号法律第 7 条, 伊拉克和伊拉克银行与公司应付给它的所有资金都“予以冻结”。⁵ Combustion 还指出, SCOP 先前批准了与同类付款文件一起提交的其他类似的提款。

b. 英国原产合同货物——432,223 英镑

38. 432,223 英镑涉及到 1990 年 1 月 26 日至 5 月 5 日发运英国原产合同货物的 12 张发票。Combustion 要求，在 1990 年 3 月 6 日至 5 月 11 日期间向通知银行(即伦敦的米德兰银行)提交所需文件以后，即根据 Rafidain 银行签发的信用证支付这些付款。Combustion 说，由于所需文件认证的拖延，通知银行随后向 Rafidain 银行发送了 12 张汇票，作为“托收”处理。

39. Combustion 说，其一位代表于 1990 年 7 月 31 日被 SCOP 和 Rafidain 银行的代表告知，Rafidain 银行签发的信用证规定应兑付的 12 张汇票的付款得到了批准。它还说，如果不发生伊拉克对科威特的入侵和占领，而且伊拉克没有冻结应付给它的资金，总额为 432,223 英镑的 12 张汇票本来应该于 1990 年后期支付。

(二) 转运到伊拉克途中被改道的合同货物和 SCOP 收到的补充货物——407,565 英镑

40. 407,565 英镑这笔款项包括两部分：(a) 发运转运到伊拉克途中被改道的合同货物应付款 380,935 英镑；(b) 根据补充协定应付款 26,630 英镑。

a. 转运到伊拉克途中被改道的合同货物——380,935 英镑

41. 根据合同，Combustion 于 1990 年 7 月 27 日向 SCOP 发运最后一批货物。Combustion 说，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因并由于伊拉克关闭其边境，这批货物在 1990 年 8 月 2 日之后滞留在保加利亚，并返回联合王国，但费用由 Combustion 负担。发运的这批货物价值总共为 397,800 英镑，总共有 4 张发票。根据 ECGD 融资安排，SCOP 预先支付了这批货物中包括的英国原产货物的价值，相当于 16,865 英镑。根据信贷额度协定和 Rafidain 银行和 Rasheed 银行签发的信用证，应该支付这批货物的余额，即 380,935 英镑，但 Combustion 没有收到这笔付款。

42. 余额的最大部分为 286,711 英镑，涉及到英国原产货物，根据 ECGD 担保的信贷额度，应该由米德兰银行支付。但 ECGD 在 1990 年 8 月 16 日的信中通知 Combustion：

“由于在最近几个月里，伊拉克的付款记录很差，而且最近入侵科威特，ECGD 无法为这些市场提供任何进一步的担保，因此终止了贷款提款。

目前与伊拉克和科威特的买主签定合同的出口商也将意识到，最近提出了一些法规，对这两个市场实行制裁。其中包括冻结伊拉克和科威特的资产并禁止(除非以后得到批准)向伊拉克和科威特的出口。”

43. Combustion 随后写信给英格兰银行，要求授权米德兰银行动用伊拉克的冻结资产，以清偿 s 合同规定的对 Combustion 的欠款。这项请求被拒绝，而证据未能明确表明，Combustion 是否要求米德兰银行或 ECGD 根据 ECGD 担保的信贷额度支付最后一批货物。

44. 最后一批货物的价格中所剩余额(94,224 英镑)涉及到英国原产和非英国原产货物，根据 Rafidain 银行和 Rasheed 银行签发的两份信用证是应付款项。Combustion 说，根据信用证的规定，在发运以后立即向通知银行提出了这笔款项的提款(为了赶在 1990 年 7 月 31 日到期日之前)。但据 Combustion 说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，没有充分的时间来处理这些提款。此外，Combustion 不得不撤消提款，并利用原始发运单来收回转运到伊拉克途中滞留的货物的所有权。Combustion 说，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，它未从 Rafidain 银行(33,730 英镑)和 Rasheed 银行(60,494 英镑)收到余额付款。

45. Combustion 的论点是，尽管有信贷额度协定和信用证，SCOP 过去和现在都有义务支付所收到货物的货款和转运到伊拉克途中被改道的材料的货款。Combustion 说，安排外部融资并不免除 SCOP 支付货款的义务。

46. Combustion 说，它无法销售或利用最后一批发运的材料来减轻其损失。它说，这些材料是为 SCOP 的特定用途建造的，因此将它们转用于其他目的在经济上是不可行的。Combustion 在对第 34 条通知的答复中估计，这批材料的残余价值为 6,500 英镑。

b. SCOP 收到的补充货物——26,630 英镑

47. Combustion 说，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因以及伊拉克的有关资金冻结，它没有收到 1990 年 5 月 5 日发运给 SCOP 并于 1990 年 6 月抵达 Zubair 仓库的 26,630 英镑的补充货物货款。

(b) 停业费用——54,242 英镑

48. Combustion 说，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，它就合同支付了总共为 54,242 英镑的停业费用。这些停业费用包括以下三部分：

- (a) 运费、储存和保险费(15,902 英镑)；
- (b) 总公司和雇员旅费(26,337 英镑)；以及
- (c) 银行担保服务费(12,003 英镑)。

49. Combustion 说，对于转运到伊拉克途中被改道的最后一批货物，它支付了 6,225 英镑的额外运费和滞留费。这批货物在 1990 年 8 月 2 日以后滞留在保加利亚，并返回联合王国，但费用由 Combustion 负担。此外，Combustion 说，此后它不得不将这批货物存放在联合王国，到 1993 年 6 月 30 日为止，它支付了 9,677 英镑的储存和有关保险费用。Combustion 在对第 34 条通知的答复中指出，这批货物仍然在储存，而且它继续支付储存和有关保险费用。

50. Combustion 说，为了停止合同所规定的活动和处理运输、储存、保险和收款事务，它在 1990 年 8 月至 10 月期间支付了总公司和雇员的旅费。它说，这些开支主要是雇员工资，总共为 26,337 英镑。

51. Combustion 说，它就支持合同所规定的 Combustion 的交付和执行义务的“需求”担保继续向劳埃德银行股票上市公司支付服务费。Rafidain 银行向 SCOP 提供了担保，而劳埃德银行同意按 Combustion 的要求向 Rafidain 银行提供保证。Combustion 说，尽管它曾设法停止支付服务费的收取，但劳埃德银行在伊拉克入侵和占领科威特以后继续向它收取季度服务费。Combustion 要求赔偿它就 1991 年 1 月至 1993 年 8 月期间的担保向劳埃德银行支付的(1993 年)总共 12,003 英镑的服务费。

4. 其他索赔

52. 如上文所述，Combustion 要求赔偿总共为 1,596,277 英镑的损失，它说，其这笔款项的索赔包括：(a) 总共为 1,542,035 英镑的未偿合同款项：以及(b) 总共为 54,242 英镑的停业现金开支。

53. Combustion 在其索赔说明中还提到关于以下方面的其他索赔：(1) 如果伊拉克没有入侵和占领科威特，根据合同和补充协定本来可以获取的 1,294,000 英镑的利润；(2) 它由于没有收到向 SCOP 发运的材料的货款而蒙受的 248,035 英镑的损失：以及(3) 435,177 英镑的停业费用，包括手中的合同材料。这些其他索赔是作为备选补偿理论提出的，而 Combustion 在其关于各种不同补偿办法的说明中加以利用。但 Combustion 明确表示，其索赔的总额 1,596,277 英镑。

B. 伊拉克的答复

54. 伊拉克对这项索赔的答复概述如下。

- (a) 伊拉克说，由于安全理事会第 661(1990)号决议对伊拉克实行贸易禁令，最后一批材料滞留在保加利亚，并退回联合王国。伊拉克认为，按照理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第 9 段，这批货物蒙受的损失没有资格取得赔偿。
- (b) 伊拉克认为，关于对 Combustion 的欠款的索赔是完全由对伊拉克的贸易禁运引起的损失的索赔。伊拉克说，SCOP 和伊拉克各银行充分履行其义务，直到实行贸易禁运为止，而此后，伊拉克各银行无法展开交易，而且在伊拉克境外的伊拉克资金被冻结，伊拉克说，Combustion 认为未偿发票的欠款是伊拉克革命指挥委员会签发的第 57 号法律造成的，这种说法没有事实根据。伊拉克指出，第 57 号法律是针对安全理事会第 611(1990)号决议于 1990 年 9 月 16 日签发的，当时由于贸易禁令，伊拉克各银行已经完全与世界银行系统隔绝开来。
- (c) 伊拉克还说，Combustion 与 SCOP 签订的合同是通过伊拉克与一个英国银行集团签订的贷款协定提供资金的。伊拉克说，这项索赔没有涉及这项“非商业性”安排的影响或本来应该由英国银行支付的索赔的这一部分。

C. 分析和估价

55. 小组认为，Combustion 没有提供充分的证据使小组能够核实当时情况和其他索赔中提出的索赔额。因此小组的任务是确定 1,596,277 英镑的未偿合同款项和停业开支索赔是否是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。

1. 未偿合同款项

56. “E2”小组在第一份报告中审议了入侵和占领科威特时就存在的伊拉克债务的可赔性问题，并认为：“安理会[在安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中]插入‘……以前产生’一语的目标和宗旨是将伊拉克旧有的债务排除在委员会的管辖权范围之外。”⁶

57. “E2”小组还作出了以下确定意见：

“专员小组认为，最好地执行安理会第 687(1991)号决议意图的一条规则如下：

就与伊拉克签订的合同而言，如索赔人在 1990 年 8 月 2 日前三个月以上即于 1990 年 5 月 2 日以前完成了引起原始债务的履约行为，基于对此种履约行为所欠实物或现金付款提出的索赔属于对 1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务的索赔，因此处于本委员会管辖权之外。

应这条规则而言，专员小组对于“履约行为”的理解是，这条规则的含义可能是一项合同之下的完整履约行为，或是部分履约行为，条件是就该部分已完成的部分履约行为商定了应予支付的数额。”⁷

58. 小组如同其前几份报告中一样采纳了“E2”小组的这些结论。小组还采用了“E2”小组的以下结论：关于伊拉克当事方拖欠的供货债务，索赔人的履约行为即(根据合同规定)交付货物，如果在 1990 年 5 月 2 日之前交付了货物，根据与伊拉克当事方签订的销售合同提出的欠款索赔则不属于委员会的管辖范围。⁸

59. 小组指出，“E2A”小组在其关于第四批“E2”类索赔的报告中认为，如果向伊拉克当事方销售货物是以信用证支付的，而信用证没有被伊拉克银行承兑，出口商可以根据信用证或根据有关销售合同提出索赔。⁹ “E2A”小组还认

为，要使出口商根据信用证提出的索赔属于委员会的管辖范围，索赔人必须：(a) 在 1990 年 4 月 11 日或此后发运了货物，(b) 在 1990 年 5 月 2 日或此后按照信用证的要求向银行提交了单据，以及(c) 不得让发运和提交单据之间的时间超过 21 天。¹⁰

60. 本小组分析了“E2A”小组的调查结果，并为了审查本索赔的目的采用了其结论。本小组还采纳了“E2A”小组的结论，即入侵和占领科威特期间伊拉克官员的行为、为了解放科威特而展开的军事行动以及随后伊拉克境内的内乱直接导致伊拉克在 1990 年 8 月 2 日以后无力偿付其债务。¹¹

61. 在 Combustion 索赔的总共 1,542,035 英镑的未偿合同款项中，小组认为，815,525 英镑涉及到 Combustion 就 1990 年 4 月 11 日以前发运的合同货物开具的 15 张发票。小组按照“E2”小组的结论认为，815,525 英镑是安全理事会第 687(1991)号决议意义上的 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务或义务。因此根据合计为 815,525 英镑的 15 张发票提出的索赔不属于委员会的管辖范围。

62. 未偿合同款项索赔的所剩余额为 726,510 英镑。这笔款项包括分别于 1990 年 4 月 11 日、4 月 21 日和 4 月 22 日发运的三批合同货物。小组认为，1990 年 4 月 22 日发运的 54,627 英镑欠款属于委员会的管辖范围，是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失，因为证据表明，1990 年 5 月 3 日，Combustion 提交了关于 Rasheed 银行签发的一份信用证规定的这笔款项付款的所需文件。但另外两批货物的 36,418 英镑和 8,205 英镑欠款不可赔偿，因为证据表明，Combustion 在 1990 年 5 月 2 日之前向 Rasheed 银行和 Rafidain 银行提交了所需的付款单据。

63. 未偿合同款项索赔的其余部分涉及在 1990 年 5 月 2 日至 8 月 2 日期间发运的货物。小组认为，它对这些货物的 627,260 英镑欠款索赔的分析必须分为(a) 在 1990 年 5 月 2 日至 8 月 2 日期间发往并抵达伊拉克的货物，以及(b) 1990 年 7 月 27 日发往伊拉克但随后在转运途中改道的货物。

64. 关于 1990 年 5 月 2 日至 8 月 2 日期间发往伊拉克的货物，小组认为，根据这些发运提出的索赔属于委员会的管辖范围，原则上应予赔偿，因为这些发货的欠款 246,325 英镑是安全理事会第 687(1991)号决议意义上的 1990 年 8 月 2 日以后产生的伊拉克债务或义务。但证据仅仅足以证明这笔款项中的 219,695 英镑，因

为 Combustion 没有提供发票或装运单来证明所称于 1990 年 5 月 5 日发运给 SCOP 的补充货物索赔。

65. 关于 1990 年 7 月 27 日发往伊拉克但后来在转运途中被改道并退回联合王国的货物，小组注意到，“E2A”小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，无法在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间执行向伊拉克供货的合同。¹² “E2A”小组在得出这项结论时考虑到了伊拉克的当时情况，包括波斯湾地区的军事局势、伊拉克官员拒绝偿付外债、军事行动或军事行动威胁造成进出中东地区及其地区内的运输服务中断。¹³ “E2A”小组还认为，在发往伊拉克的货物被改道引起的损失的情况下，索赔人减轻损失的义务通常要求他设法以合理的方式并在合理的时间内向第三方出售未能交付的货物。¹⁴

66. 小组分析了“E2A”小组的调查结果，并为了审查本索赔的目的采纳了其结论。

67. 小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，最后一批货物被改道。小组还认为，如果没有发生伊拉克对科威特的入侵和占领，Combustion 本来会在 1990 年 8 月 2 日以后不久收到 380,935 英镑的这笔货款。本小组根据“E2A”小组的结论认为，总共为 380,935 英镑的 1990 年 7 月 27 日发往伊拉克的货物的欠款索赔是要求赔偿伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。但证据未能表明 Combustion 曾经作了努力来转售这些货物或取得某些价值来减轻其损失。因此小组建议就这最后一批合同货物赔偿 300,490 英镑，因为小组认为这是这批货物的原合同价格与 Combustion 本来应该合理减轻其损失的 1990 年中期的这批货物的公平市场价值之间的差价。

68. 根据上述情况，小组建议就未偿合同款项向 Combustion 赔偿 574,812 英镑。¹⁵

2. 停业费用

69. 关于停业费用索赔，小组认为，最后一批合同货物方面的额外运费、储存和保险费用原则上是应予赔偿的，因为这些费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。证据证实，Combustion 支付了 15,902 英镑的额外运费、储存和保险费。但小组拒绝建议就 1991 年 8 月 1 日以后支付的这种费用作出赔偿，因为证据

未能表明 Combustion 采取任何措施来转售这批货物或为这批货物取得本来可以取得的价值。因此小组建议就运费、储存和保险费索赔赔偿 7,235 英镑。

70. 小组认为，Combustion 索赔的总公司和雇员旅费不是额外和特殊的费用。因此不管 Combustion 雇员是否承担任何额外的工作和旅行，小组认为，这种开支不是可予赔偿的损失。

71. 最后关于银行担保服务费用索赔，小组认为，由于对伊拉克实行的贸易禁运，对伊拉克当事方的需求担保无法在 1990 年 8 月 6 日以后合法兑现。因此小组不知道劳埃德银行在禁令广泛通知以后就服务费用提供了何种效益。¹⁶ Combustion 在 1990 年 8 月 6 日以后继续支付担保的服务费用，这是与伊拉克入侵和占领科威特没有直接关系的一个问题。因此小组建议对这种服务费用不予赔偿。

72. 根据以上情况，小组建议就停业开支向 Combustion 赔偿 7,235 英镑。

D. 建 议

73. 小组关于 Combustion 索赔的建议的摘要载于以下表 4。

表 4. Combustion 的索赔 — 建议赔偿额
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
未偿合同款项	1,542,035	574,812
停业开支	54,242	7,235
<u>合 计</u>	1,596,277	582,047

四、ABB LUMMUS CREST HOLDING B.V.的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

74. ABB Lummus Crest Holding B.V.(“LC Holding”)是根据荷兰法律注册的一家公司。ABB Lummus Heat Transfer B.V.(“LHT”)和 ABB Lummus Crest B.V.(LCV”)都是 LC Holding 的拥有其全部股权的子公司，而且象其母公司一样，是按照荷兰法律注册的。

75. LC Holding、LHT 和 LCV 是 Lummus Crest 的公司多国集团的成员，这些公司向石油、石化和化学公司拥有和经营的加工厂提供工程、采购和建筑监督服务。

76. LC Holding 要求赔偿 LHT 和 LCV 在伊拉克入侵和占领科威特之前与科威特国家石油公司(“科威特石油公司”)签订的六项合同方面的损失 3,386,277 荷兰盾。LC Holding 还要求赔偿自损失之日起其索赔总额的未列明金额的利息并要求赔偿未列明金额的索赔准备和提交费用。¹⁷

77. LC Holding 说，LHT 和 LCV 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因因而蒙受了所称损失。LC Holding 在这项索赔中受让 LHT 和 LCV 的权利、资格和利益。列明金额的索赔损失的摘要载于以下表 5。

表 5. LC Holding 的索赔
(荷兰盾)

<u>索 赔 内 容</u>	<u>原索赔额</u>
货币兑换损失	1,485,635
雇员方面的损失	76,801
停业开支	376,773
投资收益损失	1,447,068
<u>合 计</u>	3,386,277

78. LC Holding 说，其本身、其子公司 LCT 和 LCV 都没有收到对所称损失的任何形式的赔偿或付款。它还说，这些公司中没有一家公司向任何保险人或政府就这些损失提出索赔。

2. 货币兑换损失

79. LC Holding 说，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，LHT 和科威特石油公司签订的五项合同被终止。这五份合同在伊拉克入侵和占领科威特时处于不同程度的完成阶段，其具体情况概述如下。

- (a) 1989 年 5 月，LHT 收到科威特石油公司的一份订单，要求向科威特的 Mina Al-Ahmadi 炼油厂提供四台燃气热交换器，价格为 305,900 科威特第纳尔(“第一份合同”)。这些货物按照“科威特到岸价”于 1990 年 6 月 30 日发运给科威特石油公司，并于 1990 年 7 月 31 日抵达科威特。按照这项合同的规定，LHT 向科威特的一家托收银行提交原发运单即应支付货款。LHT 于 1990 年 7 月 19 日或其前后提交了合同规定的付款请求，但直到 1992 年 9 月 2 日才收到货款。LC Holding 说，推迟付款的原因是货物在伊拉克入侵和占领科威特期间被盗窃或毁坏。在伊拉克入侵和占领科威特期间，科威特石油公司的炼油厂以及科威特的油田和基础设施遭到损害，据称这也是推迟付款的原因。
- (b) 1989 年 11 月，LHT 收到科威特石油公司的一份订单，要求向科威特的 Mina Abdulla 炼油厂供应两根管束，价格为 78,600 科威特第纳尔(“第二份合同”)。LC Holding 说，1990 年 8 月 2 日，这些货物储存在荷兰，如果没有发生伊拉克对科威特的入侵和占领，本来会很快发送给科威特石油公司。一旦 LHT 向科威特的一家托收银行提交原始发运单，即应支付货款。LC Holding 说，由于在伊拉克入侵和占领科威特期间，科威特石油公司的炼油厂以及科威特的油田和基础设施遭到损坏，这些货物直到 1991 年 11 月 29 日才发运。LHT 直到 1991 年 12 月 19 日才收到货款。

- (c) 1989 年 12 月，LHT 收到科威特石油公司的一份订单，要求向 Shuaiba 炼油厂供应两条管束，价格为 179,100 科威特第纳尔(“第三份合同”)。1990 年 8 月 2 日，这两条管束正在荷兰生产，本来应该在 1990 年 11 月中期之前发运给科威特石油公司。科威特石油公司收到 LHT 的发票即应支付货款。LC Holding 说，由于科威特石油公司必须修复该公司炼油厂在伊拉克入侵和占领科威特期间遭受的严重损坏，这些货物一直到 1992 年 10 月 9 日才得以发运。LHT 直到 1993 年 2 月 3 日和 2 月 24 日才收到货款。
- (d) 1990 年 1 月，LHT 收到科威特石油公司的一份订单，要求向 Mina Abdulla 炼油厂供应 16 条管束，价格为 883,200 科威特第纳尔(“第四份合同”)。总共 8 条管束的两批货物分别于 1990 年 7 月 23 日和 31 日发运给科威特石油公司，其余货物于 1990 年 8 月 2 日待运。两批货物于 1990 年 9 月返运给 LHT。一旦 LHT 向科威特的一家托收银行提交原始发运单，即应该支付货款。LC Holding 说，由于在伊拉克入侵和占领科威特期间，科威特石油公司以及科威特油田和基础设施遭到损坏，这些材料直到 1992 年 1 月 3 日才可以发运。LHT 直到 1991 年 12 月 31 日才收到货款。
- (e) 1990 年 7 月，LHT 收到一份订单，要求向 Mina Abdulla 炼油厂供应 4 条管束，价格为 64,557 科威特第纳尔(“第五份合同”)。这批货物本来应该于 1991 年 2 月初之前发运给科威特石油公司，而 LHT 在向科威特的一家托收银行提交原始发运单以后即可收到付款。LC Holding 说，由于在科威特入侵和占领科威特期间，科威特石油公司的炼油厂以及科威特的油田和基础设施遭到损坏，这些材料直到 1992 年 11 月 20 日才可以发运。LHT 直到 1993 年 1 月 11 日才收到货款。

80. LC Holding 说，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，LHT 在五份合同上蒙受了货币兑换损失，因为每一份合同都是按照原先的规定以科威特第纳尔支付的。它要求对这些货币兑换损失赔偿总共 1,485,635 荷兰盾。

81. LC Holding 说，在科威特解放以后不久，LHT 和科威特石油公司的代表在科威特会晤，讨论恢复五份合同的事项。LHT 还说，1991 年 6 月 10 日，科威特石油公司与 LHT 商定，交付尚未发运的所有货物并支付货款并支付在伊拉克入侵和占领科威特之前交付的货物的货款。LC Holding 还指出，LHT 和科威特石油公司商定，由于自 1990 年 8 月 2 日起，科威特第纳尔无法兑换成荷兰盾和其他外国货币，第二份、第三份、第四份和第五份合同的条件应该加以修订，以便以美元支付。据 LC Holding 称，科威特石油公司建议，为了以美元确定合同的价格，原合同价格应该按照 3.367 美元兑 1 科威特第纳尔的汇率折算。LHT 同意科威特石油公司的建议，1991 年 7 月 11 日，它按照这一商定的兑换以美元开具了这些合同的估价发票。科威特石油公司随后发出了这些合同所规定货物的修正订单，据称有一项谅解，即修正订单中规定的交付日期是暂定的，可以修改(取决于炼油厂修复的进度、油井大火是否扑灭和工作人员是否返回炼油厂)。

82. LHT 和科威特石油公司没有达成类似的协定来修正第一份合同的条件。

83. LC Holding 说，根据荷兰法律注册的公司必须按照这些法律以荷兰盾提交其财务报表并报告收入和损失。它还说，为了计算任何损失，包括货币兑换损失，荷兰公司(例如 LHT)的外汇收入因此必须折算成荷兰盾。

84. 据 LC Holding 称，LHT 在第二份、第三份、第四份和第五份合同上蒙受了货币兑换损失，因为它于 1991 年 7 月 11 日开具估价发票一直到它收到货款为止，美元对荷兰盾贬值。它还说，它在第一份合同上蒙受了货币兑换损失，因为它根据合同向科威特石油公司交付货物一直到它收到货款为止，科威特第纳尔对荷兰盾贬值。

85. HC Holding 计算了据称在第二份、第三份、第四份和第五份合同上蒙受的货币兑换损失，将 1991 年 7 月 11 日这些合同的荷兰盾价值同收到付款时 LHT 实际收到的荷兰盾金额作一比较。它说，这四份合同上蒙受的损失相当于 1,239,510 荷兰盾。

86. HC Holding 计算了据称在第一份合同上蒙受的货币兑换损失，将 1990 年 8 月 1 日这份合同的荷兰盾价值同收到付款时 LHT 实际收到的荷兰盾金额作了比较。它说，这份合同上蒙受的损失相当于 246,125 荷兰盾。

87. 为了证明货币兑换损失索赔, HC Holding 提供了有关订单和发票的复印件, 以及来往信件、提单、汇率表和 HC Holding 和 LHT 雇员和官员的宣誓证词。

3. 与雇员有关的损失

88. 1990 年 8 月 2 日, LCV 正在执行与科威特石油公司签订的一份关于向 Shuaiba 炼油厂的一个项目提供工程和咨询服务的合同。HC Holding 说, 当时在这一项目工作的 LCV 的一位雇员被伊拉克军队拘留, 最终被带到巴格达, 并被继续滞留到 1990 年 9 月 5 日。该雇员于该日获得释放后被交给荷兰驻巴格达大使。然后他被软禁在荷兰大使的官邸里, 直到 1990 年 11 月 9 日被伊拉克当局准许离开伊拉克前往荷兰。

89. 在这位雇员被滞留期间, LCV 继续支付其工资并支付其生活津贴一直到 1990 年 11 月 23 日为止。LCV 要求赔偿这些付款以及这位雇员从巴格达打给其亲属的受话人付费电话费和据称这位雇员在一家科威特银行里放弃的总共为 76,801 荷兰盾的 LCV 资金。

90. 为了证明这一损失内容, LC Holding 提供了以下复印件: LCV 在 1990 年 7 月至 12 月期间支付给该雇员的付款记录、科威特国家银行 1990 年 7 月 8 日开具的表明该雇员帐上有 306,241 科威特第纳尔的现金取款收据、该雇员的电话费帐单和宣誓证词。

4. 停业开支

91. LC Holding 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因, LHT 支付了某些停业开支, 但没有得到科威特石油公司的补偿。特别是, LC Holding 说, LHT 就第二份和第四份合同规定的货物支付了总共 126,644 荷兰盾的额外运费、储存费和保险费。它还说, LHT 为第三份合同多付了 35,000 荷兰盾的制造费用。LC Holding 还说, 为了在伊拉克入侵和占领科威特期间处理与科威特石油公司签订的未完成的合同并为了在科威特解放以后恢复该合同, LHT 支付了总共为 215,129 荷兰盾的总公司和雇员旅费。它对这些各种费用和开支(统称为“停业开支”)总共索赔 376,773 荷兰盾。

92. 为了证实这项索赔内容， LC Holding 提供了以下复印件：摘自雇员作业时间表、开支报告、发票和其他文件的计算机打印件、提单和证明储存、装卸和保险费用的发票。

5. 投资收益损失

93. LC Holding 说， LHT 在每一份、第二份、第三份和第四份合同的投资收益方面蒙受了损失。¹⁸ 它说， LHT 在伊拉克入侵和占领科威特之前为了履行这些合同，而采购了货物并支付了制造费用。它还说，如果伊拉克没有入侵和占领科威特， LHT 对货物和制造费用的投资本来会在 1990 年 8 月 2 日以后不久得到补偿。

94. LC Holding 说， LHT 对第一份、第二份、第三份和第四份合同的货物和制造费用的投资总额为 9,742,000 荷兰盾。此外，所有这些投资据称都是在伊拉克入侵和占领科威特之前进行的。对投资总额按照阿姆斯特丹银行间拆款利率加上 1%(自 1990 年 8 月 1 日起)计算， LC Holding 说，从 1990 年 8 月 2 日到收到货物的各自日期为止， LHT 在投资上蒙受了 1,447,068 荷兰盾的收益损失。

95. 为了证明投资收益损失索赔， LC Holding 提供了以下复印件：订单、提单和表明科威特石油公司所订货物发运时间的其他单据以及 LC Holding 财务主任和 LHT 管理费用主管的宣誓证词。

B. 伊拉克的答复

96. 伊拉克就 LC Holding 的索赔提出了一般反对意见，并提出了两个主要论点。首先，伊拉克说，每一项有关合同都覆盖 1990 年 8 月 2 日之前的一段时间，因此按照安全理事会第 687(1991)号决议，这项索赔不属于委员会的管辖范围。第二，伊拉克说， LHT 与科威特石油公司签订的合同已经执行并结算，双方都感到满意，而且 LHT 得到科威特石油公司的充分补偿。

97. 伊拉克提出的比较具体的反对意见可以总结如下。

- (a) 伊拉克说， LHT 需要或希望将它收到的科威特第纳尔或美元的付款兑换成荷兰盾，这超出了有关合同的条件。它指出，货币的价值可能会升降，它质问，如果美元对荷兰盾升值， LHT 是否会向科威特石油公司退回任何款项。

- (b) 伊拉克认为，停业开支索赔是夸大的，包括了 LHT 同意负担的费用，例如储存、保险和装卸费。这项索赔还包括了本来可能更早发运给科威特石油公司的订货方面的费用以及已经得到科威特石油公司补偿的费用。
- (c) 伊拉克说，LC Holding 没有提供充分的证据来证实其关于 LCV 蒙受的与雇员有关的损失的索赔。
- (d) 伊拉克说，投资收益损失索赔是夸大的，包括了本来可以避免的损失以及已经由科威特石油公司补偿的损失。

C. 分析和估价

98. 小组认为，货币兑换损失索赔不予赔偿，因为这些损失过于牵强，不能看作是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。小组认为，当 LHT 同意以荷兰盾以外的一种货币接收科威特石油公司的付款时，它认可了与科威特石油公司签订的五项合同下的外汇波动的风险。因此小组建议就货币兑换损失索赔不予赔偿。

99. 关于总共为 76,801 荷兰盾的与雇员有关的损失索赔，小组认为，向被滞留在科威特和伊拉克的雇员支付的工资和生活津贴是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。小组还认定，该雇员打给其亲属的受话人付费电话费是可以赔偿的。因此由于证据证实了这些付款和费用的全部索赔额，小组建议按照索赔额赔偿 74,810 荷兰盾。但小组建议就该雇员在科威特放弃的 LCV 拥有资金不予赔偿，因为证据未能表明，LCV 实际上蒙受了损失，也未能表明，它在科威特解放以后曾设法追回这些资金。

100. 关于停业开支索赔，小组认为，在第二份和第四份合同所规定货物方面支付的额外运费、储存费和保险费原则上是可予赔偿的，因为这些费用是 LHT 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而支付的。证据证实，LHT 支付了 126,644 荷兰盾的额外费用。

101. 但小组认为，为了证实增加的制造费用和总公司和雇员旅费而提出的证据不足以证实这些费用和开支是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的额外开支。因此小组建议就这些索赔不予赔偿。

102. 关于投资收益损失索赔，小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，延迟支付了第一份合同规定交付的货物的货款。小组还认为，第二份、第三份和第四份合同的交付和付款是由于伊拉克入侵和占领科威特直接原因而推迟的。小组认为，拖延付款造成的任何投资收益损失是伊拉克入侵和占领直接造成的。¹⁹

103. 小组认为，LC Holding 关于投资收益损失索赔的计算显然表明，这是一个第一份、第二份、第三份和第四份合同本金欠款利息的索赔。换言之，这是推迟支付这四份合同本金所造成的用款损失索赔。

104. 理事会第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)规定：“利息的裁定将从所受损失之日起至拨款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失”。该决定还规定：“理事会将在适当时候审议利息的计算和支付方法”以及“利息将在本金判决后支付”。

105. 小组指出，如果由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，LHT 没有收到科威特石油公司所订货物的货款，其关于未收到本金的索赔就是可予赔偿的。因此它本来可以取得对其损失的赔偿并最终有资格取得理事会第 16 号决定规定的这种裁决的利息。由于 LHT 确实收到了合同货款，小组认为，为了与得到赔偿的其他索赔人平等，LC Holding 必须就第一份合同拖延 759 天、就第二份合同拖延 231 天、²⁰ 就第三份合同分别拖延 779 天和 800 天并就第四份合同拖延 485 天得到本金的利息。²¹

106. 小组还认为，从证据来看，此案中用以计算利息损失的本金是第一份、第二份、第三份和第四份合同规定的原货价如果按照各个预定付款日期支付 LHT 本来会收到的科威特第纳尔金额。

107. 小组建议在委员会就赔偿金支付利息之前，不就投资收益损失索赔判给赔偿金。然而小组还建议，在可能支付利息时判给以下赔偿金：

- (a) 关于第一份合同，305,900 科威特第纳尔本金的 759 天利息，利率由理事会按照第 16 号决定确定；
- (b) 关于第二份合同，78,600 科威特第纳尔本金 231 天的利息，利率由理事会按照第 16 号决定确定；

- (c) 关于第三份合同，170,145 科威特第纳尔和 8,955 科威特第纳尔分别为 779 天和 800 天的利息，利率由理事会按照第 16 号决定确定；以及
- (d) 关于第四份合同，883,200 科威特第纳尔本金 485 天的利息，利率由理事会按照第 16 号决定确定。

D. 建 议

108. 委员会关于 LC Holding 索赔的建议摘要载于以下表 6。

表 6. LC Holding 的索赔 — 建议赔偿额
(荷兰盾)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔金额</u>	<u>建议赔偿额</u>
货币兑换损失	1,485,635	零
与雇员有关的损失	76,801	74,810
停业开支	376,773	126,644
投资收益损失	1,447,068	— <u>a/</u>
<u>合 计</u>	3,386,277	201,454

a/ 小组关于投资收益损失索赔的建议载于上文第 107 段。

五、GENERAL CONTRACTING, IMPORTING & SERVICES ENTERPRISES 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

109. 这项索赔是 General Contracting, Importing & Services Enterprises (“GENCON Saudi”)自己并代表 GENCON Overseas 提出的。GENCON Saudi 是沙特阿拉伯一家独资公司，主要经营地点在沙特阿拉伯达曼。GENCON Overseas 是迪拜的一家独资公司，主要经营地点在阿拉伯联合酋长国迪拜。GENCON Saudi 对其本身与 GENCON OVERSEAS 的业务关系表述如下：“ GENCON OVERSEAS 在沙特阿拉伯境外代表 GENCON(Saudi)经营。”

110. 一位沙特阿拉伯国民拥有 GENCON Saudi 和 GENCON Overseas。

111. 1990 年 8 月 2 日， GENCON Saudi 经营向沙特阿拉伯的炼油厂购买燃料油、残余石油和船用燃料(以下统称为“船用燃料”)的业务。并向在波斯湾航行的大型商业船舶转售船用燃料(以下称为“船用燃料贸易”)。它没有从事任何其他业务。

112. GENCON Saudi 说，由于伊拉克入侵和占领科威特的原因，它实际上已无力偿付，因此被迫于 1991 年 6 月 30 日停止参与船用燃料贸易。随着其子公司停止业务，据称 GENCON Overseas 也被迫停止其商业活动。但这两家公司随后都没有提出破产保护，也没有寻求其他法律手段来免遭其债权人的追债。这两家公司成了继续存在但不经营的商业实体。

113. GENCON Saudi 原先为自己并代表 GENCON Overseas 就所称伊拉克入侵和占领科威特给这两家实体带来的损失向委员会提出总共为 25,945,741 美元的单一索赔。由于子公司的所称损失已经合并并以一份索赔提出，为了便于参考，这两家公司将统称为“GENCON”。2001 年 11 月， GENCON 将总索赔额降低到 15,567,058 美元。

114. GENCON 的索赔涉及所称由于被迫削减并最终停止参与船用燃料贸易而蒙受的损失。这项索赔可以在业务中断损失的总类下分成三小类。这三小类是：(a) 违反合同索赔，即其一些船用燃料供应商对它提出清偿损失和评估实际损

失；(b) 船用燃料销售收入方面的坏帐或应收回的欠款，这些款项由 GENCON 业务协作单位收取(见下文第 117 段)但拖欠 GENCON 的，但 GENCON 由于该业务协作单位无力偿还而无法收回；以及(c) GENCON 破产和停止其正常业务活动以后船用燃料销售的利润损失。

115. GENCON 所称损失的摘要载于以下表 7。

表 7. GENCON 的索赔
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>
违反合同	7,731,645	2,382,381
— Samarec # 1	没有标明	796,987
— Samarec # 2	没有标明	516,183
— Samarec # 3	没有标明	128,682
— Samarec # 4	没有标明	274,218
— SITCO	没有标明	666,311
坏帐损失	零	5,349,265 ^{a/}
利润损失	18,214,096	7,835,412
<u>合 计</u>	25,945,741	15,567,058

^{a/} GENCON 在 2001 年 11 月提出的修正索赔中将其原先的违反合同损失索赔划分成违反合同损失和坏帐损失。

2. GENCON 业务活动的性质

116. GENCON 的通常业务交易包括从沙特阿拉伯的一个供应商购买一批船用燃料，然后转售给一个购买者。购买者通常是停靠在波斯湾的一条船舶的业主或代理人，通常是抵达这一水域装载原油或精炼产品的油轮。GENCON 将这些购买和销售合同称之为“背对背”合同。

117. GENCON 其本身没有在船用燃料贸易中向其客户提供服务。它而是参加了与巴林一家业务协作单位——United Energy International Limited(“UEIL”)组成的一个非正式合伙企业。这两家公司没有组成任何合法社团来展开其联合业务活动。它们没有鉴定规定其在执行背对背合同中各自作用和义务的书面合同。它们也没有就两家公司非正式业务合作的费用和利润的分摊问题达成任何书面规定。然而，GENCON 说，每一家公司都意识到并履行其各自在背对背合同中的责任。它指出，尽管没有正式的合伙企业协定，但两家公司始终能够就购买和转售每一批船用燃料方面的费用和利润的分摊问题达成相互可以接受的决定。以下表 8 概要列出 GENCON 关于两家公司在其合伙企业中各自责任的说明。

表 8. GENCON 和 UEIL 的商业活动

GENCON	UEIL
发放从事沙特阿拉伯船用燃料贸易的政府许可证/批准。 与炼油厂供应商谈判船用燃料供应/购买合同。 指定在炼油厂给租船装载船用燃料的装载时限。	向油船业主/代理人推销船用燃料。 与油船业主/代理人谈判船用燃料销售合同。 租用运输船向油船运送船用燃料。 向炼油厂供应商提供信用证。 开具票据，包括对炼油厂供应商的付款和向油轮业主买方的收款，以及公司之间的会计和利润分成。

118. 一般来说，背对背合同具有“现货”性质，即在确定了船舶和商定了船用燃料销售条件以后，根据需要买进和转售一批船用燃料。通常来说，GENCON 从炼油厂卖主买进一批船用燃料，以满足其船舶业主/代理人客户的需要。GENCON 执行与几个供应商签定的主要合同，而随后通过具体规定将这些主要合同的统一条件列入此后由 GENCON 或其供应商发出的各批订单。GENCON 说，它通常是通过电话订购各批船用燃料的，随后通过用户直通电报书面确认订货。它说，提出双方之间确切销售条件的书面确认通常是以后交换的——往往在炼油厂供应商向 GENCON 交付了一批船用燃料以后。GENCON 从炼油厂购买的条件通常是装货港“离岸价格”，而 GENCON 出售给船主或其代理人的条件是船上交货价

格。因此背对背合同的商业条件是，GENCON 通常应提供海上运输，将卖方炼油厂装卸码头上的船用燃料接到装载船用燃料的船舶的输油管的法兰。

119. GENCON 船用燃料供应商通常规定有限的信贷条件，装载以后不久就已经支付各批船用燃料的购买价格。因此供应商通常要求 GENCON 在装载船用燃料之前对购买价格进行资金担保。正如以上表 8 所表明，UEIL 通常提供这种担保，为 GENCON 提供信用证。

120. 当 GENCON 提出这项索赔时，沙特阿拉伯的所有石油提炼厂都是沙特阿拉伯政府独资拥有的一家沙特阿拉伯公司——沙特阿拉伯石油公司(“Saudi Aramco”)完全或部分拥有的。Saudi Aramco 的分公司沙特阿拉伯营销公司(“SAMAREC”)经营这些炼油厂。Saudi Aramco 只是部分拥有的那些炼油厂由 Saudi Aramco 拥有部分股权的一些合资公司经营。

121. 沙特阿拉伯各炼油厂参加船用燃料贸易，向在波斯湾经营的船舶直接供应船用燃料。此外，炼油厂向数量有限的非炼油公司出售船用燃料，这种公司通常称为“船用燃料经纪人”，它们也作为中间人从事船用燃料贸易，从炼油厂购买一批船用燃料，然而转售给船舶。GENCON 就是这样一种船用燃料经纪人。

122. GENCON 说，船用燃料经纪人只有在得到政府的同意以后才能合法在沙特阿拉伯进行船用燃料贸易。它指出，这种同意是以政府签发的两种许可证形式表示的。第一种是沙特阿拉伯商业部签发的商业登记许可。第二种是沙特阿拉伯石油和矿产资源部签发的船用燃料贸易批准书。GENCON 说，在其索赔所涉期间，只有它和少数其他船用燃料经纪人持有所需许可证，这表明许可证持有人在船用燃料方面面临着有限的竞争。GENCON 估计，在索赔所涉期间，只有 8 个至 10 个船用燃料经纪人持有所需许可证。

123. GENCON 说，在 1990 年 8 月 2 日之前，它持有两份所需许可证已经好几年了，因此它在伊拉克入侵和占领科威特时被合法授权参加船用燃料贸易。这些许可证没有被撤消。因此 GENCON 没有在索赔中提出价值下降方面的损失或其政府许可证的损失。但它说，尽管它有权参加船用燃料贸易，但它无法这样做，因为其炼油厂供应商现在拒绝向它出售船用燃料。GENCON 认为，沙特阿拉伯炼油厂拒绝向它供应船用燃料是“开具黑名单”。

3. 违反合同

124. GENCON 就设法执行 5 份单独的背对背合同方面蒙受的损失索赔 2,382,381 美元。5 份合同中的 4 份合同是与 SAMAREC 签订的,规定发运 Saudi Aramco 独资拥有的炼油厂提供的船用燃料。第 5 份合同是与壳牌国际贸易公司 (“SITCO”)签订的,该公司为 Saudi Aramco 通过一家合资公司拥有部分股权的一家沙特阿拉伯炼油厂展开营销活动。

125. GENCON 在盟军联合部队于 1991 年 1 月 17 日开始对伊拉克发起军事行动之前就发出了 SAMAREC 合同的订单。这 4 份订单的商定装载期(“装载时限”)是从 1991 年 1 月后期至 2 月中期的 14 天。GENCON 在停火生效以后的 1991 年 5 月发出 SITCO 的订单,这项索赔涉及到在这一年随后的 6 月和 7 月的两个单独的装载时限。

126. 所有这 5 份背对背合同都涉及到 GENCON 向卖方炼油厂发出的各批船用燃料的订单。在每一份合同中:

- (a) GENCON 的合资伙伴 UEIL 通过谈判与一艘油轮签订了船用燃料供应合同,因此请 GENCON 向沙特阿拉伯的一家炼油厂采购所需数量的船用燃料;
- (b) GENCON 通过电话(并通过确认用户直通电报)作了后续安排,以商定价格预订所需货物;以及
- (c) GENCON 通知供应商,它在炼油厂的码头为一艘运输油轮指定了装载时限,炼油厂供应商接受了 GENCON 对装载时限的指定。

127. GENCON/UEIL 合资企业的主要投资(主要是提供海上运输的费用和就船用燃料价格提供资金担保的费用)是由 UEIL 提供的,因此 GENCON 无须将其本身的大量资本去冒险。UEIL 没有就其在这一合资企业中蒙受的任何损失向委员会提出索赔。

128. 在向一家炼油厂预订一批船用燃料时,GENCON 应指定一个装载时限,这种指定须得到炼油厂供应商的同意。最后双方应商定输送船用燃料的装载时限。GENCON 的运输船每一次都没有在商定的装载时限范围内抵达炼油厂码头,要么是由于 UEIL 无法“租用”一艘运输船,要么是因为运输船在商定的装载

时限过后抵达。GENCON 认为，其业务伙伴未能根据其业务安排履行职责的原因是在索赔所涉期间租用费率太高。

129. GENCON 说，租用费率高的原因是对船主产生了两种经营费用方面的压力。首先是在波斯湾航行的船舶的船体和货物保险费上涨。GENCON 说，这些保险费上涨的原因是伊拉克军队布设的浮动水雷格外造成了船舶损害的危险。此外，GENCON 说，由于认识到这种战争风险，船主不得不在向停靠在波斯湾港口船舶的船员发放正常工资的基础上支付津贴。GENCON 认为，如果 UEIL 以增加的租金租用运输船，如果按与炼油厂卖方和油船买方商定的条件购买和转售这批船用燃料，运输费的上涨就可能完全抵消预计这 5 份背对背合同本来可以赚取的利润。

130. 装载日期过后，SAMAREC 要求按照主要合同的规定对 GENCON 实行合同罚款。SAMAREC 认为，主要合同条款适用于 GENCON 发出的所有订单。主要合同的标准条件规定，如果没有在商定的装载时限内装载并运出商定数量的船用燃料，即对买方课以 10% 的罚款。²² SAMAREC 就这 4 份合同向 GENCON 开具了总共 1,716,070 美元的帐单。GENCON 要求赔偿所有这些帐单的款项，即使它没有向 SAMAREC 支付这些罚款，而且 SAMAREC 也没有就收回这些款项提起诉讼。GENCON 说，这些罚款没有成立，因为它根据主要合同的规定由于人力不可抗拒而免除装载这些船用燃料。

131. 装载时限过了以后，SITCO 通知 GENCON，它卖掉了预定的一批船用燃料，以低于装载时期普遍的市场价的价格出售给第三方。SITCO 开具了发票，要求 GENCON 支付差价，加上有关贮存和运输费用，总共为 666,311 美元。SITCO 要求赔偿这张发票的金额，即使它没有向 SITCO 付款。GENCON 再次辩称，它由于不可抗拒的原因而被免除装载船用燃料。SITCO 没有就收回发票金额对 GENCON 提起诉讼。

132. GENCON 说，由于它缺乏必要的资金，而没有支付其供应商要求支付的款项。它认为，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，它才陷入这种财务状况。GENCON 说，如果它有能力支付，它会支付 SAMAREC 和 SITCO 确定的合同罚款和赔偿金。GENCON 说，这是因为这两家炼油厂供应商拒绝向它供应船用燃料，它还说，只要它们的发票金额没有付清，它们就会继续这样做。GENCON 还

说，就其它沙特阿拉伯炼油厂而言，SAMAREC 和 SITCO 确实将 GENCON 列入黑名单，因此它无法找到其它供应商。GENCON 说，没有货源，尽管它持有所需许可证，它也无法在沙特阿拉伯从事船用燃料贸易。GENCON 说，一旦付清了这些发票金额，其原先的商业地位及其供应商对其信誉的评价就会恢复，它就会再次获准从沙特阿拉伯炼油厂购买船用燃料，并继续从事船用燃料贸易。

133. SAMAREC 和 SITCO 都没有就发票金额向委员会提出索赔。

4. 坏帐损失

134. GENCON 说，由于伊拉克入侵和占领科威特对经济产生的影响，UEIL 无法继续为业务提供关键服务。GENCON 说，有时在装载时限过了以后，UEIL 显然已经无法继续提供 GENCON 所依赖的服务，所以它与 UEIL 断绝了业务关系。GENCON 说，自从终止业务关系之日起，UEIL 实际上已经无力偿还。

135. GENCON 说，UEIL 欠它 5,349,265 美元，这是合伙企业在 1990 年 8 月 2 日之前 18 个月中执行的背对背合同所赚取利润中的 GENCON 的份额。这笔应收款项与涉及 GENCON 合同索赔的 5 份背对背合同无关。

136. GENCON 对其坏帐索赔的说明如下：“[GENCON]要求赔偿 GENCON 由于 UEIL 无力全额支付 GENCON 的佣金和利润分成而蒙受的信用损失。”

137. GENCON 向小组提供了它与 UEIL 之间的来往函件，这些函件表明，GENCON 曾经就 1990 年 8 月 2 日之前背对背交易未支付的经济人费用向后者提出过索赔。GENCON 说，由于双方之间没有就其各自的作用和责任或就分担利润和损失的方法达成协议，因此这些费用是按照先前的交易过程和商业惯例计算的。

138. GENCON 说，伊拉克入侵和占领科威特造成 UEIL 无力偿还，否则双方之间的业务关系将继续下去，而且 UEIL 会在适当时候支付 GENCON 所要求支付的款项。GENCON 说，它没有就坏帐对 UEIL 提起诉讼，因为它认为，UEIL 无力支付判决赔偿额，因此提起这种诉讼的法律费用会加重 GENCON 的损失。

5. 利润损失

139. GENCON 原先估计, 如果没有发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 它本来会额外赚取 18,214,096 美元的利润。2001 年 11 月, GENCON 将其索赔的这一部分降低到 7,835,412 美元。

140. GENCON 的利润损失索赔部分涉及上文讨论的 5 份背对背合同的利润损失, 部分涉及今后背对背合同的利润损失, 因为 GENCON 说, 如果不是它由于无力偿还和无法提供船用燃料而被迫退出船用燃料贸易, 它本来会执行这些合同。

141. GENCON 说, 它本来会在这 5 份背对背合同上额外赚取 453,000 美元的利润。GENCON 是按照以下方法计算这 5 份背对背合同的利润损失的。GENCON 说, 按照与 UEIL 的业务关系的惯例, UEIL 本来会向它支付所谓的“代理费”, 即向购油船舶交付每公吨船用燃料为 1.5 美元。因此它将这种代理费乘以根据这 5 份背对背合同向炼油厂供应商订购的船用燃料总数。GENCON 的利润损失中的这一部分载于以下表 9。

表 9. GENCON 的先前船用燃料订单上的利润损失
(美 元)

<u>供应商/合同</u>	<u>船用燃料数量(每公吨)</u>	<u>代理费(每公吨)</u>	<u>损失的利润</u>
SAMAREC#1	88,000	1.50	132,000
SAMAREC#2	54,000	1.50	81,000
SAMAREC#3	20,000	1.50	30,000
SAMAREC#4	20,000	1.50	30,000
SITCO	120,000	1.50	180,000
<u>合 计</u>	302,000	1.50	453,000

142. 如以上表 9 所示, 与 UEIL 签订的合伙企业安排所规定的 GENCON 的服务责任是, 它无需在船用燃料贸易业务方面大量投资。为此原因, 它说, 它并未由于没有交付这 5 批船用燃料而大量节约费用。因此, GENCON 说, 其代理费用的损失是利润损失, 而不是收入损失。

143. 除了 GENCON 说它在这 5 份背对背合同上本来会赚取的代理费用的利润以外, GENCON 还说, 在科威特解放以后从 1991 年 3 月 2 日至 1996 年 3 月 2 日这 5 年期间它本来会安排一定数量的背对背合同, 因此它本来会在这些合同上再赚取 7,382,412 美元的利润。

144. 正如上文所指出, GENCON 说, 由于它无力支付 SAMAREC 和 SITCO 这两家炼油厂供应商对它的罚款和合同赔偿金(关于 1991 年的 5 份背对背合同), 它被所有沙特阿拉伯炼油厂列入黑名单。GENCON 说, 由于它被列入黑名单, 它失去了货源, 因此无法展开船用燃料贸易的正常业务。

145. GENCON 说, 如果没有发生伊拉克对科威特入侵和占领, 波斯湾本来不会被布雷, 因此油轮租用费也不会上涨。GENCON 还说, 如果没有发生这些促成性事件, 它与其业务伙伴 UEIL 本来不会失去船用燃料供应来源, 因而本来会继续从事有增无减的船用燃料贸易。

146. 因此 GENCON 说, 它目前无力参与船用燃料贸易是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此 GENCON 要求赔偿如果它能够继续从事船用燃料贸易今后本来会赚取的这些利润。

147. GENCON 索赔中这一部分是按照包括截止 1991 年 6 月 30 日的财政年度在内的前 6 个财政年度中赚取的利润计算的。²³ GENCON 说, 它在这 6 年里赚取了总共 33,220,859 沙特阿拉伯里亚尔。GENCON 将这一总额除以 6, 所得商 5,536,809 沙特阿拉伯里亚尔即为 GENCON 在这 6 年参照期里赚取的年均利润。然后它将 5,536,809 沙特阿拉伯里亚尔乘以 5, 所得积为 27,684,045 沙特阿拉伯里亚尔。GENCON 说, 这一数额是对如果没有发生入侵和占领的情况下它在科威特解放以后的 6 年里本来会赚取的全部利润的合理估计。GENCON 说, 这笔 27,684,045 沙特阿拉伯里亚尔相当于 7,382,412 美元。²⁴

B. 伊拉克的答复

148. 2001 年 7 月, 伊拉克就 GENCON 的索赔作出了书面答复。其在这一答复中的论点可以概括如下。

- (a) GENCON 说不可抗力是其未能交付 5 份背对背合同规定的几批船用燃料的理由。伊拉克说, 假定这一辩解是正确的, GENCON 对

SAMARECT 和 SITCO 这两家债权供应商就分文不欠。这两家供应商根据这些合同提出的索赔没有得到任何法律裁决。伊拉克说，在作出这种裁决之前，GENCON 没有付款的义务，因此它没有蒙受任何损失。

- (b) 伊拉克说，所称损失是间接的损失。
- (c) 伊拉克说，GENCON 在 1991 年 3 月 2 日以后与 SITCO 签订背对背合同。因此它认为，GENCON 无力交付这项合同所规定的船用燃料不可能是伊拉克在科威特的存在所造成的。
- (d) 伊拉克说，GENCON 与其船用燃料供应商的合同纠纷是其本身及其合伙企业伙伴 UEIL 的业务惯例造成的，因此与索赔期间波斯湾的事件无关。
- (e) 伊拉克说，GENCON 没有就贸易利润分成问题对 UEIL 积极诉诸法律。这些金额在 UEIL 无力偿还之前早已应该支付。如果 GENCON 在 UEIL 无力偿还之前就对其提起诉讼，它完全可以收回未偿款项。
- (f) 伊拉克说，GENCON 及其业务伙伴 UEIL 无力偿还是船用燃料价格波动造成的，而不是运输费上涨造成的。价格波动是经商的固有风险，这两家实体作为富有经验的船用燃料贸易商，应该知道可能会出现较大的价格变动。
- (g) 伊拉克说，由于伊拉克入侵科威特和实行贸易禁运以后这两个国家的原油出口减少，沙特阿拉伯增加了原油出口。从逻辑上来说，这应该增加象 GENCON 这样在沙特阿拉伯从事船用燃料贸易的实体的贸易机会。
- (h) 伊拉克说，GENCON 报告在包括 1990 年 8 月 6 日的财政年度里它取得了 6 年最高的利润。如果是这样的话，那一年的事件没有对 GENCON 的船用燃料贸易业务产生不利影响，而这些利润表明，GENCON 可能在财务上得益于这些事件。

C. 分析和估价

1. 违反合同

149. GENCON 认为，对于被这两个船用燃料供应商扣取的合同装载罚款或追索的赔偿金，它应该得到赔偿。GENCON 没有支付这两个供应商要求支付的款项，它否认它对于未能在规定装载时限内装载负有任何合同责任，其理由是由于出现了不可抗力事件而被暂时免除装载业务。实际上，GENCON 说有权对第三方对 GENCON 提出的合同要求取得赔偿，而 GENCON 否认这种合同要求的有效性。

150. 小组认为，所称伊拉克入侵和占领科威特造成和指称的违反合同引起的损害必须合理肯定地加以证明。在本案中，GENCON 没有表明，它根据合同有责任向 SAMAREC 和 SITCO 支付所要求的装载罚款和赔偿金。小组注意到，这两家公司都没有起诉 GENCON。小组还注意到，GENCON 否认对这些款项负有任何合同责任。小组只能审议所蒙受的实际损害而不是或有负债。GENCON 没有支付任何款项，因此它不能正当地索赔它可能不应支付的款项。根据这些情况，小组认为，GENCON 未能证明它蒙受了损失，因此建议就违反合同不予赔偿。²⁵

151. 小组注意到，GENCON 说，它在 SAMAREC 和 SITCO 失去了商誉和信誉，它将无法修复与沙特阿拉伯炼油厂供应商建立的业务关系，除非它支付所称款项，但它认为，它无力支付这些款项。小组认为，即使 GENCON 表明它丧失了商誉，但它没有提供充分的证据表明，这种损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。小组特别注意到，GENCON 与 SITCO 的背对背合同是于 1991 年 3 月 2 日以后签订的。

2. 坏帐损失

152. GENCON 没有就如何计算这笔应收款项向小组提供证据，也没有提供证据表明，UEIL 承认它拖欠的所称款项。GENCON 也没有表明，应交款项已经逾期未交，因此它没有表明，“坏帐”是 UEIL 拖欠它的。GENCON 认为，UEIL 无力偿还是伊拉克入侵和占领科威特以后船用燃料贸易当时的商业条件所造成的，但它没有具体说明导致 UEIL 无力偿还的具体事件。

153. 至于 GENCON 说，它起诉 UEIL 是徒劳无益的，小组指出，这笔债务是在 1990 年 8 月 2 日之前一年半时间内双方的交易中产生的。GENCON 没有解释它为何没有在 1990 年 8 月 2 日以前从 UEIL 收回这笔应交款项，因为当时 UEIL 也许有能力偿清这笔债务。小组还注意到，这个商业机构在整个敌对行动期间并在 1991 年 3 月 2 日以后继续展开活动。

154. 小组认为，UEIL 的负债及其无力偿还这笔债务都不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此小组建议就坏帐损失不予赔偿。

3. 利润损失

155. 小组认为，GENCON 没有证明，它未能履行与 SAMAREC 和 SITCO 签订的 5 份背对背合同是伊拉克入侵和占领科威特造成的。小组还认为，GENCON 没有证明，它在 1991 年 3 月 2 日以后退出船用燃料贸易并因此在随后 5 年里蒙受利润损失是伊拉克入侵和占领科威特造成的。因此小组建议就 GENCON 的利润损失不予赔偿。

D. 建 议

156. 小组关于 GENCON 索赔的建设的摘要载于以下表 10。

表 10. GENCON 的索赔——建议赔偿额
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
违反合同	7,731,645	2,382,381	零
坏帐损失	零	5,349,265	零
利润损失	18,214,096	7,835,412	零
<u>合 计</u>	25,945,741	15,567,058	零

六、GLOBAL SANTA FE CORPORATION 的索赔

A. 事实和争论

1. 导言

157. 这项索赔是 Santa Fe International Corporation(“Santa Fe”)的继承人 GlobalSanta Fe Corporation(“GlobalSantaFe”)提出的。GlobalSantaFe 是开曼群岛上的-家公司，主要经营地点设在美利坚合众国得克萨斯州休斯敦。

158. 由于这项索赔是涉及到 Santa Fe 的事件所产生的而且原先以该公司的名义提出，小组将索赔人称为 Santa Fe，尽管对这项索赔的所有权利已经移交给继承公司 GlobalSanta Fe。

159. Santa Fe 原先的“E”类索赔是由 Santa Fe 于 1993 年 10 月 28 日向委员会提出的。Santa Fe 当时是开曼群岛上的-家公司，主要经营地点设在美利坚合众国得克萨斯州达拉斯。在其原先的索赔说明中，Santa Fe 要求赔偿所据称由于伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失 29,677,778 美元。1994 年 2 月 25 日，Santa Fe 将这些损失的索赔额提高到 40,683,981 美元。

160. 这项索赔原先提交和修正时，Santa Fe 是一家私营公司，科威特石油公司(“KPC”)拥有其所有股份。在提出索赔以后，KPC 通过两次公开出售股票出售了其 Santa Fe 的一部分股份，此后，Santa Fe 成了一家股票在纽约股票交易所上市和出售的股份上市公司。自 2001 年 11 月 20 日起，Santa Fe 与 Global Marine Inc. 合并，组建了 GlobalSanta Fe。由于 Santa Fe 和 Global Marine Inc 这次合并，KPC 在新组建的 GlobalSanta Fe 中成了少数股东。

161. 在 1990 年 8 月 2 日之前许多年里，Santa Fe 从事石油工业服务部门的工作。其主要商业活动是以租赁方式(利用“包建”或“日工资”)和通过出租钻机来钻探油井和气井(通常为石油和天然气勘探和开采公司服务)。它在全世界提供陆上和沿海的服务。

162. 根据均为 1990 年 8 月 2 日之前的 4 项单独的协定(统称为“租赁协定”)，Santa Fe 向科威特钻探公司(“KDC”)出租了编号分别为 121、139、142 和 145 的 4 套陆上钻机(统称为“丢失的钻机”)。KDC 是 KPC 拥有全部股权的子公司。因此在涉及本索赔的所有时间内，这些租赁协定的当事方是子公司。

163. KDC 是为了为其联属公司科威特石油公司(“KOC”)钻井而向 Santa Fe 租用这些丢失的钻机的。KOC 也是 KPC 的一家拥有全部股权的子公司。²⁶

164. 1990 年 8 月 2 日, 这些丢失的钻机放在科威特, 并正在投入使用, 由 KDC 按照租赁协定的规定加以保管和控制。租赁协定结束时, KDC 没有将这些丢失的钻机还给 Santa Fe, 据称在伊拉克入侵和占领科威特期间, 被伊拉克军队盗走或毁坏。

165. Santa Fe 提交了 KDC 总经理的一份宣誓证词, 其中他指出, 1990 年 8 月 2 日, 这 4 套丢失的钻机都放在科威特北部。他还指出, 伊拉克军队将钻机的一些工人扣作人质, 当伊拉克人公然将炸药放在油井的井栏上时, KDC 命令其余工人放弃他们工作所在的科威特油田。总经理在其宣誓证词中反复表明, 据他所知, 这些丢失的钻机以及许多 KDC 其他设备被入侵的伊拉克军队运到伊拉克。Santa Fe 出示了 KDC 雇员关于搬运这些丢失的钻机的其它证据。Santa Fe 说, 在科威特解放以后, 他们发现, 这些丢失的钻机被从钻井现场上搬走, 但从未找到。

166. Santa Fe 就这些租赁协定以及一项技术服务协定规定的收入的损失提出了索赔。

167. 此外, Santa Fe 要求赔偿丢失的钻机和据说它存放在科威特以支持其在该国的业务活动的存货和备件的损失。Santa Fe 说, 这些存货是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而被盗窃或毁坏的。

168. Santa Fe 还要求赔偿 KDC 根据两项租赁协定过去取得的两套丢失的钻机提供的服务方面拖欠的应付款项。

169. 最后, Santa Fe 要求赔偿所称由于伊拉克入侵和占领科威特而支付的其他费用, 包括它向被伊拉克军队劫持的几名雇员支付的款项、送给这些人质的亲属的慰问品、它在寻求关于遵守安全理事会第 661(1990)号决议规定的贸易禁运方面咨询的法律费用和索赔准备费用。

170. Santa Fe 列入以下文件作为其索赔表的证据: 关于丢失的钻机的租赁协定的复印件; 技术服务协定复印件; 丢失的钻机的保险凭证复印件; 据称从其科威特的堆场上搬走的备件和设备的详细清单; 被扣雇员的工资单和其他雇主开支; 关于调运丢失的钻机的费用的发票和其他财务记录; KOC 和 KDC 关于四套

丢失的钻机中的两套钻机的钻井合同复印件；关于 Santa Fe 索赔的杂项费用的财务记录；Santa Fe 和 KDC 雇员的宣誓证词；Santa Fe 根据租赁协定向 KDC 开具的发票的复印件。

171. Santa Fe 所称损失的摘要载于以下表 11。

表 11. Santa Fe 的索赔
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>
收入损失	3,962,698	15,553,252
- 未偿钻机拆运费(第 145、142、121 和 139 号钻机)	无	1,068,636
- 未偿中断费(第 121 和 139 号钻机)	3,162,698	13,684,616
- 技术服务协定规定的费用	800,000	800,000
其他有形财产	23,071,098	24,417,687
- 丢失的钻机(第 121、139、142 和第 145 号钻机)和有关设备(“钻机后备库”)的保险金额	21,800,000	22,929,000
- 丢失的存货和 Al Baz 钻机后备库的替换价值	1,271,098	1,488,687
对他人的付款或救济	146,260	146,260
未收回的应收款项	2,202,822	277,139
- 钻机调运费用(在 1990 年 8 月 2 日之前支付)	1,565,300	277,139
- KOC 拖欠的借调劳力的费用	434,093	无
- KDC 拖欠的借调劳力的费用	203,429	无
杂项管理、法律、旅行和其他行政费用	294,900	289,643
<u>合 计</u>	29,677,778	40,683,981 ^{a/}

^{a/} Santa Fe 关于增加其索赔总额的修正是合乎时间规定的。见上文第 18 段和第 159 段。

2. 收入损失

172. Santa Fe 要求赔偿收入损失合计 15,553,252 美元。Santa Fe 索赔的这一部分包括两个内容。总共为 14,753,252 美元的第一部分是 Santa Fe 所称由于 KDC 中断租赁协定而应支付给它的款项。总共为 800,000 美元的第二部分是 Santa Fe 估计根据由于伊拉克入侵和占领科威特而被取消的一项技术服务协定 KDC 本来应该付给它的收入款项。

(a) 租赁协定规定的中断费和拆运费

173. Santa Fe 提出的租赁协定产生的损失的索赔包括两个单独的部分。这两个部分都涉及到 Santa Fe 所称 KDC 由于在正常期限之前中止租赁协定而应支付的某些合同款项。具体地来说，Santa Fe 说，根据租赁协定的规定，它应收到 1,068,636 美元的拆运费和 13,684,616 美元的中断费。Santa Fe 说，引起这些索赔额的合同规定的目的是在中断租赁关系的情况下作为向钻机业主支付的一种违约赔偿金，从而补偿钻机业主蒙受的预计的租赁收入损失。

174. 尽管索赔人要求以美元予以赔偿，但租赁协定的付款规定以科威特第纳尔表示，而 Santa Fe 也以该货币计算其收入损失索赔。Santa Fe 收入损失索赔第一部分摘要载于以下表 12。

表 12. 关于中断费和拆运费用的合同权利要求摘要
(科威特第纳尔)

<u>钻机合同</u>	<u>拆运费金额</u>	<u>中断费金额</u>	<u>合同付款总额</u>
145	50,000	无	50,000
142	69,260	无	69,260
121	99,855	2,007,500	2,107,355
139	86,515	1,906,300	1,992,815
<u>合 计</u>	305,630	3,913,800	4,219,430 ^{a/}

^{a/} Santa Fe 在其索赔中按照 1 科威特第纳尔=3.46 美元的比价将这笔款项折算成美元。因此 Santa Fe 说，其中断费和拆运费总额 4,219,430 科威特第纳尔相当于 14,753,252 美元。

175. 在伊拉克于 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特以后，KDC 宣布，由于不可抗拒力原因，从 1990 年 8 月 2 日起中断与 Santa Fe 的租赁协定。此后在发现丢失的钻机失踪以后，KDC 宣布，自这些钻机丢失之日起租赁合同自动终止。²⁷ Santa Fe 说，它有权取得对中断费和钻机拆运费用的赔偿，KDC 对其索赔的确切性没有提出质疑。然而 KDC 拒绝向 Santa Fe 支付所称款项，而表示，它应该向委员会争取对其损失的补偿。

176. 1990 年 8 月 2 日，Santa Fe 和 KDC 之间有四项单独的租赁协定，每一项协定都涉及一套单独的钻机。第 145 号和第 142 号钻机的租赁协定基本上相同，而第 121 号第 139 号钻机的租赁协定也基本相同。四项租赁协定的期限长短不一，但都超越了 1990 年 8 月 2 日。²⁸ 每一项协定的许多章节中的措词相同，只是有时有些章节的编号不同。

177. 在所有四项租赁协定中都基本上相同并涉及到 Santa Fe 钻机拆运费用索赔的章节规定如下。

- (a) 第 2.4 节：“一旦 KDC 停止从 KOC 取得钻探合同规定的日钻机费率，KDC 即自动停止向[Santa Fe]支付租赁费。”²⁹
- (b) 第 7.3 节：“设备一旦还给 Santa Fe.....，KDC 即一次性向 Santa Fe 支付拾万科威特第纳尔(100,000 科威特第纳尔/-)，但这笔一次性付款中应扣除 KDC 根据钻探合同取得日工资的每一天 145 科威特第纳尔(145 科威特第纳尔/-)。但除了下文条款 7.4 所规定的以外，一次性付款不得减少到低于伍万科威特第纳尔(50,000/-)。KDC 不应承担设备出口方面的其他费用。”³⁰
- (c) 第 12.1：“KDC 有权随时提前 30 天以书面形式通知 Santa Fe 任意终止协定，而无须说明任何理由。”³¹
- (d) 第 12.3 节：“本协定在设备全损或连累损失的情况下终止，但条件是，在这种情况下，条款 7 规定的适用于造成这种损失的事件发生当日的拆运费应按照钻探合同条款 2.4 的规定分摊。”³²

178. 关于中断费的有关合同规定仅仅载于第 121 和第 139 号钻机租赁协定。第 12.2 节规定如下：

“如果 KDC 在协定期间中断本协定，KDC 应向 Santa Fe 交付到中断之日为止的租赁费，加上每天壹千壹百科威特第纳尔(1100/-科威特第纳尔)的中断费和条款 7.3 规定的拆运费”[底线是另加的]。³³

179. 钻探合同条款 2.4 对材料的规定如下：

“如果……由于发生井喷、着火或无法控制的其他情况，承包人的钻井蒙受全损或连累损失，自油井被宣布失去控制之日起，本协定……应视为中止。在这种情况下……没有任何其他款项[应由本公司支付]……但拆运费除外，对于未受到损害或仍然投入使用的设备应分摊事故发生之日适用的拆运费……”[底线是另加的]”。

180. Santa Fe 说，截至 1990 年 8 月 2 日，KDC 按照以下各天数支付了四套钻机的每天费率：第 145 号钻机——244 天；第 142 号钻机——212 天；第 121 号钻机——1 天；第 139 号钻机——93 天。Santa Fe 说，对这些数额套用租赁协定第 7.3 节规定的公式(或其同等规定)KDC 欠它以下表 13 所列明的总共 305,630 科威特第纳尔的拆运费。

表 13. 钻机拆运费索赔
(科威特第纳尔)

钻机合同	最高付款	最低付款	每日费率 天数	合同拆运率	拆运费扣减	拆运费
145	64,620	50,000	244	145	35,380	50,000
142	100,000	50,000	212	145	30,740	69,260
121	100,000	50,000	1	145	145	99,855
139	100,000	50,000	93	145	13,485	86,515
合 计	--	--	--	--	--	305,630 <u>a/</u>

a/ 在其索赔中，Santa Fe 一贯采用 1 科威特第纳尔等于 3.496 美元的兑换率。因此 Santa Fe 说，其 305,630 科威特第纳尔的拆运费索赔相当于 1,068,636 美元。

181. Santa Fe 说，到 1990 年 8 月 2 日 KDC 中止租赁合同为止，第 139 号和第 121 号钻机租赁合同的所剩有限期分别为 1,733 天和 1,825 天。³⁴ 对这些天数再次套用第 139 号第 121 号钻机租赁合同第 12.2 节的公式，Santa Fe 认为，如以下表 14 所示，KDC 总共欠它 3,913,800 科威特第纳尔的中断费。

表 14. 中 断 费 索 赔
(科威特第纳尔)

<u>钻机合同</u>	<u>中断率</u>	<u>开钻日期 a/</u>	<u>合同所余天数</u>	<u>中断费金额</u>
139	1,100	1990 年 5 月 1 日	1,733	1,906,300
121	1,100	1990 年 8 月 1 日	1,825	2,007,500
<u>合 计</u>	—	—	—	3,913,800 <u>b/</u>

a/ 这一条件在注 27 中加以规定。

b/ 按照 1 科威特第纳尔 = 3.496 美元的兑换率, 3,913,800 科威特第纳尔 = 13,684,616 美元。

(b) 技术服务协定规定的费用

182. Santa Fe 要求赔偿所称按照据说由于伊拉克入侵和占领科威特而被取消的一项技术服务协定 KDC 本来应该支付给它的某些费用 800,000 美元。Santa Fe 和 KDC 于 1988 年 7 月 1 日签订的一项技术服务协定(“服务协定”)为无限期协定, 任一方均可随意提前 90 天通知予以取消, 提出或不提出理由均可。该服务协定于 1990 年 8 月 2 日生效。

183. 该服务协定要求 Santa Fe 对丢失的钻机和 KDC 的某些其他钻机提供有经验的钻井监督人员, 这些人员还将在钻井技术和技能方面培训 KDC 人员。服务协定要求 KDC 向 Santa Fe 支付借调费用, 以便向 Santa Fe 偿还其派给 KDC 的工作人员的费用。此外, 该协定规定 KDC 对于 KDC 使用的每一套陆上钻机向 Santa Fe 每月支付 10,000 美元的“技术服务费”。

184. Santa Fe 说, 截至 1990 年 8 月 2 日, KDC 在油田里投入了 10 套陆上钻机(包括四套丢失的钻机)。按照服务协定的规定, KDC 每月向 Santa Fe 支付 10,000 美元的服务费。Santa Fe 估计, 如果不发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 它本来会继续收取这笔每月服务费, 至少到 1991 年 3 月 31 日为止。它的估计是根据 KDC 制订的钻井计划作出的。因此 Santa Fe 要求赔偿所称由于中断服务协定而损失的总共 800,000 美元的 8 个月服务费。³⁶

3. 其他有形财产

185. Santa Fe 要求赔偿以下有形财产损失合计 24,417,687 美元：四套丢失的钻机和有关设备(它称为“钻机后备库”)价值为 22,929,000 美元；它所称被人从其科威特储存场地上搬走的 Al Baz 钻机的某些存货和备件价值为 1,488,687 美元。Santa Fe 说，这些有形财产是在伊拉克入侵和占领科威特期间其工作人员撤离科威特油田和堆放这些财产的储存场地以后被搬走的，但一直没有找到。Santa Fe 有形财产损失的摘要载于以下表 15。

表 15. 有形财产损失索赔
(美 元)

<u>财 产</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>
四套丢失的钻机和钻机后备库	21,800,000	22,929,000
丢失的 Al Baz 钻机的存货和备件	1,271,098	1,488,687
<u>合 计</u>	23,071,098	24,417,687

186. Santa Fe 要求赔偿四套钻机和钻机后备库申报保险金总数。为了证实其估价，它提交了四套钻机的财产保单复印件。Santa Fe 提交的最近的保单日期为 1991 年 11 月 16 日，其原保险限额如下：第 121 号钻机——8,300,000 美元；第 139 号钻机——6,500,000 美元；第 142 号钻机——3,500,000 美元；第 145 号钻机——3,500,000 美元；钻机后备库——1,129,000 美元。

187. Santa Fe 说，索赔中关于钻后备库的那部分是要求赔偿丢失的钻机操作必不可少、但没有固定在钻机上的那些丢失的设备零件。它说租赁协定中包括钻机后备库并在这些合同所附的“设备清单”单独列明。

188. Santa Fe 说，丢失的钻机和钻机后备库的保险额是按照“申报价值”计算的，这意味着，它向承包人提出受保资产的价值。Santa Fe 说，它按照财产保单的规定申报的丢失的钻机的价值代表了丢失之日的真正价值，“申报保险金额”方法是其财产损失估价的适当参照系数，因为如果其保单中没有排除“战争险”，这是它在损失以后本来会收到的保险赔偿额。

189. Santa Fe 说，这些丢失的钻机最初制造年份是：第 121 号钻机——1979 年 10 月；第 139 号钻机——1982 年 12 月；第 142 号钻机——1982 年 9 月；第 145 号钻机——1981 年 7 月。Santa Fe 说，它无法找到制造这些丢失的钻机时采用的部件的卖主发票。它说已详尽说明了钻机租赁合同中的这些丢失的钻机和钻机后备库，并将这些有形财产项目列入帐目，因此证实了其拥有权。Santa Fe 说，不应该按照最初建造日期来判断丢失的钻机的状况，因为“与许多其他综合机器(例如汽车)不同，钻机需要不断地防范性维修，更换部件，更新和替换，才能够确保钻机始终能够完全满足我们的客户的技术和操作要求”。

190. Santa Fe 说，不管丢失的钻机的年代如何，在第一次租给 KDC 时，这些钻机基本上处于“崭新的”状况。因此它认为，丢失的钻机的价值应该根据保险金额来确定，而且这些价值不应该按照折旧来计算。Santa Fe 敦促小组不理睬 KDC 按照租赁协定的规定在保单中提出的这些丢失的钻机的较低的保险金额，较低的保险金额的总数为 14,000,000 美元，减去 Santa Fe 在随后开具的保单中申报的价值以后为 7,800,000 美元。Santa Fe 将这两份保单之间的差别称为“书写错误”。

191. Santa Fe 说，与 Al Baz 钻机有关的备件和存货物品被人从它为了支持其中东钻井业务而设立的科威特储存场地上盗走。这个储存场地看来是由 Santa Fe 的一个子公司——Sphere Supply Inc 管理的，但这批设备是属于 Santa Fe 的。Santa Fe 说，当 Al Baz 钻机从科威特转到另一个“地区”时，这批设备留在场地上。Santa Fe 提交了一份详细清单来证明场地上丢失的材料的价值。这份清单是在 1989 年 5 月 10 日通过传真传递的一封内部信函里。Santa Fe 说，这封信是按照钻机经理的要求而写的，当时预计到钻机会转移。据称写信人是 Sphere Supply Inc 的一位官员，但他没有表明他根据何种证据来评估这些清单物品，但他使用了“价值”这一词，因此表明，所示价值是根据原购置成本计算的。Santa Fe 说，它认为清单上的物品是 1983 年采购的，但它无法提供任何证明发票。Santa Fe 说，由于丢失的财产是备件或替代设备，因此基本上是新的。Santa Fe 说，在 1991 年 3 月 2 日以后，它无法收回任何这种设备。

4. 对他人的付款或救济

192. Santa Fe 要求赔偿在其四位雇员(“被扣雇员”)被伊拉克军队扣留期间和随后的休养恢复期间保留他们工资的费用合计 146,260 美元。

193. Santa Fe 说, 这些被俘的雇员在 1990 年 8 月 2 日在丢失的钻机上工作时被伊拉克军队劫持。这些被劫持的雇员被伊拉克人扣留到 1990 年 12 月 11 日为止。Santa Fe 说, 被扣雇员在获得释放以后由于需要休养一段时间才能从扣留的影响中恢复过来, 因此不能合理地指望他们在大约两个月里恢复正常工作。因此 Santa Fe 索赔的这一部分覆盖的索赔期从 1990 年 8 月 2 日开始一直到 1991 年 2 月 11 日为止。

194. Santa Fe 说, 在索赔所涉期间, 即使这些被扣雇员没有向 Santa Fe 提供任何服务, 它还继续在此期间支付他们的正常工资。它说, 它之所以这样做, 是因为被扣的雇员在从事 Santa Fe 的工作时被扣的, 另外还因为 Santa Fe 对其家属表示人道主义关心。Santa Fe 指出, 它还支付了在其工资单上保留雇员通常附带的那些额外费用, 例如它为被扣雇员交纳的雇员医疗保险计划费用。

195. Santa Fe 承认, 即使没有发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 它也很可能会在索赔期间支付被扣雇员的工资和工资成本。但 Santa Fe 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因, 在索赔所涉期间它没有得到这些雇员提供的服务。因此 Santa Fe 要求赔偿它失去这些服务的价值。

5. 未偿应收款项

196. Santa Fe 要求赔偿所称根据第 121 号和 139 号钻机租赁协定 KDC 拖欠它的钻机调运费合计 277,139 美元。它说, 这些费用是 KDC 本来应该偿还给 Santa Fe 的额外调运开支。

197. Santa Fe 说, 这笔应收款项的性质是, 由于它按照 KDC 的要求在 1990 年 8 月 2 日之前将两套钻机运送到位, 因此应该取得偿还。它说, 这项索赔要求赔偿的是 Santa Fe 在进行钻机调动方面的实际费用。它没有就第 145 号和第 142 号钻机租赁协定提出类似的索赔。

198. 尽管 Santa Fe 没有援引合同条款来支持这项索赔内容，但两项租赁协定的第 4 节似乎与此有关。这一节部分规定如下：

“KDC 将承担将设备从其在阿曼的现有堆放场地运送到其第一口油井为止的全部责任，还将承担按照钻探合同的规定在第一口油井现场安装这套设备的责任，一次性支付伍拾伍万叁千伍百贰拾叁科威特第纳尔 (553,523 科威特第纳尔) 的调动费。KDC 在这一方面将请求 Santa Fe 给予支持和帮助，以协助从埃及、休斯敦和阿曼等各地调运 Santa Fe 设备并将向 Santa Fe 偿还 KOC 同意的实际费用” [底线是另加的]。

199. Santa Fe 提交的证据证明，它在将这两套钻机运到其第一口钻井位置方面支付了 2,106,643 美元，为了支付这些费用，KDC 曾分两次向它支付了总共 1,829,504 美元。第一笔付款是在调运之前作为预付款支付的，第二笔款项是于 1993 年 12 月支付的，即在科威特解放以后将近三年后。Santa Fe 没有说明 KDC 在何种情况下支付了这两笔款项，但可以合理地假定，这是在 Santa Fe 开具发票以后支付的。此外，Santa Fe 没有解释它为何没有在此之前就所称余额向 KDC 开具发票。Santa Fe 没有提供证据表明，它曾经要求 KDC 或 KOC 偿还这笔款项，也没有证实任何一家公司是否承认其索赔这一部分的有效性。

200. 第 121 号和第 139 号钻机租赁协定的执行日期均为 1990 年 1 月 1 日。Santa Fe 既没有确认将钻机实际运送到位的日期，也没有确认所称 KDC 的欠款应该偿清或过期的日期。

6. 杂项费用

201. 最后 Santa Fe 对它归纳在“增加的管理/法律费用/旅费”和“其他行政开支”的总类别下的各种项目总共索赔 289,643 美元。Santa Fe 说，其索赔的这一部分是“由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，Santa Fe 及其子公司额外支付的管理和内部法律费用、旅费和通信开支”。

202. 这两类中包括 Santa Fe 支付的以下项目的开支：

- (a) 参加公司查找失去的钻机和被扣雇员工作的 Santa Fe 人员的时间和开支(包括旅费)的 16,800 美元；

- (b) “遵守 OFAC 规定”的 10,560 美元(根据理解是指 Santa Fe 为了遵守美国外国资产管制办公室对 Santa Fe 在科威特的业务规定的贸易禁运条例而支付的法律和行政费用)”
- (c) 在被扣的雇员被滞留期间给其家属的非金钱的个人慰问品的 18,210 美元;
- (d) 关于遵守对科威特和伊拉克实行的各种贸易制裁的外部咨询的法律费用的 3,526 美元;
- (e) 外籍雇员的遣返费用和其他杂项开支的 114,643 美元; 以及
- (f) 关于战争险和恐怖主义险的财产保险费上涨的 125,904 美元。

B. 伊拉克的答复

203. 2001 年 7 月, 伊拉克就 Santa Fe 的索赔提出了书面答复。其在该答复中的论点概述如下。

- (a) 伊拉克说, 第 121 号和第 139 号租赁协定第 12.2 节规定了“中断”罚款, 但仅仅适用于承租方无缘无故地自愿“中止”。这一节并非意在适用于钻机由于承租方无法控制的原因而遭毁坏的情况。在这种情况下, 规定仅仅支付“拆运费”的第 12.3 节应该具有压倒一切的效力。
- (b) 伊拉克说, 拆运费仅仅适用于在毫无损坏和可以使用的条件下还给 Santa Fe 的设备。在此案中, KDC 没有将四套毁坏的钻机中的任何一套还给 Santa Fe。因此不应该支付任何拆运费, 因为没有任何可以拆运。
- (c) 伊拉克说, 提交 Santa Fe 的最近的钻机保险单的日期为 1991 年 11 月 16 日, 即敌对行动结束以后大约 8、9 个月。这证明这些钻机当时还存在, 因此不可能被伊拉克军队盗走或毁坏。
- (d) 伊拉克说, 有形财产索赔的价值应该向下调整, 以反映钻机和钻机后备库折旧以后的价值的下降。
- (e) 伊拉克说, 除了折旧以外, 应该降低钻机价值, 以反映这些设备技术上过时的事实。特别是丢失的钻机采用了“一套旧的 DC/DC 系统, 而该系统利用在比较现代的钻机上已经由效率比较高的 SCR 系统基本上取而代之的钻探技术”。

- (f) 伊拉克说, Santa Fe 作为其设备和供应品损失的证据而提交的内部备忘录不足于证明损失的理由或存放在其科威特场地上的物品的价值。Santa Fe 未能说明这些物品的年代和折旧率, 也没有说明这些物品在从备忘录之日起至 1990 年 8 月 2 日期间是否已经消耗或损耗。
- (g) 伊拉克说, Santa Fe 没有具体说明哪些财产被名为“钻探后备库”的保险单所包括。“钻探后备库”的保险金额并不是对这一类中所包括的任何财产的可靠的估价。
- (h) 伊拉克说, 租赁协定第 6.1.4 节要求承租人对于丢失的钻机每套投保仅仅 3,500,000 美元的财产保险, 这大大低于现在称为钻机价值的数额。由于 Santa Fe 并没有要求保险金额高于这一限额, 这可靠地表明它在向委员会提出索赔之前其本身对丢失钻机价值的估计。
- (i) 伊拉克说, Santa Fe 无权取得对付给被拘留者津贴的赔偿, 因为“对个人的赔偿先前已经通过个人索赔得到解决”。
- (j) 伊拉克说, Santa Fe 未能证实其额外行政和旅费索赔, 不管怎样, 这些费用不是由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而支付的。送给被拘留者家属的礼物不应予以赔偿。
- (k) 伊拉克说, 1991 年 3 月 2 日以后支付的“恐怖主义”险和“战争”险等专门险的保险费上涨不是伊拉克直接造成的, 因此不应该予以赔偿。

C. 分析和估价

1. 收入损失

(a) 租赁协定规定的中断费和钻机拆运费

204. 小组先前曾决定, 在审议科威特石油工业各部门的单独索赔时, 它将把整个科威特石油部门作为一个单一的企业, 因为这一部门完全是一个国有行业。³⁷ 因此小组将审议一个科威特石油部门索赔人拖欠其联属公司的合同付款的索赔, 而不论索赔是债权人还是债务人提出的, 只要索赔声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而没有付款。

205. 在这种情况下，Santa Fe 说，它是其联属公司 KDC 的债权人。由于所称合同款项尚未支付，Santa Fe(而不是 KDC)就是提出索赔的当然当事方。然而由于对于合同权利要求的有效性尚未作出任何法律决定，小组必须首先审议租赁协定的措词，以确定 Santa Fe 所称的金额是否是 KDC 拖欠的。小组认为，合同债务的这种确定与债务是否是伊拉克入侵和占领科威特直接引起的这一问题无关。

206. Santa Fe 是根据其对第 121 号和第 139 号租赁协定第 12.2 节的解释提出中断赔款索赔的。这一节规定，“如果 KDC 如此中断本协定”，KDC 应支付中断费。从逻辑上来说，“如此中断”是指前面第 12.1 节中赋予 KDC 的单方面中断权利。实际上，第 12.2 节允许 KDC 买断其余租赁期，即向 Santa Fe 支付一笔相当于其余租赁期 80%的正常日租金的固定的费用。

207. 与此相反，第 121 号和第 139 号钻机租赁协定第 12.3 节要求在钻机完全损失的情况下自动中止租赁关系。这一节规定，在出现这种损失的情况下，KDC 应向 Santa Fe 支付一笔拆运费，但值得注意的是没有提到第 12.2 节中的中断费。

208. 小组需解决的问题是，第 121 号和第 139 号钻机租赁协定是由于 KDC 行使其单方面中止权利而终止的，还是在钻机实际丢失以后自动终止的。小组认为，在伊拉克入侵和占领科威特以后，KDC 根据第 12.1 节向 Santa Fe 发出单方面中断通知，这不符合其经济利益。小组注意到，Santa Fe 在其对第 34 条通知的答复中承认，KDC 没有发出中断通知。

209. 小组发现，KDC 于 1990 年 8 月 2 日丧失了第 121 号和第 139 号钻机的使用权，并还发现，这些钻机最终被毁坏或盗窃，但确切的损失日期无法确定。小组还认为，这种损失是第 121 号和第 139 号钻机租赁协定第 12.3 节意义上的“设备全部损失”。因此小组认为，这两项租赁协定根据第 12.3 节自动中断，而 KDC 没有合同义务向 Santa Fe 支付中断费。根据这一理由，小组建议就中断费不予赔偿。

210. Santa Fe 还说，KDC 按照租赁协定第 7.3 节(或其相应规定)应向其支付所有四套钻机的“拆运费”。小组认为，这一节的措词和第 12.3 节的措词含糊不清。第 7.3 节规定，“一旦归还设备”，KDC 就有义务支付拆运费，在此案中，

这个先决条件由于钻机丢失而无法满足。与此相反，第 12.3 节规定，KDC 在钻机完全损失以后应支付拆运费。

211. 小组认为，这个表面上的矛盾可以通过租赁协定第 12.3 节的最后条款加以调和，因为这一节规定，在全部损失的情况下，拆运费应“按照钻探合同条款 2.4 的规定分摊”。租赁协定第 12.3 节中提到的钻探合同是一项单独的合同，根据这项合同，KDC 承诺利用租赁的钻机为 KOC 钻探油井。钻探合同规定，KOC 应向 KDC 支付相当于 KDC 根据租赁协定应支付给 Santa Fe 的一笔拆运费。钻探合同条款 2.4 将 KOC 的义务限于在由于井喷或类似的伤亡事故损失而丧失钻机的情况下支付拆运费。在这种情况下，应该“对于未受损害或仍然可以使用的设备分摊事故当日适用的拆运费”。

212. 小组认为，钻探合同条款 2.4 的分摊规定符合租赁协定第 7.3 节(或其相应规定)中的先决条件。小组认为，在这两种情况下，双方意在免除义务人支付拆运费的部分或全部责任，但条件是，只有一些设备或根本没有设备可拆除。小组还认为，钻机拆运条款的根本目的是补偿钻机业主将钻机运送到其下一目的地或在钻机租赁结束时运送到储存地的大量费用。在这种情况下，小组认为，租赁协定由于钻机的完全损失而终止，Santa Fe 没有合同权利收取钻机拆运费。由于没有留下任何机器可搬运，Santa Fe 不可能支付任何搬运费。因此小组建议对拆运费不予赔偿。

(b) 技术服务协定规定的费用

213. 小组认为，要得到对损失的服务协定规定的费用的赔偿，Santa Fe 必须表明，如果伊拉克没有入侵和占领科威特，KDC 本来会在索赔期间继续聘用 Santa Fe 的监督人员监测其 10 套钻机。Santa Fe 提交了一份钻探计划，意在表明如果伊拉克没有入侵和占领科威特本来会钻探的油井的数量。Santa Fe 说，这项计划表明，KDC 在索赔期间本来会使用 10 套钻机从事钻探活动，在这种情况下，KDC 本来会继续请 Santa Fe 提供技术钻探协助人员。但小组认为，钻探计划似乎是一份内部规划文件，而 Santa Fe 没有提供证明表明，KDC 向 Santa Fe 作出拘束性承诺，在索赔期间钻探计划中所列油井，如果它作出这种承诺，是否承诺聘用 Santa Fe 的监督人员。

214. 小组认为，KDC 在提前三个月通知 Santa Fe 以后，根据合同有权中止服务协定。尽管 Santa Fe 没有提供证据表明，KDC 是否于 1990 年 8 月 2 日或此后发出过正式书面中断通知，但小组发现，此时这一协定已经将近结束，因为当时 Santa Fe 开始从科威特撤出其人员。因此小组认为，Santa Fe 至多有权取得 1990 年 8 月 2 日以后三个月的服务费。那一天，Santa Fe 正在就 10 套陆上钻机向科威特的 KDC 提供钻探咨询服务，每月每套钻机的费率是 10,000 美元，因此它收到了总共 100,000 美元的每月服务费。将三个月合同通知规定运用于这一月费率，小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，Santa Fe 在服务费方面蒙受了 300,000 美元的收入损失，因此对索赔的这一内容应该作 500,000 美元的调整。由于服务协定是 Santa Fe 对其人事费取得单独偿还的一种加费安排，小组认为，对于 Santa Fe 在这三个月中节余的费用无需再作任何调整。鉴于上述情况，小组建议就服务协定规定的收入的损失赔偿 300,000 美元。

2. 其它有形财产

215. 小组认为：

- (a) 由于伊拉克入侵和占领科威特的这一直接原因，四套丢失的钻机和钻机后备库遭到盗窃或毁坏，而且没有找到；
- (b) 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，Al Baz 钻机的存货和备件被人从 Santa Fe 在科威特的储存场地上盗走，而且没有找到；
- (c) Santa Fe 是这项有形财产的业主；以及
- (d) Santa Fe 有资格就其损失的价值取得赔偿。

216. 小组仍然需要确定丢失的有形财产的价值。Santa Fe 说，丢失的钻机应该按照保险价值估价，丢失的钻机的保险金总额为 21,800,000 美元。小组注意到，保险金总额略为低于 Santa Fe 1991 年核定财务报表上显示的丢失的钻机的净帐面价值。

217. 为了证实其根据保险金额提出的索赔，Santa Fe 提交了涵盖伊拉克入侵和占领科威特之前阶段的保险凭证的复印件。它还提交了第三方保险代理公司应 Santa Fe 的请求开具的一份“保险核证”文件。小组对损失日期当日的损失的钻机的市场价值进行了独立的调查。小组发现，丢失的钻机的市场价值与 Santa Fe 所

取得的保单上申报的较高的数额相吻合，而不是 KDC 按照租赁协定的规定应购买的承保金额。小组认为，伊拉克没有提出任何证据证明其论断，即丢失的钻机应该根据较低的保险金额估价。

218. 小组不同意伊拉克关于根据 Santa Fe 在假定的损失发生日期以后对丢失的钻机投保进行推断的论点。小组同意 Santa Fe 的论点，即良好的商业惯例是在肯定其损失之前继续对丢失的钻机投保。小组认为，由于在伊拉克军队撤出以后，科威特油田上的油井大火还在燃烧，因此可以合理地假定，Santa Fe 无法返回丢失的钻机所在地区对丢失情况进行一段时间的调查。小组还注意到，Santa Fe 的保险人随后就保险费中关于 1990 年 8 月 2 日以后这段时间这一部分向它的帐户转入一笔帐款。

219. 小组对伊拉克关于丢失的钻机没有配备“最新的”控制和动力系统的说法进行了调查。小组注意到，到 1994 年为止，设计一些新建钻机时已经采用了改进的控制和动力分配系统。然而丢失的钻机上采用的 DC/DC 控制系统对于其制造年代来说是合适的，因此 1990 年 8 月 2 日，丢失的钻机能够按照认可的工业标准运行。因此小组认为，不应该以技术过时为理由给保险金额进行估价调整，因此小组认为，保险金额 21,800,000 美元代表了 1990 年 8 月 2 日这些丢失的钻机的市场价值，因此建议照此赔偿。

220. Santa Fe 说，它无法向小组提供单据证明它要求赔偿 1,129,000 美元的所谓钻机后备库的替代材料和备件的购置价格。小组认为，钻机后备库的申报保险金额可能与丢失的钻机本身的申报保险金额重叠。有鉴于此，并由于 Santa Fe 没有提供证明这些备件成本的证据，小组建议就有形财产索赔的这项内容不予赔偿。

221. Santa Fe 说，它就在其科威特储存场地上被盗走的 Al Baz 钻机的那些存货和备件索赔 1,488,687 美元，这是根据 1989 年编写的一份内部文件载列的 1983 年购置价格的估计计算的。它说，这些备货的原始购置单据已经没有了。小组注意到，Santa Fe 没有就其有形财产索赔的这一部分内容提出保险估价。Santa Fe 对于其损失的备货或备件既没有向小组提交成本单据，也没有提交保险估价。鉴于以上情况并鉴于到损失日期为止这些备货年代已久，小组建议就损失的备货或备件不予赔偿。

3. 对他人的付款或救济

222. 小组先前已经认定，在雇员被伊拉克军队拘留期间支付给他们的补偿可以由雇主追偿，³⁸ 但条件是，雇主必须证明这些费用。小组认为，如同在被伊拉克军队非法拘留期间一样，可以合理地将这项决定适用于在被扣雇员获得释放以后不久一段休养恢复期内付给他们的款项，因为雇主在其复原期间得不到他们的服务。小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，Santa Fe 在这些被扣雇员被剥夺自由期间得不到他们的服务。

223. Santa Fe 在其对第 34 条通知的答复中证实，它收到了 99,696 美元的保险赔款，作为对其被扣雇员开支的部分补偿。因此小组按照这一金额对索赔作了调整，所剩余额为 46,564 美元。

224. Santa Fe 没有向小组提供索赔期间对被俘雇员的付款收据或他们的雇用合同，而是说这些档案存放在科威特，在伊拉克入侵和占领科威特期间丢失。为了证实其索赔中的这一部分内容，Santa Fe 向小组提供了其每月工资记录的摘要以及付给雇员的工资和津贴的详细分析单。但小组注意到，摘录中的数据与每一位雇员的索赔额不相吻合，而且尽管小组要求澄清，但 Santa Fe 仍然没有提供进一步的佐证。因此小组认为，Santa Fe 没有提供充分的证据证明实际上向被俘雇员支付了款项，因此建议就对他人的付款或救济不予赔偿。

4. 未偿应收款项

225. Santa Fe 说，KDC 欠它 277,139 美元，这是将第 121 号和第 139 号钻机调运到 KDC 指定的最初钻探场地方面支付的“应予偿还”的开支的未偿余额。

226. 小组认为，Santa Fe 未偿应收款项索赔所依据的根本合同义务并没有由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而产生。实际上即使没有发生这一事件，也会产生这一义务。同样，小组认为，Santa Fe 没有提供任何证据表明，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，KDC 无法向 Santa Fe 偿还其额外的钻机调运费用，即使这些据称费用是应该支付的。

227. 此外，小组还必须考虑到 Santa Fe 曾经认真努力争取收回它所称 KDC 应支付的款项。值得注意的是，Santa Fe 直到它收到 KDC 的结算付款很久以后

才发现，它支付了未偿钻机调运费。它是在对其会计记录进行内部审计以后才发现这笔未偿费用的。这是在 Santa Fe 和 KDC 之间的联属关系结束以后才发现的。Santa Fe 没有就 1993 年清算以后是否进行收款努力提交任何证据。

228. 根据这些事实，小组认为，Santa Fe 索赔的这笔未偿钻机调运费不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，因此建议对未偿应收款项不予赔偿。

5. 杂项费用

229. 按照上文第 202 段的先后次序，小组提出了以下意见：

- (a) 索赔的旅费属于索赔准备费用，将在以后由理事会加以处理(见下文第 529 段)；
- (b) Santa Fe 支付的遵守美国按照安全理事会第 661(1990)号决议实行的贸易禁运和有关措施颁布的条例的费用不予赔偿，因为这些费用是完全由于贸易禁运而支付的。³⁹
- (c) 非金钱的个人慰问品不是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。
- (d) 关于遵守禁运规定的法律咨询费用不是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。
- (e) Santa Fe 没有提交充分的证据证明和支持其遣返和其他杂项开支的索赔，因此这一项内容不予赔偿。
- (f) 1990 年 8 月 2 日 Santa Fe 投保的财产保险不包括战争险。战争险保险费涉及到 1991 年 3 月 2 日以后投保的新的保险，因此不是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。

230. 鉴于上述情况，小组建议就杂项费用不予赔偿。

D. 建 议

231. 小组关于 Santa Fe 索赔的建议的摘要载于以下表 16。

表 16. Santa Fe 的索赔 — 建议赔偿额
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
收入损失	3,962,698	15,553,252	300,000
其他有形财产	23,071,098	24,417,687	21,800,000
对他人的付款或救济	146,260	146,260	无
未偿应收款项	2,202,822	277,139	无
杂项费用	294,900	289,643	无
<u>合 计</u>	29,677,778	40,683,981 ^{a/}	22,100,000

^{a/} Santa Fe 关于提高其索赔总额的修正是合乎时间规定的。见上文第 18 段和第 159 段。

七、IPEDEX 21M SNC 的索赔

A. 导 言

232. Ipedex International(“International”)是一家专门从事委托建造特别是石油部门工厂的法国公司。1991 年 12 月 30 日, International 与 Ipedex 21M SNC (“21M”)合并。⁴⁰ 由后者向委员会提出了这项索赔。21M 说, 1992 年 8 月 2 日, 根据与 Technip Geoproduction S.A.(“Technip”)签订的一项合同, International 参与在伊拉克祖贝尔创建一个石油液化气综合工厂(“项目”), 而前者负责这一项目的工程和建造。21M 说, 这项合同规定向该项目借调 23 名 International 的初期阶段工程师和管理人员。21M 还说, 所有这些雇员都是根据合同受雇于这一项目, 一直到 1990 年 12 月 31 日为止。最后, 21M 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, International 与 Technip 签订的合同提前终止了, 而其雇员被伊拉克军队扣作人质。

233. 21M 要求赔偿 4,091,087 法国法郎, 以弥补合同中断引起的收入损失以及 1990 年 12 月 31 日以后一段时间支付给非生产性雇员的工资, 因为它说, International 根据合同有义务为他们找到其他工作, 但在此期间它无法这样做。其索赔的摘要载于以下表 17。

表 17. 21M 的索赔
(法国法郎)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>
收入损失	5,385,056	3,741,998
非生产性劳力	349,089	349,089
<u>合 计</u>	5,734,145	4,091,087

B. 伊拉克的答复

234. 总的来说, 伊拉克表示, 作为合同另一方的 Technip, 而不是伊拉克本身应对 21M 蒙受的任何损失负责。伊拉克表示, 它不应该对非生产性劳力的任何损失负责, 因为 International 作出决定在其雇员被遣返以后一直到它为他们找到其他工作为止继续向他们支付工资。

C. 收入损失

1. 事实和争论

235. 21M 原先对 1990 年 8 月 2 日至 12 月 31 日这段时间的收入损失索赔 5,385,056 法国法郎，⁴¹ 因为在这段时间内，其雇员据认为被借调给伊拉克的项目。然而这些雇员从 1990 年 8 月 2 日至 10 月 30 日被扣作人质，此后被遣返回法国。21M 索赔的这一部分相当于 21M 所称如果 International 能够向 Thchnip 收取这段时间其雇员的服务费它本来会取得的收入。21M 计算这项索赔的方法是，将借调给这一项目的 23 位雇员的每日合同费率乘以这些雇员本来应该在这一项目上工作的天数。每日合同费率包括工资、国外津贴、雇主的社会福利缴款、管理费用和利润部分。

236. 在其对第 34 条通知的答复中，21M 降低了其索赔额，以反映法国赔偿基金对它向被扣作人质的这一项目的雇员支付的工资的补偿。小组证实，21M 就被借调给这一项目的雇员收到了 1,379,990 法国法郎。21M 进一步降低了其索赔额，因为它从 Technip 收到了仍然留在项目现场工作一直到他们被伊拉克军队扣留为止的 21M 雇员 1990 年 8 月所提供服务的部分付款 263,068 法国法郎。因此 21M 的修正索赔额为 3,741,998 法国法郎。

2. 分析和估价

237. 小组审查了与 Technip 签订的合同和有关文件，包括项目每一个借调雇员的合同的各项修正和工资记录。小组认为，23 位雇员借调给该项目，按照这些雇员根据合同应为该项目工作的天数乘以每天合同费率计算。在此期间这些雇员继续领取工资。

238. 理事会第 9 号决定第 9 段规定，如果“……由于伊拉克入侵和占领科威特，另一方不可能继续执行该合同，则伊拉克应负责赔偿另一方所遭受的任何直接损失，包括所损失的利润”。小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，Technip 中止了与 International 签订的合同，因此 International 蒙受了收入损失。因此小组建议就收入损失赔偿 3,741,998 法国法郎。

D. 非生产性劳力

1. 事实和争论

239. 21M 对 International 向在 1990 年 12 月 31 日以后无法立即为其找到其他工作的借调给该项目的 23 位雇员中的 9 人支付的工资索赔 349,089 法国法郎。这些雇员在 1991 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间待命时间不等。小组肯定了 21M 所提供的利用工资记录和为支持这项索赔而提供的其他文件对这项索赔的这一部分的详细计算。

2. 分析和估价

240. 关于非生产性劳力的工资，21M 没有表明，在 1990 年 12 月 31 日以后待命的这些雇员本来无论如何都不会处于等命状态，因为 21M 没有表明，如果伊拉克没有入侵科威特，本来可以合理预期这些雇员从事何种工作。因此小组建议对非生产性劳力不予赔偿。

E. 建 议

241. 小组关于 21M 索赔的建设的摘要载于以下表 18。

表 18. 21M 的索赔 — 建议赔偿额
(法国法郎)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
收入损失	5,385,056	3,741,998	3,741,998
非生产性劳力	349,089	349,089	无
<u>合 计</u>	5,734,145	4,091,087	3,741,998

八、IPEDEX PRODUCTION 的索赔

A. 导 言

242. Ipedex Production(Ipedex”)⁴² 是一家专门代办陆上油田设施和近海钻井平台的法国公司。Ipedex 说, 1990 年 8 月 2 日, 它根据与 Technip 签订的一项合同参与代办伊拉克基尔库克附近的设施(“项目”), 而前者负责该项目的工程和建造。Ipedex 说, 这项合同规定 Ipedex 将 11 名技术熟练的雇员借调给该项目。Ipedex 表示, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 其与 Ipedex 签订的合同提前中止, 其雇员被伊拉克扣作人质一直到 1990 年 10 月 30 日为止。

243. Ipedex 索赔 729,443 法国法郎, 以赔偿提前中止合同产生的收入损失, 以及在非生产性雇员从伊拉克遣返回以后一段时间里支付给他们的工资, 因为它根据合同应该为他们找到其他工作但未能找到。其索赔的摘要载于以下表 19。

表 19. Ipedex 的索赔
(法国法郎)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>
收入损失	1,836,380	477,236
非生产性劳力	252,207	252,207
<u>合 计</u>	2,088,587	729,443

B. 伊拉克的答复

244. 总的来说, 伊拉克表示, 作为合同另一方的 Technip 而不是伊拉克应该对 Ipedex 蒙受的任何损失负责。具体地来说, 伊拉克表示, 它没有拘留 Ipedex 的人员。伊拉克的依据是 Ipedex 为了证实其索赔所提供的文件中包括的 Technip 给 Ipedex 的一封信, 其中指出, 这些雇员自愿留在伊拉克继续工作。随后, 伊拉克表示, 它不应该对非生产性劳力的任何损失负责, 因为 Ipedex 作出决定, 在其雇员遣返以后一直到为他们找到其他工作为止继续付给他们工资。

C. 收入损失

1. 事实和争论

245. Ipedex 原先要求赔偿 1990 年 8 月 2 日至 10 月 30 日这一段时间的收入损失 1,836,380 法国法郎，⁴³ 因为这一段时间是其雇员本来应该为伊拉克的项目工作的时间。然而这些雇员在伊拉克被扣作人质。Ipedex 索赔的这一部分相当于 Ipedex 所称如果它能够向 Technip 收取这段时间内其雇员服务费本来可以取得的收入。Ipedex 计算其索赔的方法是，将借调给这一项目的 11 位雇员的每天合同费率乘以这些雇员被拘留的天数。每天合同费率包括工资、国外津贴、雇主的社会福利缴款、行政费用和利润部分。

246. 关于第 34 条通知，Ipedex 将其关于没有被 Ipedex 聘用但作为独立的承包商的个人的索赔额降低了 273,000 法国法郎。Ipedex 还进一步降低了索赔额，以反映它从一个法国赔偿基金收到的对其支付给被扣作人质的这一项目上的雇员的工资的赔偿。小组证实，Ipedex 就被借调到这一项目的雇员收到了 656,064 法国法郎。Ipedex 还降低了其索赔额，因为考虑到它从 Technip 收到 430,080 法国法郎，作为对留在项目现场一直到被伊拉克军队拘留为止的 Ipedex 的雇员 1990 年 8 月提供的服务的部分付款。因此 Ipedex 的修正索赔额为 477,236 法国法郎。

2. 分析和估价

247. 根据上文第 238 段中提到的理事会第 9 号决定，小组认为，Technip 由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而中止了与 Ipedex 的合同，而 Ipedex 由于中断合同而损失了收入。小组认为，这种收入损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。

248. 小组审查了与 Technip 签订的合同和有关文件。小组认为，Ipedex 只能得到它已表明与 Technip 的合同所涵盖期间的收入损失的赔偿。

249. 小组还认为，Ipedex 在其雇员不再为 Technip 合同工作而被扣作人质期间继续向它们支付工资，这是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失，属于对他人的付款或救济一类，是可以赔偿的。

250. 小组认为, Ipedex 提供的证据证明它在其雇员被拘留期间及其遣返以后的一段合理的恢复时期内向他们支付的工资。

251. 考虑到 Ipedex 从其它来源收到的赔偿, 小组建议就收入损失赔偿 45,565 法国法郎。

D. 非生产性劳力

1. 事实和争论

252. Ipedex 索赔 252,207 法国法郎, 用于赔偿在 1990 年 10 月 30 日遣返到法国以后无法立即为它们找到工作的借调给该项目的 10 位雇员中的 6 人的工资。这些雇员在 1990 年 11 月 1 日至 1991 年 4 月 16 日期间待命时间长短不一。小组证实, Ipedex 利用工资记录和为证实这项索赔而提供的其它文件就其索赔的这一部分提供了详细的计算方法。

2. 分析和估价

253. 关于向非生产性劳力支付的工资, Ipedex 未能证明, 遣返以后待命的雇员本来无论如何不会处于待命状态, 因为 Ipedex 没有表明, 如果没有发生伊拉克对科威特的入侵, 它本来会合理期望这些雇员从事何种工作。因此小组建议就非生产性劳力不予赔偿。

E. 建 议

254. 小组关于 Ipedex 的索赔的建议的摘要载于以下表 20。

表 20. Ipedex 索赔 — 建议赔偿额
(法国法郎)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
收入损失	1,836,380	477,236	45,565
非生产性劳力	252,207	252,207	零
<u>合 计</u>	2,088,587	729,443	45,565

九、TECNOLOGIE PROGETTI LAVORI S.p.A 的索赔

A. 导 言

255. Tecnologie Progetti Lavori S.p.A(“TPL”)是一家专门设计和建造大型工厂的意大利公司。TPL 主要在意大利境外经营，特别是在产油国经营。TPL 说，到 1990 年 8 月 2 日为止，它参加了在伊拉克、沙特阿拉伯和科威特的几个石油、石油化学和化学工业的重大项目，并说，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，它在这些项目方面蒙受了损失。TPL 估计，截至 1990 年 8 月 2 日，其在伊拉克的合同的价值为 433,100,000 美元，在沙特阿拉伯的合同价值为 20,000,000 美元，在科威特的合同价值为 20,000,000 美元。TPL 说，当时它有 200 名雇员在意大利总部工作，50 名雇员在伊拉克、沙特阿拉伯和科威特各地工作。

256. TPL 提交了 9 份“E”类索赔表，日期为 1993 年 2 月 25 日，索赔总额为 208,032,751 美元。⁴⁴ TPL 为几个项目分别单独提交了索赔表，就不属于具体项目的各种损失提交了一份索赔表，就外汇损失和筹资费用提交了一份索赔表。与索赔表同时提交的索赔书对索赔进行了比较详细的计算，索赔总额与索赔表略有差异。小组认为，索赔说明极其准确地说明了 TPL 的索赔。索赔说明中的索赔总额为 208,123,711 美元。

257. 索赔表和索赔说明以美元表示索赔总额，而索赔的各部分以美元以外的货币表示。TPL 按照它选定的汇率将这些数额折算成美元。按照其前几批索赔中的惯例，小组以开支支付货币评估了索赔的这些部分。

258. 小组注意到，TPL 似乎对其索赔的各部分进行了估计，并在小组审查索赔期间改进、纠正或调整了它对这些金额的计算结果。这次审查表明，在几种情况下，TPL 说所蒙受的损失大于其索赔额。TPL 并不试图由于这些以后的计算而提高其索赔额。然而 TPL 却在一些其它地方降低其索赔额，下文将详细讨论这一点。正如以下表 21 所示，TPL 的修正索赔额为 206,940,135 美元。

表 21. TPL 的索赔

索赔内容	“E”类索赔表中的 原索赔额	索赔书中的原索赔额	修正索赔额
合同：伊拉克第纳尔	188,540 伊拉克第纳尔	214,540 伊拉克第纳尔	201,740 伊拉克第纳尔
- 预付租金	50,000	56,000	56,000
- 润滑油项目			
- 未偿保留金	125,740	145,740	145,740
- 北部天然气基尔库克项目			
- 未偿保留金	12,800	12,800	零
合同：意大利里拉	28,493,000,000 (意大利里拉)	28,497,602,919 (意大利里拉)	27,897,879,895 (意大利里拉)
- 银行担保服务费用	277,000,000	281,483,081	99,321,392
- West Qurna 项目			
- 正在制造的设备和材料	3,300,000,000	3,300,000,000	3,300,000,000
- 所余设备和材料的贮存和保养费	350,000,000	350,000,000	349,739,167
- 停业开支	1,000,000,000	1,000,000,000	582,699,498
- C4 转换项目	100,000,000	100,000,000	100,000,000
- 中央炼油厂项目			
- 停业开支	100,000,000	100,000,000	100,000,000
- 润滑油和 Sfaya 油田项目	23,366,000,000	23,366,119,838	23,366,119,838
合同：美元	179,506,092 美元	179,506,307 美元	178,922,660 美元
- West Qurna 项目			
- 待运的设备和材料	6,213,600	6,213,600	5,629,953
- 中央炼油厂项目			
- 已完成的工程	2,195,000	2,195,000	2,195,000
- 润滑油项目			
- 未偿保留金	4,535,225	4,535,225	4,535,225
- 坏帐	156,912,267	156,912,669	156,912,669
- Sfaya 油田项目	9,650,000	9,649,813	9,649,813
合同：科威特第纳尔	108,553 科威特第纳尔	108,553 科威特第纳尔	108,553 科威特第纳尔
- 医药厂项目	108,553	108,553	108,553
其它有形财产：伊拉克第纳尔	217,796 伊拉克第纳尔	215,796 伊拉克第纳尔	202,903 伊拉克第纳尔
- 存款和少量现金	217,796	215,796	202,903
其它有形财产：美元	200,000 美元	200,000 美元	200,000 美元
- 家具、设备和机动车辆损失	200,000	200,000	200,000
对他人的付款或救济：意大利里拉	1,848,000,000 意大利里拉	1,859,134,000 意大利里拉	1,859,134,000 意大利里拉
与被滞留在伊拉克的人员有关的费用	1,500,000,000	1,500,000,000	1,500,000,000
战争险保险	348,000,000	359,134,000	359,134,000
对他人的付款或救济：伊拉克第纳尔	147,000 伊拉克第纳尔	147,000 伊拉克第纳尔	147,000 伊拉克第纳尔
旅馆费用和附带费用	147,000	147,000	147,000
合 计 (美元)	208,032,751	208,123,711	206,940,135

B. 合 同

1. 预付租金

(a) 事实和争论

259. TPL 对它在伊拉克租用的 3 处房舍预付租金索赔 56,000 伊拉克第纳尔，因为它说，在伊拉克入侵和占领科威特期间以及此后一段时间内由于它无法恢复在伊拉克的项目而无法使用。一处房舍被 TPL 作为办公室，另两处房舍用来招待其外籍人员。为了证明其索赔的这一部分，TPL 提供了 1993 年 4 月 12 日的一份报告，其中摘录了其代表和各个房东为了在伊拉克入侵和占领科威特结束以后终止租赁关系而进行谈判的情况。

(b) 伊拉克的答复

260. 伊拉克说，TPL 的索赔不是伊拉克进入科威特而直接造成的，因为 TPL 签订的租赁协定要求事先就每一处租赁房屋支付相当长时间的预付租金。

(c) 分析和估价

261. 小组注意到，尽管小组要求提供进一步的资料和证据，但 TPL 为证实其索赔这一部分而提供的唯一证据是概述终止租赁关系谈判的 1993 年 4 月 12 日的报告。⁴⁵ 小组认为，TPL 没有提供充分证据证实其所称损失。因此小组建议就预付租金索赔不予赔偿。

2. 银行担保服务费用

(a) 事实和争论

262. TPL 要求赔偿其按照伊拉克各项目的合同条件应提供的银行担保的服务费 281,483,081 意大利里拉。在 TPL 的银行同意由 Rafidain 银行作合同要求 TPL 所作的担保以后，Rafidain 银行为伊拉克国家石油项目公司(“SCOP”)作了担保。在小组审查 TPL 的索赔时，TPL 撤消了其索赔中关于银行担保服务费的某些部分，因此将索赔额降低到 99,321,392 意大利里拉。

(1) 北部天然气基尔库克项目

263. TPL 对它根据 1980 年签订的伊拉克基尔库克油田一家工厂的设计、供应和建造合同应提供的担保服务费索赔 30,023,576 意大利里拉。这一工程于 1984 年完工，工程保养期于 1987 年到期。这些服务费涉及 1990 年 10 月 15 日至 1993 年 4 月 15 日。TPL 说，截至 1990 年 8 月 2 日，合同状况是，SCOP 拖欠 TPL 12,800 伊拉克第纳尔，即根据合同应付的保留金的余额。⁴⁶

(2) 润滑油项目

264. TPL 对根据 1984 年 7 月 30 日关于在伊拉克贝吉建造一个润滑油制造厂的一项合同它应提供的担保的服务费索赔 69,297,816 意大利里拉。SCOP 于 1989 年 10 月 11 日签发了最后验收合格证，并于 1989 年 4 月 30 日生效，条件是某些未了工作在合格证签发之日起 6 个月内完成。这些服务费涉及 1990 年 9 月 7 日至 1993 年 3 月 3 日。TPL 说，截至 1990 年 8 月 2 日，它估计需要耗资 5 万美元才能完成的三项工程仍然未了。下文第 284 至第 298 段中将进一步详细地讨论这一项目。

(b) 伊拉克的答复

265. 伊拉克说，这些服务费于 1990 年 8 月 2 日之前产生的 TPL 的合同义务有关，而且 TPL 是由于对伊拉克实行的贸易禁运而无法履行其义务的。

(c) 分析和估价

266. 正如上文第 71 段中所指出，小组认为，由于对伊拉克实行的贸易禁运，为伊拉克一个当事方所作的担保在 1990 年 8 月 6 日以后无法合法兑现。因此难以了解 TPL 的银行对于在禁运的消息广泛流传以后这些银行收取和 TPL 支付的服务费提供了何种好处。小组认为，在 1990 年 8 月 6 日以后收取的银行担保服务费不是伊拉克入侵和占领科威特直接引起的损失，因为贸易禁运阻碍了担保的兑现。因此小组建议就服务费不予赔偿。

3. West Qurna 项目

(a) 事实和争论

267. TPL 说, 1988 年 7 月 14 日, 它与一个第三方签定了一项分包合同, 向伊拉克 West Qurna 油田的开发提供某些设备和材料。该第三方已经就油田开发与 SCOP 签定了一项合同, 该合同规定, 该第三方将就一些必要的设备和材料的供应与其他当事方签定分包合同。SCOP 批准了该第三方和 TPL 就设备和材料的供应签定的分包合同。TPL 说, 截至 1990 年 8 月 2 日, 其说价值为 5,629,953 美元的设备和材料已经就绪待运, 而它说价值为 3,300,000,000 意大利里拉的设备和材料正在制造。此外, TPL 说, 它就已经可以交付和准备装运的一些设备和材料支付了 349,739,167 意大利里拉的储存和维护费用。起先, TPL 说, 它为管理该项目的总部工作人员的停业费支付了 10 亿意大利里拉。后来它将其索赔的这一部分降低到 582,699,498 意大利里拉。

(b) 伊拉克的答复

268. 伊拉克说, 到 1990 年 8 月 2 日为止, TPL 已经完成了 99% 的项目工程和采购, 交付了 87.7% 的设备和材料, 因此这项索赔不属于委员会的管辖范围。伊拉克还说, 它向第三方支付了所有应付款项, 因此 TPL 的申诉是针对该当事方的, 但伊拉克没有提供任何证据来证实这种说法。最后, 伊拉克说, TPL 没有提供充分的证据来证实其索赔。

(c) 分析和估价

(1) 准备交付的设备和材料

269. TPL 对 1990 年 8 月 2 日准备交付的设备和材料索赔 5,629,953 美元。⁴⁷ 为了证实其索赔, TPL 提供的材料中包括它按照分包合同应提供的设备和材料的清单、交货时间表、它说 1990 年 8 月 2 日准备交付的设备和材料的清单、1990 年 6 月、7 月和 8 月三个月里所完成工作的进度报告, 包括一份题为“截至 1990 年 9 月 17 日的项目状况”的文件⁴⁸、放行通知、订单、发票、与供应商签订的协定

和付款证明。根据分包合同的规定，TPL 的义务包括制造和发运设备和材料。⁴⁹ 小组认为，无法查询分包合同的每一项设备和材料。但小组认为，全部证据证实了设备和材料的索赔。小组还认为，截至 1990 年 8 月 2 日，这些所称设备和材料已经制造，但没有发运。因此小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，TPL 无法履行其合同义务。

270. 小组认为，TPL 提供的证据证实了作为付款货币的 3,799,488,568 意大利里拉和 179,686 德国马克。这些款项是扣除 TPL 将设备和材料转售给供应商所收回款项后的净额。因此小组建议就截至 1990 年 8 月 2 日准备交付的设备和材料赔偿 3,799,488,568 意大利里拉和 179,686 德国马克。

(2) 正在制造的设备和材料

271. TPL 对截至 1990 年 8 月 2 日正在由第三方供应商制造的设备和材料索赔 3,300,000,000 意大利里拉。TPL 说，当时这些设备和材料正处于制造的各个阶段，它不得不取消各种订单，并支付所有或部分有关费用。TPL 的索赔限于它付给第三方供应商的款项，而不是原来的合同价格 7,667,520 美元。为了证实其索赔，TPL 提供的材料中包括它根据分包合同应提供的设备和材料的清单、它说它不得不取消的当时正在制造的设备和材料清单、上文第 269 段中提到的交货时间表和进度报告、订单、与第三方供应商签订的关于取消订单的协定、发票和付款证明。小组同样认为，所有证据证实了设备和材料索赔，尽管它无法查询合同的每一个项目。小组认为，索赔额 2,087,591,812 意大利里拉得到了证据的证实。小组还认为，TPL 采取了合理的措施来减轻其损失，取消订单并与第三方供应商作出安排。因此小组建议就当时正在制造的设备和材料赔偿 2,087,591,812 意大利里拉。

(3) 所余设备和材料的储存和保管费

272. TPL 原先对准备交付的一些设备和材料的储存和保管费索赔 350,000,000 意大利里拉。TPL 计算索赔额的方法是，将各种发票加起来 (371,159,167 意大利里拉)，减去它取得的残余价值 (21,420,000 意大利里拉)，并通过四舍五入将余额凑成整数。TPL 后来修正了其索赔，精确到 349,739,167 意大利里拉。正如上文第 270 段中所讨论的那样，在伊拉克入侵和占领科威特以后，TPL

将一些设备和材料返销给原供应商。TPL 还说，它未能出售其余设备和材料，最终于 1992 年 7 月将它们作为废料出售。正如上文第 65 段和第 66 段中所指出，小组接收“E2”小组的结论，即索赔人通常必须以合理的方式并在合理的时间内试图将未交付的货物出售给第三方。小组认为，TPL 提供了总额为 366,030,167 意大利里拉的佐证发票。但小组仅仅建议对到 1991 年 8 月 1 日为止支付的储存和保管费予以赔偿，因为小组认为到这一天为止，TPL 应该合理地决定将这些设备和材料作为废料出售。因此小组扣除了 1991 年 8 月 1 日以后支付的 139,257,083 意大利里拉和收回的残余价值 21,420,000 意大利里拉。因此小组建议就储存和保管费赔偿 205,353,084 意大利里拉。

(4) 停业开支

273. TPL 对其总部工作人员为了关闭该项目而支付的开支索赔 582,699,498 意大利里拉。根据所提供证据提出的这项索赔的金额实际上为 562,384,279 意大利里拉。TPL 就这些开支提出了本项索赔和在本报告以后部分讨论的另外两项索赔。小组向其他小组一样指出，任何项目一般都有这些开支，通常是间接费用的一部分，并由 TPL 等承包商以各种方式支付。但承包商通常会试图在合同执行的某个阶段通过合同价格收回这些费用。小组认为，既然 TPL 本身估计已经完成了 99% 的项目工程和采购，并交付了 87.7% 的设备和材料，并对此已经向第三方收取并得到付款，因此 TPL 很可能已经收回全部或至少相当一部分这些开支。在没有证据证明 TPL 收回的款项的情况下，小组建议就停业开支不予赔偿。

4. C4 转换项目

(a) 事实和争论

274. TPL 说，1990 年 1 月 9 日，它与伊拉克工业部的一个分支机构——Technical Corps for Special Projects(“Techcorp”)签订了一项合同，向伊拉克巴格达附近的一家工厂提供工程服务、材料和设备。合同价值为 29,100,000 美元。Sezione Special per L’Assicurazione del Credito all’Esportazione(“SACE”)担保 TPL 根据合同需向 Techcorp 提供的资金的 90%。合同规定，在以下情况下合同生效：

(a) 合同经过双方签字并得到伊拉克主管当局的批准, (b) TPL 签发了所需的履约保证和首期付款担保, (c) TPL 收到了首期付款, (d) 所有资金手续已经就绪以及 (e) 许可方的工艺设计配套方案也已经就绪。合同还规定, 尽管合同尚未生效, TPL 在 Techcorp 的同意下应启动工程和征用活动。

275. TPL 说, 截至 1990 年 8 月 2 日, 合同经过双方的签署并得到伊拉克有关当局的批准。TPL 还说, 当时其他条件尚未达到, 因为 SACE 尚未批准融资。TPL 说, 尽管合同尚未生效, 它仍然启动了项目并开始展开合同规定的工作。TPL 对 1990 年 8 月 2 日之前根据合同展开的工作索赔 100,000,000 意大利里拉, 这包括一般项目协调、筹备活动和设计以及 1990 年 8 月 2 日以后停止项目的费用, 其中包括按照其公司方针将技术、合同和行政文件存档。

(b) 伊拉克的答复

276. 伊拉克说, 它进入科威特时该合同尚未生效的理由是, 合同中关于担保以及关于融资的条件没有达到, 而伊拉克说, 这是 TPL 完全能够做到的。伊拉克还说, 在合同签署 6 个月以后尚未达到这些条件时, TPL 没有按照合同的规定要求召开会议。伊拉克还说, 双方没有商定由 TPL 开始工作, 而 TPL 单方面停止了项目。

(c) 分析和估价

277. 小组注意到, 尽管合同规定在合同生效之前开始工作, 但合同没有谈到如何就这项工作向 TPL 付款。然而小组认为, 如果合同生效, TPL 在合同期间本来可以收回这些费用以及其停业开支。小组认为, TPL 提供的文件表明, 它在 Techcorp 的同意之下按照合同的要求展开了项目工作, 而且双方之间不断保持联系, 因此没有必要在合同签署 6 个月以后合同仍然没有生效的情况下要求召开会议。小组还认为, 所提供文件没有表明, 合同本来不会按照预期打算进行, 而且 TPL 在伊拉克展开工程的历史悠久。TPL 就它支付的费用提供了详细的计算以及佐证。小组认为, 伊拉克入侵和占领科威特是项目失败和 TPL 无法收回这些费用的直接原因。根据所提供证据并在对 TPL 本来在任何情况下都会支付的某些间接费用作了一些调整以后, 小组建议对 1990 年 5 月 2 日以后承担的工作以及 1990 年 8 月 2 日以后支付的停业开支赔偿 59,637,075 意大利里拉。

5. 中央炼油厂项目

(a) 事实和争论

278. TPL 说, 1989 年 12 月 10 日, 它与 Techcorp 签订了一项合同, 向伊拉克巴格达附近的一家炼油厂提供工程服务、材料和设备、建造监督和筹备援助。合同价值为 150,000,000 美元。作为其协定的一部分, TPL 应向 Techcorp 提供资金, 而 SACE 应担保 90% 的资金。关于合同生效日期的规定实际上与上文第 274 段中所提到的 C4 转换项目的合同相同, 包括尽管合同尚未生效, TPL 应开始工作。

279. TPL 说, 到 1990 年 8 月 2 日为止, 合同经过双方的签署并得到伊拉克有关当局的批准。TPL 还说, 当时其他条件没有达到, 因为 SACE 尚未批准融资。TPL 说, 尽管合同尚未生效, 它仍然展开了项目的筹备并开始合同规定的工作。TPL 对到 1990 年 8 月 2 日为止根据合同完成的工作索赔 2,195,000 美元, 它说, 这是合同规定的施工设计和采购服务的 9.1%, 而 100,000,000 意大利里拉是 1990 年 8 月 2 日以后停止项目的费用。

(b) 伊拉克的答复

280. 伊拉克说, 在伊拉克进入科威特时, 这项合同也没有生效, 因为 TPL 负责提供担保并取得资金, 但它未能作到这一点。伊拉克还说, 在合同签署 6 个月以后仍然没有生效时, TPL 没有按照合同要求举行会议。伊拉克还说, TPL 展开工作是为了避免在规定时间内无法完成工作的情况下对它的延期罚款。

(c) 分析和估价

281. 小组指出, 如同 C4 转换项目一样, 尽管合同规定在合同生效之前开始工作, 但合同没有规定如何就这项工作向 TPL 付款。小组还认为, 如果合同生效, TPL 本来会在合同期间收回这些费用以及其停业开支。小组认为, TPL 提供的文件表明, 它在 Techcorp 的同意之下按照合同的规定展开了这一项目的工作, 双方之间不断保持联系, 因此没有必要按照要求在合同签署 6 个月以后仍然没有

生效的情况下举行会议。小组还认为，所提供文件没有表明，合同本来不会按照预期打算进行，而且 TPL 在伊拉克经营历史悠久。TPL 提供了详细的计算以及佐证，表明它如何计算它在这一项目上的进度以及它在停止这一项目方面支付的费用。小组同样认为，伊拉克的入侵和占领科威特是项目失败和 TPL 无法收回这些费用的直接原因。

282. 关于 TPL 根据合同所完成工作的索赔，TPL 计算索赔的方法是，将工程设计和采购服务的合同价值乘以它说到 1990 年 7 月 30 日为止完成的工作的百分比。鉴于合同尚未生效，TPL 完成的工作既没有向 Techcorp 开具发票，也没有得到 Techcorp 付款的认可。此外，也没有详细的预算可以同招标阶段的估计作一比较。然而 TPL 确实提供了合同所要求的每月进度报告，而小组认为，这是所完成工作的充分的同期证据。按照 TPL 采用的方法，小组认为，TPL 在 1990 年 5 月 2 日到 8 月 2 日期间完成了 5.27% 的工程设计和采购服务。因此小组建议对 TPL 在 1990 年 5 月 2 日以后完成的工作赔偿 1,271,124 美元。

283. 小组注意到，TPL 在这一项目上支付的实际费用远远高于 TPL 在小组根据所达到的进度建议赔偿的时期里支付的费用。这种差价的原因在于象 TPL 这样一个承包商本来会在其合同价格中包括其他费用并在合同执行的某一阶段试图通过这种价格收回这些费用。正如上文第 273 段中所讨论的那样，停业开支就是这样一种费用。但在此案中，小组认为，TPL 到 1990 年 8 月 2 日为止实现的进度不到总合同价格的 5%。因此小组认为，上文第 282 段中提到的小组对于根据合同所完成工作的建议赔偿额不足以使 TPL 收回任何其停业开支。根据所提供的证据并对 TPL 在任何情况下本来都会支付的某些间接费用进行调整以后，小组建议就 1990 年 8 月 2 日以后支付的停业开支赔偿 92,063,303 意大利里拉。

6. 润滑油项目

(a) 事实和争论

284. TPL 说，1984 年 7 月 30 日，它与其他承包商一起与 SCOP 签订了一份合同，在伊拉克贝吉建造一座润滑油制造厂。TPL 说，它的任务是在 36 个月期间内提供某些单元的服务、材料、建筑和筹备。对 TPL 工程部分规定的总价承包合同为 232,500,000 美元和 7,286,973 伊拉克第纳尔。TPL 通过一系列交易还向 SCOP

提供了 136,436,900 美元(加利息)的资金, 其中 SACE 担保 90%。SCOP 应在 1988 年 3 月 30 日至 1992 年 9 月 30 日期间分 10 次偿还这笔资金。SCOP 没有支付 1990 年 8 月 2 日之前到期的任何分期付款。TPL 代表其本身和 SACE 由于 SCOP 的欠款而对本金和利息索赔 156,912,669 美元。

285. TPL 本身还对未偿保留金索赔 4,535,225 美元和 145,740 伊拉克第纳尔。TPL 说, SCOP 于 1989 年 10 月 11 日签发了作为释放保留金美元部分的先决条件和释放伊拉克第纳尔部分的先决条件之一的最后验收合格证, 并于 1989 年 4 月 30 日生效, 但条件是, 未了工作在合格证签发后 6 个月内完成。TPL 说, 到 1990 年 8 月 2 日为止, 仍然有 3 个项目未了。TPL 估计, 完成这项工作的费用大约为 5 万美元。两个未了项目涉及到根据原合同应完成的工作, 而不是 TPL 说它随后为了试图解决双方之间所有其余问题而同意展开的工作。TPL 说, 到 1990 年 8 月 2 日为止, 该工厂运行了将近 3 年, 而没有出现任何事故。关于保留金的伊拉克第纳尔部分, TPL 承认, 伊拉克当局仍然没有签发两份合格证, 而这也是释放这一部分款项的要求。

(b) 伊拉克的立场

286. 伊拉克说, TPL 没有权利代表 SACE 提出索赔。伊拉克还说, 这项索赔涉及到 TPL 在伊拉克进入科威特之前很久就提供的货物和服务的欠款而且涉及到由于贸易禁运而停止的正常的商业交易。

(c) 分析和估价

(1) 坏帐——TPL

287. 正如上文第 284 段中所指出, TPL 本身并代表 SACE 要求赔偿根据 TPL 与 SCOP 签订的合同所规定的融资应付的全部本金和利息。由于 SACE 已经向它偿还了余额, TPL 的索赔限于这笔款项的 10%。

288. 正如小组在上文第 57 段和第 58 段中所讨论的那样, 安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段重申, “1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务和义务将通过正常办法解决, 在不影响这种债务和义务的情况下” 伊拉克应负责赔偿因其入侵和占领科威特而造成的任何直接损失、损害和伤害。“E2” 小组先前就建筑和

供应合同解释了“1990年8月2日以前伊拉克所负债务和义务”这一短语，并得出结论，“如索赔人在1990年8月2日前3个月以上即于1990年5月2日以前完成的引起原始债务的履约行为，基于欠款提出的索赔”⁵⁰ 就不属于委员会的管辖范围。本小组如同以往一样接受这一结论。

289. 小组认为，TPL 向 SCOP 提供的资金是一种延期付款协定，其效果是允许 SCOP 推迟支付所完成工作的款项。因此只有与 1990 年 5 月 2 日以后所完成的工作和所提供的材料有关的贷款部分才属于委员会的管辖权范围。未了工作将在下文中讨论，除此以外，最后验收合格证的签发表明，TPL 在 1990 年 5 月 2 日之前完成了合同。因此小组建议就 TPL 关于按照合同规定的融资 SCOP 拖欠的分期付款的索赔不予赔偿。

(2) 坏帐 — SACE

290. TPL 提供了 SACE 的书面指示，其中要求将其损失部分列入 TPL 的索赔，这一部分是按照 TPL 与 SCOP 签订的合同所规定的融资安排应付的本金和利息的 90%。

291. 小组认为，承保人就根据保单进行赔款的索赔是可以取得赔偿的，只要这笔赔款涉及在没有保险的情况下本来应该由委员会予以赔偿的一笔损失。小组认为(其他小组也是如此)，如果达不到这项要求，不管承保人是否根据保单应付赔款，这种索赔都是不予赔偿的，⁵¹ 因此小组的任务首先是审议所称损失是否应予赔偿。

292. 正如上文第 289 段中所讨论的那样，小组认为，TPL 在 1990 年 5 月 2 日之前完成了合同。小组同样认为，SACE 关于由于 SCOP 的违约而对 TPL 的赔款索赔不可赔偿，认为这涉及到 1990 年 5 月 2 日之前完成的工作。因此小组建议就 SACE 关于由于 SCOP 的违约而对 TPL 的赔款的索赔不予赔偿。

(3) 未偿保留金

293. 关于保留金问题，截至 1990 年 8 月 2 日，被留存的总价承包合同 TPL 份额的 2% 的美元和伊拉克第纳尔部分仍然没有偿清。因此 TPL 未偿保留金索赔包括两个部分。

294. 首先, TPL 要求赔偿一旦签发最后验收合格证即应支付的 4,535,225 美元。⁵² SCOP 于 1989 年 10 月 11 日签发了最后验收合格证, 并于 1989 年 4 月 30 日生效, 但条件是, 某些未了工作在合格证签发后 6 个月内完成。到 1990 年 8 月 2 日为止, 还留下 3 个项目, TPL 估计需要耗资 5 万美元才能完成, 其中只有两个项目是合同原先规定的工作引起的。

295. TPL 向 SCOP 发出的函件表明, TPL 曾一度试图与 SCOP 解决这些问题和其他问题。其他问题涉及到 TPL 在签发最后验收合格证时同意追加的工作。在 1990 年 6 月 2 日给 SCOP 的信中, TPL 回顾了项目的经过, 并指出, 这些项目是在维修期以后产生的, 但它为了结束这一项目而同意完成这些工作。

296. TPL 显然在同 SCOP 会晤以后而于 1990 年 6 月 24 日给 SCOP 的一封信表明, 双方将向伊拉克石油部长表明其各自立场, 然后由该部长作出最后决定。TPL 在此信中表示, 它于 1990 年 6 月 24 日表明了其立场。TPL 1990 年 6 月 24 日发出此信似乎是为了进一步要求解决 TPL 与 SCOP 之间的所有未了事项。TPL 指出, 在这两封信的间隔时间里, 它完成了进一步的工作, 因此只有上文提到的 3 个项目未了。

297. 第二, TPL 索赔 145,740 伊拉克第纳尔。到 1990 年 8 月 2 日为止, 这笔款项没有支付, 因为伊拉克海关和消费税局和收入税委员会没有签发所需结算证明书。释放这些款项还需要签发最后验收合格证。

298. 本小组和其他小组一样认为, 保留金是业主持有的一种担保, 以确保承包商履行补救在所完成工作的保修期之前或期间出现的缺陷的义务, 否则, 如果承包商没有弥补这些缺陷, 雇主就可以利用这笔资金来得到补偿。⁵³ 小组认为, 1989 年 TPL 仍然需要完成的未了工作的保修期已满, 尽管在此期间最后验收合格证已经签发(这是释放保留金美元部分的先决条件和释放保留金伊拉克第纳尔部分的先决条件之一), 此后, TPL 和 SCOP 一直在进行谈判。因此小组认为, TPL 未能表明, SCOP 未能释放保留金是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此小组建议就未偿保留金不予赔偿。

7. Sfaya 油田项目

(a) 事实和争论

299. TPL 说, 1984 年 7 月 30 日, 它与 SCOP 签订了一项合同, 在伊拉克的 Sfaya 油田建造一个回收系统和处理工厂。总价承包合同价格为 10,240,000 美元和 38,200 伊拉克第纳尔。TPL 通过一系列交易还向 SCOP 提供了 8,704,000 美元的资金(加上利息), 其中 SACE 担保 90%。TPL 说, SCOP 于 1987 年接管工程时接受了工程。SCOP 应在 1987 年 4 月 30 日至 1991 年 10 月 30 日期间分 10 次偿还这笔款项。SCOP 没有支付 1990 年 8 月 2 日之前应付的任何分期付款。TPL 本身并代表 SACE 由于 SCOP 欠款而对本金和利息索赔 9,649,813 美元。

(b) 伊拉克的答复

300. 伊拉克说, TPL 无权代表 SACE 提出索赔。伊拉克还说, 这项索赔涉及到 TPL 在伊拉克进入科威特很久以前就提供的货物和服务的欠款, 并涉及到由于贸易禁运而停止的正常的商业交易。

(c) 分析和估价

301. 按照上文第 289 段和第 292 段中小组分别关于“以前产生”规则的适用和承保人赔款可否赔偿问题的调查结果, 小组建议就按照 TPL 根据合同提供的融资安排下 SCOP 拖欠的分期付款和 SACE 由于 SCOP 的违约而向 TPL 偿还的款项不予赔偿。

8. 润滑油和 Sfaya 油田项目

(a) 事实 and 争论

302. TPL 说, 在 SCOP 就上文讨论的润滑油和 Sfaya 油田项目方面拖欠融资安排规定的付款不久以后, TPL 不得不向以具有偿还追溯权的本票形式购买债务的贷方偿还。TPL 说, 从它向贷方偿还一直到得到 SACE 的补偿为止, 它支付了 23,366,119,838 意大利里拉的外汇损失和融资费用。

(b) 伊拉克的答复

303. 伊拉克说，这项索赔涉及到在它进入科威特很久以前就完成了的项目所产生的债务，而且如果它未能履行其义务，这是贸易禁运造成的。

(c) 分析和估价

304. 正如以上所讨论的那样，小组认为，TPL 按照润滑油和 Sfaya 油田项目的合同向 SCOP 提供的资金是推迟付款协定，实际上允许 SCOP 推迟支付所完成工作的款项。贷款金额中没有任何一部分与 1990 年 5 月 2 日以后完成的工作和提供的材料有关。此外，SCOP 在伊拉克入侵和占领科威特很久以前就违约。小组认为，如果一项索赔与一项有关交易密切联系在一起，而由于该有关交易产生的债务的日期使索赔不属于委员会的管辖范围，则有关索赔同样也不属于委员会的管辖范围。因此小组认为，SCOP 违反融资安排所产生的 TPL 外汇损失和融资费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失，因此建议不予赔偿。

9. 药厂项目

(a) 事实和争论

305. TPL 说，1983 年 9 月 14 日，它作为一个财团的成员就在科威特 Shabhan 工业区为 Kuwait Pharmaceutical Industries Company(“KPIC”)建造一个医药厂签订了一项合同。TPL 在该合同中所占的份额为 1,260,739 科威特第纳尔。1987 年 12 月 13 日签发了保修证，但到 1990 年 8 月 2 日为止，同样作为释放保留金的一个先决条件的财务清算证书没有签发。伊拉克入侵和占领科威特以后，它中断了这一方面的努力，但于 1992 年从科威特当局取得了财务结算证明。TPL 说，KPIC 于 1992 年破产。TPL 对其在未偿保留金中的份额索赔 108,553 科威特第纳尔。

(b) 伊拉克的答复

306. 伊拉克说，这项索赔涉及到在它进入科威特很久以前就提供的货物和服务的欠款，因此这项索赔与伊拉克无关。伊拉克还说，TPL 为证明其索赔这一部分而提交的文件表明，科威特政府同意向 TPL 付款，因此 TPL 应该向该国政府追回这笔款项。

(c) 分析和估价

307. 小组认为，TPL 没有表明，KPIC 未能释放保留金是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，因为在 1990 年 8 月 2 日之前很长一段时间里释放这笔款项的先决条件没有满足。因此小组建议就未偿保留金不予赔偿。

10. 建议——合同

308. 根据上述事实，小组建议对合同损失赔偿 6,778,894 美元。这项索赔所列各项建议的摘要载于以下表 22。

表 22. 建议——合同

<u>索赔内容</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
预付租金	56,000 伊拉克第纳尔	零
银行担保服务费	99,321,392 意大利里拉	零
West Qurna 项目		
- 准备发运的设备和材料	5,629,953 美元	3,799,488,568 ^a 意大利里拉
- 正在制造的材料	3,300,000,000 意大利里拉	179,686 德国马克
- 所余设备和材料的储存和保养费	349,739,167 意大利里拉	2,087,591,812 意大利里拉
- 停业开支	582,699,498 意大利里拉	205,353,084 意大利里拉
C4 转换项目	100,000,000 意大利里拉	零
中央炼油厂项目		
- 完成的工作	2,195,000 美元	59,637,075 意大利里拉
- 停业开支	100,000,000 意大利里拉	1,271,124 美元
润滑油油田项目		
- 坏帐	156,912,669 美元	92,063,303 意大利里拉
- 未偿保留金	4,535,225 美元	
	145,740 伊拉克第纳尔	
Sfaya 油田项目	9,649,813 美元	零
润滑油和 Sfaya 油田项目	23,366,119,838 意大利里拉	零
药厂项目	108,553 科威特第纳尔	零
<u>合 计</u> (美元)	204,011,376	6,778,894

^a 按照本报告前文中提到的联合国《统计月报》所列的 1990 年 8 月兑换率中点，小组就准备发运的设备和材料建议的赔偿额相当于 3,392,435 美元。

C. 其他有形财产

1. 存款和小额现金

(a) 事实和争论

309. TPL 对在一家伊拉克银行中的现金存款以及其伊拉克分办事处在伊拉克入侵和占领科威特时撤退以后留下的现金索赔 202,903 伊拉克第纳尔。TPL 为了证实其索赔这一部分，提供了其巴格达分办事处截至 1990 年 12 月 31 日的年度的财务报表和 1990 年前 6 个月的银行帐单。

(b) 伊拉克的答复

310. 伊拉克说，伊拉克银行里的伊拉克第纳尔存款必须用于支付索赔人在伊拉克境内的开支，在索赔人所参与的工作引起的所有权利要求得到解决以前，这些款项不能兑换成外币，而 TPL 了解这些要求。伊拉克还说，索赔人在关于其工作的权利要求得到解决以后，可以取出任何款项。伊拉克还说，TPL 没有提供任何证据证明其关于丢失的小额现金的索赔。

(c) 分析和估价

311. 小组认为，TPL 没有提供充分的证据证明当时情况和这种损失的金额。截止 1990 年 12 月 31 日的年度的财务报表表明存款和小额现金均为资产。就存款而言，财务报表和银行帐单都没有证明索赔额。因此小组建议就存款和小额现金不予赔偿。

2. 家具、设备和机动车辆损失

(a) 事实和争论

312. 对以美元、科威特第纳尔、伊拉克第纳尔和意大利里拉购买的其巴格达分办事处里的家具、设备和机动车辆损失索赔 200,000 美元。TPL 说，这些财产在 1980 年代后期购买时价值为 250,000 美元，索赔额反映了其折旧率。TPL 提供了一份似乎在伊拉克入侵和占领科威特以后更新的进口物品清单、一些形式发票和装运单、伊拉克分办事处资产负债表摘要和 1992 年“支出的”机动车辆清单。

(b) 伊拉克的答复

313. 伊拉克说，由于有关物品都是进口的，而 TPL 无需支付关税，因此 TPL 在它所参与的项目引起的所有权利要求得到解决之前无权使用或处理这些物品。伊拉克还说，TPL 提供的证据表明，它将这些项目上的物品转让到 SCOP，以清算其帐户。因此 TPL 现在不能对其损失提出索赔。

(c) 分析和估价

314. 小组认为，TPL 没有提供充分的证据，表明其对这些家具、设备和机动车辆的拥有权、这些物品的状况、其价值或者证明它们是由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而损失的。

315. TPL 提供了一份交给伊拉克当局的机动车辆的清单，但附信提到一份显然同样交出的家具和设备的清单。TPL 没有充分解释它为何交出这些物品。看来这些物品实际上是在 1991 年 3 月 2 日以后被伊拉克当局没收的。“E3”小组得出结论，1991 年 3 月 2 日以后被伊拉克没收资产是一个完全独立的情况，因此不属于委员会的管辖权，而本小组同意这一结论。⁵⁴ 因此小组建议就损失的家具、设备和机动车辆不予赔偿。

3. 建议——其他有形财产

316. 根据上述事实，小组建议就其他有形财产方面的损失不予赔偿。本索赔所列各项建议的摘要载于以下表 23。

表 23. 建议——其他有形财产

<u>索赔内容</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
存款和小额现金	202,903 伊拉克第纳尔	零
家具、设备和机动车辆损失	200,000 美元	零
<u>合 计</u> (美元)	852,421	零

D. 对他人的付款或救济

1. 与被滞留在伊拉克的人员有关的费用

(a) 事实和争论

317. 1990 年 8 月 2 日在伊拉克和科威特各个项目工作的 17 位 TPL 的雇员被伊拉克军队扣留，随后被带到巴格达，在 1990 年 9 月 12 日至 12 月 15 日期间继续被扣留，但时间长短不一。TPL 对这些雇员被滞留期间付给他们的工资以及相关费用索赔 1,500,000,000 意大利里拉。为了证明其索赔的这一部分，TPL 提供了一份列明各位雇员费用的详细的总分析表以及佐证，包括工资单记录。

(b) 伊拉克的答复

318. 伊拉克说，没有证据表明 TPL 的雇员被滞留，他们到伊拉克是为 TPL 参与的各种项目工作的，但由于贸易禁运他们无法完成这些项目。

(c) 分析和估价

319. 小组如同其前几份报告中一样认为，在生产性工作结束一直到他们被遣返为止支付给在伊拉克和科威特工作的外国工作人员的工资是可予赔偿的。⁵⁵ 尽管 TPL 的雇员被滞留的时间长短不一，但 TPL 对每一个雇员索赔 4 个月的费用。因此小组重新计算了 TPL 的索赔，以便考虑到这些雇员被实际滞留的天数和一个合理的休养恢复期。小组还对索赔额进行了进一步的扣减，因为没有充分的证据证明所有这些索赔费用。因此小组建议就被滞留在伊拉克的人员的费用赔偿 840,869,100 意大利里拉。

2. 战争险保险

(a) 事实和争论

320. TPL 要求赔偿为在伊拉克和科威特的项目工作并在伊拉克被扣作人质的雇员和为沙特阿拉伯的项目工作的雇员投保的人寿和永久残疾险保险费

359,134,000 意大利里拉。TPL 的索赔还包括为与这些雇员同往这些国家的家属支付的保险费。TPL 为了证实其索赔的这一部分，提供了为其投保的各个雇员和家属的清单和有关保险单和保险费付款证明。投保范围从 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 27 日时间不等。

(b) 伊拉克的答复

321. 伊拉克说，TPL 决定为 TPL 的雇员投保人寿和永久残疾险不是它进入科威特直接造成的。

(c) 分析和估价

322. 小组认为，TPL 提供的证据表明，它投保的人寿和永久残疾险是对其雇员及其家属的普通险的补充。关于为被拘留在伊拉克的雇员保险问题，其它小组先前已经认定，这种费用是理事会关于政府和国际组织索赔的第 7 号决定第 34(e) 段意义上的“劫持或其他非法拘留”造成的，因而原则上是可予赔偿的。⁵⁶ 小组同样得出结论，这种保险费属于理事会关于公司和其他实体索赔的第 7 号决定第 21 段和第 22 段的意义范围，因此原则上是可予赔偿的，因此 TPL 为其雇员和随行家属投保是合理的。小组还认为，考虑到这些雇员和家属所在的地区，TPL 决定为在沙特阿拉伯的雇员和家属投保是合理的。因此小组就战争险保险费赔偿 359,134,000 意大利里拉。

3. 旅馆费和附带费用

(a) 事实和争论

323. TPL 要求赔偿它向其被滞留在伊拉克的雇员和家属提供的膳宿以及它在滞留期间向每一个雇员支付的每日津贴合计 147,000 伊拉克第纳尔。为了证实其索赔这一部分，TPL 提供了一份开支清单和一份证实它支付每日津贴的报表。

(b) 伊拉克的答复

324. 伊拉克说，这项索赔的性质表明，这些个人不是作为人质被拘留的，因此这些费用不是它进入科威特造成的。

(c) 分析和估价

325. 小组认为，向被滞留的雇员提供的支助费用，例如食宿，以及便利被滞留的雇员与其家属通讯的费用，原则上是可予赔偿的。⁵⁷ 但小组认为，TPL 没有提供令人满意的证据来证明其索赔，因为它没有充分说明在没有实际费用证据的情况下如何计算这些费用，TPL 也没有充分解释如何计算每日津贴和付给被滞留在伊拉克的雇员。因此小组建议对这些费用不予赔偿。

4. 建议——对他人的付款或救济

326. 根据上述事实，小组建议就对人的付款或救济赔偿 1,035,110 美元。本索赔内容所列的各项建议的摘要载于以下表 24。

表 24. 建议——对他人的付款或救济

<u>索赔内容</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
与被滞留在伊拉克的人员有关的费用	1,500,000,000 意大利里拉	840,869,100 意大利里拉
战争险保险	395,134,000 意大利里拉	359,134,000 意大利里拉
旅馆开支和附带费用	147,000 伊拉克第纳尔	零
合 计(美元)	2,076,338	1,053,836

E. 建 议

327. 小组关于 TPL 索赔的建议的摘要载于以下表 25。

表 25. TPL 的索赔——建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合同：伊拉克第纳尔	201,740 伊拉克第纳尔	零
- 预付租金	56,000	零
- 润滑油项目 - 未偿保留金	145,740	零
合同：意大利里拉	27,897,879,895 意大利里拉	2,444,645,274 意大利里拉
- 银行担保服务费	99,321,392	零
- West Qurna 项目		
- 正在制造的设备和材料	3,300,000,000	2,087,591,812
- 其余设备和材料的储存和保养费	349,739,167	205,353,084
- 停业开支	582,699,498	零
- C4 转换项目	100,000,000	59,637,075
- 中央炼油厂项目		
- 停业开支	100,000,000	92,063,303
- 润滑油和 Sfaya 油田项目	23,366,119,838	零
合同：美元	178,922,660 美元	4,663,559 美元
- West Qurna 项目		
- 准备交付的设备和材料	5,629,953	3,392,435 ^a
- 中央炼油厂项目		
- 完成的工作	2,195,000	1,271,124
- 润滑油项目		
- 未偿保留金	4,535,225	零
- 坏帐	156,912,669	零
- Sfaya 油田项目	9,649,813	零
合同：科威特第纳尔	108,553 科威特第纳尔	零
- 药厂项目	108,553	零
其他有形财产：伊拉克第纳尔	202,903 伊拉克第纳尔	零
- 存款和少量现金	202,903	零
其他有形财产：美元	200,000 美元	零
- 家具、设备和机动车辆损失	200,000	零
对他人的付款或救济：意大利里拉	1,859,134,000 意大利里拉	1,200,003,100 意大利里拉
- 与被滞留在伊拉克的人员有关的费用	1,500,000,000	840,869,100
- 战争险保险	359,134,000	359,134,000
对他人的付款或救济：伊拉克第纳尔	147,000 伊拉克第纳尔	零
- 旅馆开支和附带费用	147,000	零
<u>合 计 (美元)</u>	206,940,135	7,832,730

^a 尽管这些费用是以意大利里拉和德国马克支付的，但为了方便起见，这项索赔内容的建议赔偿额以美元表示。

十、GENERAL PETROLEUM&MINERALS ORGANISATION (PETROMIN)MAHD AD'DAHAB MINE 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

328. 在其 1993 年 10 月 27 日的“E”类索赔中，索赔人(“Petromin”)自称为“General Petroleum&Mimerals Organisation(Petromin)Mahd ad'Dahab Mine”。小组查明，Petromin 是沙特阿拉伯政府的一个机构。在提交索赔时，Petromin 作为一个单独的业务单位运作，其性质是一个司，称为 Mahd ad'Dahab mine(“矿产司”)。矿产司作为一单独的法人实体，自己单独管理，能够自行起诉或被起诉，并编制单独的年度财务报表。1993 年，为了控制 Petromin 的所有石油利益，建立了沙特阿拉伯营销和炼油公司(“SAMAREC”)。Petromin 继续管理矿产司，一直到 1997 年为止，当时矿产司的所有权利和资产都转给新设立的公司“沙特阿拉伯矿产公司”，以 Ma'aden(“Ma'aden”)的名义进行贸易。按照 Ma'aden 的公司条款，Petromin 在矿产司的所有权利和资产都转让给 Ma'aden，换取 Ma'aden 资本的普通股。在所有有关时期内，沙特阿拉伯政府是 Petromin 和 Ma'aden 的唯一受益股东。

329. 这项索赔涉及到上文第 328 段中所述 Petromin 1997 年转给 Ma'aden 的权利和资产。在小组调查期间，索赔人在所有有关时间里都是由 Ma'aden 聘用的官员作代表的。Petromin 在小组调查时仍然存在，但在索赔的主题事项方面已经转让其利益。首先，小组认为，1997 年，Ma'aden 取得了对 Petromin 提出的索赔的权利。不管以上情况如何，为了保持连续性，索赔人将在本报告这一节的其他部分中称为“Petromin”。

330. 在提出索赔时，Petromin 经营金矿业务，其收入的大约 90%来自出售黄金，其余收入来自出售在沙特阿拉伯各地开采的有关金属、银、锌和铜。Petromin 的主要经营地点是沙特阿拉伯利雅得。Petromin 在吉达设有分办事处，并在沙特阿拉伯各地拥有各种其他房产。

331. Petromin 在“E”类索赔表中要求赔偿“商业交易或交易过程”和“其它”的损失合计 263,725 美元。Petromin 将其索赔分成以下表 26 所列损失内容。

表 26. Petromin 的索赔
(美元)

索赔内容	原索赔额
商业交易或交易过程	207,691
- 增加的运费和保险费	42,806
- 机会损失	164,885
其 他	56,034
- 人力和人事费用	50,400
- 通讯	4,876
- 进口材料的保险	758
合 计	263,725

2. 商业或交易过程

332. 在提出索赔时，Petromin 在吉达东北大约 150 公里的 Mahd ad'Dahab 经营一座金矿(“金矿”)。金矿每年开采大约 110,000 盎司黄金，因此建立一个炼金厂是不合算的。因此 Petromin 对从金矿开采的未经提炼的黄金采取了两种办法——首先将含有黄金、银和有关贱金属的粗金锭运到伦敦的一家专门粗金锭提炼厂，第二将金属含量较低的混合浮选精矿石(“精矿石”)运到日本和瑞典的精矿石提炼厂。精矿石是 50 公斤一袋装船运输的，而粗金锭是空运的。

333. Petromin 说，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，它为在 1990 年 8 月 20 日至 1991 年 4 月 22 日期间发运到日本和瑞典的精矿石支付了 42,806 美元的上涨的保险费和运输费。

334. Petromin 说，按照其一般业务惯例，它根据组建敕令，必须将其精炼的黄金出售给沙特阿拉伯货币局(“SAMA”)(即沙特阿拉伯中央银行)。按照当时与其提炼厂订立的合同安排，Petromin 将在从沙特阿拉伯首次发运粗金锭后 7 天内从其粗金锭提炼厂收到精炼黄金，在发运精矿石后 60 天内从其混合浮选精矿石提炼厂收到精炼黄金。Petromin 说，收到精炼黄金以后，它将黄金存放在吉达的一家商业银行的保险柜里。Petromin 将经常向 SAMA 出售数量不等的黄金。出售给 SAMA 的每盎司的黄金价格是按照黄金的市价的 90%计算的，是按照“伦敦下午”黄金定价在出售当日确定的。

335. Petromin 说，由于现有运输时间表普遍打乱而且保险和运输安排推迟，在 1991 年 1 月 14 日至 4 月 4 日期间，Petromin 运给伦敦粗金锭提炼厂的 4 批粗金锭平均拖延 27 天。同样，在 1991 年 1 月 10 日至 2 月 11 日期间，Petromin 发送给瑞典精矿石提炼厂的两批精矿石平均拖延 22 天。

336. Petromin 说，如果没有拖延，在拖延期间它本来会以每年 8% 的利率从其银行收到推迟发运所产生的收益的利息。根据这一点，Petromin 计算，由于推迟发运，它损失了 164,885 美元的利息。

3. 其 他

337. Petromin 将这类损失索赔额 56,034 美元划分成人力和人事费用 50,400 美元、通讯费用 4,876 美元和进口材料额外保险费 758 美元。

338. 关于额外的劳力费，Petromin 说，金矿雇用的从事各种工作的 17 名菲律宾工人 1990 年 12 月回国休假，但 1991 年 1 月没有返回工作。Petromin 说，这些雇员未能返回的原因是伊拉克入侵和占领科威特普遍造成中东局势不稳定。因此 Petromin 指示其马尼拉招聘机构招募 17 名替代工人。招聘机构对每一个替换工人收取 937,50 沙特阿拉伯里亚尔的介绍费。此外，它还指示招聘机构向每一个替换工人提供一张从马尼拉到吉达的飞机票和每人 100 沙特阿拉伯里亚尔的零花钱。招聘机构按照其指示购买了机票，每人费用为 2,535 沙特阿拉伯里亚尔。Petromin 说，它就本段中所列的费用和开支，向招聘机构支付了 16,196 美元。

339. Petromin 说，其 37 名雇员在 1990 年 12 月休假以后推迟返回工作。一般来说，这些雇员在其原籍国菲律宾休假。Petromin 的规定是，每一位雇员休假的额外计划外天数一半从该雇员的应计休假天数中扣除，其余一半按照“特殊假”处理。如果雇员没有足够的应计假期来抵冲计划外休假天数中的本人的一半，其余部分由该雇员以不带薪休假的形式承担。上述规定的最终结果是，Petromin 及其雇员平等地分担计划外休假天数的费用。Petromin 要求赔偿计划外休假天数费用中其本身的一半，其计算方法是将按照“特殊假”处理的天数乘以每一个有关雇员的按比例分摊的基本工资。Petromin 索赔的合计费用为 12,352 美元。

340. Petromin 说，1990 年 12 月在菲律宾休回籍假的 33 名雇员由于航班时刻表中断而无法直接从马尼拉返回吉达。这些雇员通过新加坡改道。由于改道给

Petromin 增加了 20,592 美元的机票费，而且对 30 名返回雇员还支付 12 美元的起终点费和每天 30 美元的旅馆费，这些费用合计为 1,260 美元。

341. Petromin 说，它支付了 3,543 美元的费用，因为它准许其外籍雇员在伊拉克入侵和占领科威特期间每人向其原籍国里的亲属打一次 3 分钟的电话，以便让雇员的家属对有关雇员的安全放心。

342. Petromin 说，它为了替代上文第 338 段中提到的未返回雇员和上文第 340 段提到的返回雇员的改道问题同马尼拉的招聘机构联系因而额外支付了 1,333 美元的费用。

343. Petromin 说，为了进口其金矿所需设备项目而增加支付了 758 美元的保险费。

B. 伊拉克的答复

344. 作为总的论点，伊拉克说，这项索赔没有得到各种解释和有关证据的证实。伊拉克说，所称损失(即使是实际上蒙受的)是间接的，与伊拉克进入科威特绝无任何关系。伊拉克说，Petromin 由于当时黄金和银的价格上涨而取得了额外的利润。伊拉克说，所称的损失应该抵消增加的利润。

345. 伊拉克表示反对关于运输费和航运保险费上涨是当时伊拉克和科威特的事件直接造成的说法，并说，这种上涨可能是许多其它因素造成的。

346. 伊拉克说，海外运货的运费和保险费上涨的依据是 1990 年 10 月 22 日至 1991 年 5 月 22 日期间的发票(分别为伊拉克入侵科威特以后 2 个月和停火以后 3 个月)。伊拉克说，这一时间表明，上涨的费用不是它进入科威特所造成的。伊拉克指出，上涨的费用这一部分被 Petromin 称为“货币调整因素”。伊拉克指出，它对于有关货币波动不应负责，因此也不能对这些损失负赔偿责任。伊拉克指出，保险费上涨是盟军联合部队的战争行动造成的，因此按照理事会第 19 号决定(S/AC.26/Dec.19/1994)不予赔偿。

347. 伊拉克还指出，Petromin 没有就黄金和银的价格的波动提供任何资料，也没有说明 Petromin 是否由于金属价格的上涨而获得额外的利润。伊拉克说，1990 年第二季度黄金的平均价格为 365 美元一盎司，而随后连续三个季度中每盎司的价格为 382 美元、379 美元和 370 美元。

348. 伊拉克还说，Petromin 没有充分解释发运推迟的原因，也没有说明这种推迟如何是伊拉克进入科威特所造成的。伊拉克还说，Petromin 是按照 8% 的利息这一假定计算机会损失的，而伊拉克认为这是不现实的。

349. 关于人员替换，伊拉克说，Petromin 未能解释替换有关人员的理由。伊拉克认为，某些被替换的人员似乎是在 1990 年 11 月至 1991 年 1 月期间离开 Petromin 的，有关雇员可能是由于合同结束而离开的，因此不管伊拉克是否进入科威特，这本来就会发生的。

350. 关于所谓“休假人特殊假”、“返回雇员机票费增加”、“返回雇员住宿和起终点站费”和“为了安排航班而发给新加坡的电话/电报”的损失，伊拉克认为，索赔人的零碎琐事给小组造成了不必要的负担。伊拉克还认为，特殊假规定没有必要，因为有关雇员于 1990 年 12 月离开，并于 1991 年 2 月敌对行动期间自愿返回。伊拉克认为，这些费用与伊拉克进入科威特毫无关系，是在正常业务过程中无论如何都会支付的。伊拉克认为，给予特殊假可能是因为 Petromin 未能为其工作人员作适当的旅行安排。

351. 关于进口材料的保险问题，伊拉克认为，Petromin 没有提供任何解释或证据来证实这项索赔内容，因此认为，这些费用与伊拉克进入科威特无关。

C. 分析和估价

1. 商业交易或交易过程

352. 关于增加的保险费和运输费，Petromin 提供了由当时经营的瑞典和日本提炼厂提炼其精矿石的合同的复印件。这两项合同都规定，Petromin 有义务按照“船边交货”的条件支付将精矿石送到目的地的运费和保险费。Petromin 提供了增加的费用的付款的发票和证明、与提炼厂的来往书信和伊拉克入侵和占领科威特之前期间的会计记录。Petromin 证明，在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 30 日期间，从吉达运到瑞典的其 9 批精矿石的运费上涨了 35,019 美元。其中 5,279 美元是 1991 年 3 月 2 日以后支付的。

353. Petromin 说，运往瑞典的 7 批货的有关保险费上涨了 2,717 美元。关于从吉达运往日本大阪的 5 批精矿石，Petromin 说，它支付的增加的运费和保险费达

4,019 美元。但 Petromin 没有提供证据来证明运往日本的精矿石的一贯运输费和保险费，也没有证明运往瑞典的精矿石的一贯保险费。

354. 小组先前已确认，从沙特阿拉伯红海港口发货的增加的保险费原则上是应予赔偿的，只要这些费用与增加的产量无关，而且不是 1991 年 3 月 2 日以后支付的。⁵⁸ 小组认为，在本案中，Petromin 表明，增加的运费是运输商强加给 Petromin 的。Petromin 无法不付上涨的费用，否则就不得不终止其正常的业务活动。⁵⁹

355. 小组认为，Petromin 证明，由于伊拉克在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间入侵和占领科威特这一直接原因，它支付的上涨的运费达 29,740 美元。小组建议就增加的运费如数赔偿。

356. 关于 164,885 美元的机会损失，Petromin 说，其通常做法是在吉达的一家当地商业银行保持精炼黄金的储存。Petromin 的储存记录表明，在 1990 年下半年，它在该商业银行储存的黄金超过 475 公斤。Petromin 向银行支付服务费，但没有在寄存黄金上赚取利息。⁶⁰ Petromin 说，随时向 SAMA 出售其精炼黄金和出售数量完全是自行决定的，通常是在黄金的市场价格似乎有利于 Petromin 的时候决定抛售。小组认为，重要的是，Petromin 不会立即向 SAMA 出售黄金，而是按照商业决定出售。Petromin 既没有说也没有证明，它说拖延发运的黄金本来是否会在收到以后立即出售给 SAMA。小组认为，证据表明，这些黄金有可能用来增加 Petromin 的当时储存。从收到黄金并存放在银行保险箱之日起一直到最终出售给 SAMA 之日为止，Petromin 不会赚取任何利息。证据表明，在所有有关时期里，Petromin 保持了它可以提取出售给 SAMA 的超量的黄金储存。Petromin 的黄金储存从来没有用光过。储存记录表明，在伊拉克入侵和占领科威特以后，Petromin 继续增加其黄金储存。在这种情况下，小组认为，Petromin 未能表明它蒙受了所称的损失。因此小组建议就商业交易或交易过程不予赔偿。

2. 其 他

357. 关于替代 17 名没有返回的雇员的费用，Petromin 解释说，如果原来的雇员实际上返回，不管怎样都会向他们支付 100 沙特阿拉伯里亚尔。有鉴于此，小组认为，零花钱津贴不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的一种额外费用。此外，小组认为，Petromin 未能就招聘机构的介绍费或机票费用提供任何付款证明。为此原因，小组建议就招聘替代雇员的费用不予赔偿。

358. 关于特殊假的费用, 尽管小组提出要求, 但 Petromin 没有提供实际休假安排的记录、修订的休假表或其 1990 年和 1991 年工资记录。因此小组建议就特殊假不予赔偿。

359. 小组认为, Petromin 未能对改道费用提供充分的佐证。因此小组建议对这一索赔内容不予赔偿。Petromin 提供了雇员名单、旅馆住宿的发票和付款证明和额外起终点费的付款证明(用过的机票票根), 因而证实了 30 名返回雇员的起终点费和旅馆费。因此小组建议就起终点费和旅馆费赔偿 1,260 美元。

360. 小组认为, Petromin 没有就 3 分钟的海外电话费、额外的通讯开支和增加的保险费提供任何佐证。因此小组建议就这些索赔内容不予赔偿。

D. 超常利润

361. 小组对 Petromin 是否由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而增加了产量或取得了超常利润进行了调查。Petromin 的生产和销售记录和有关年度财务报告没有反映生产和利润的历史趋势有任何特别变化。小组认为, Petromin 没有由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而取得任何超常利润。

E. 建 议

362. 小组关于 Petromin 的索赔的建议的摘要载于以下表 27。

表 27. Petromin 的索赔 — 建议赔偿额
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
商业交易或交易过程	207,691	29,740
- 增加的运输费和保险费	42,806	29,740
- 机会损失	164,885	零
其他	56,034	1,260
- 人力和人事费用	50,400	1,260
- 通讯	4,876	零
- 进口材料保险	758	零
<u>合 计</u>	263,725	31,000

十一、PETOMIN LUBRICATING OIL COMPANY 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

363. Peromin Lubricating Oil Company(“Petrolube”)是 1969 年在沙特阿拉伯作为一家合股公司注册的公司。在所有有关时期内，Petrolube 的 71%的股份被 Petromin 持有，其余 29%被 Mobil Investments S.A.持有。1996 年，Petromin 持有的 Petrolube 的股份转让给 Saudi Aramco。

364. Petrolube 的主要业务是混合和营销用于国内和出口市场的润滑油。Petrolube 在沙特阿拉伯吉达、朱贝勒和利雅得拥有和经营 3 家混油厂，生产润滑油，以其本身的“Petrolube Oils”的品牌出售，并为多数主要国际石油公司以其各自品牌生产的润滑油。

365. Petrolube 在“E”类索赔表中“其他”的损失类别下对要求赔偿所称伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失 40,830,448 沙特阿拉伯里亚尔⁶¹。Petrolube 将其索赔分成以下表 28 所列的损失内容。

表 28. Petrolube 的索赔
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索 赔 内 容</u>	<u>原索赔额</u>
利润损失	9,537,248
额外的工资费用	2,819,657
保持超量储存方面的损失	1,614,514
基础油价格的上涨	19,744,946
添加剂价格的上涨	5,881,341
增加的保险费	71,422
增加的运输费	994,212
防毒面具	167,100
<u>合 计</u>	40,830,440

2. 利润损失

366. Petrolube 说，在 1990 年 7 月 1 日至 1991 年 12 月 31 日期间，其润滑油出口销售短缺 85,154 桶。Petrolube 说，其这一时期的预算设想，它将在出口市场上销售 173,000 桶各种等级的润滑油。Petrolube 说，在上文提到的总共 173,000 桶中，85,154 桶本来是出口到约旦、也门、苏丹、毛里塔尼亚和科威特(“受影响国家”)的。Petrolube 说，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，它决定此后不允许向受影响国家出售润滑油。Petrolube 代表说，这种限制除了科威特以外是自愿实行的，是受影响国家采取的政治立场引起的。Petrolube 说，它蒙受的每桶平均利润损失为 112 沙特阿拉伯里亚尔，计算方法是从它预计将出口到这些国家的 85,154 桶预期每桶销售价中减去其可变费用和运输。

3. 额外的工资费用

367. Petrolube 说，从 1991 年 1 月 1 日到 4 月 30 日，它按照其雇员基本工资的 15%向他们支付了津贴，从 1991 年 5 月 1 日至 8 月 31 日又支付了 10%。Petrolube 说，支付这种款项是为了克服雇员减员的上升趋势。此外，Petrolube 将一些工作人员调到利雅得和朱贝勒，而且许多工作人员被要求在 Petrolube 的所有 3 个地点之间来往。

4. 保持超量储存方面的损失

368. Petrolube 说，它为了应付 1991 年期间可能的紧急情况，而被迫保持超量的润滑油库存。Petrolube 说，它在朱贝勒和吉达的仓库里储存的超量润滑油价值达 32,290,270 沙特阿拉伯里亚尔。价值为 197,147 沙特阿拉伯里亚尔和 32,093,123 沙特阿拉伯里亚尔的库存分别存放在朱贝勒和吉达。Petrolube 说，由于将资本用于生产超量库存，它丧失了本来可以就这批款项取得 5%的利息的机会。因此 Petrolube 要求赔偿利息损失 1,614,514 沙特阿拉伯里亚尔。

5. 基础油价格的上涨

369. Petrolube 通常是从其主要供应商 Luberef(其索赔在下文第 406 段中述及)购买生产润滑油所需要的所有 4 种不同等级的基础油。Petrolube 说,它与 Luberef 的关系是按照长期供应合同规定的正常交易安排。该合同规定, Petrolube 将按照根据一种既定的公式确定的价格从 Luberef 购买基础油。该公式参照在称为“ICIS-LOR”的标准工业定价报告中公布的每日基础油市场价格。

370. Petrolube 说, Luberef 于 1990 年 9 月 1 日并再次于 10 月 15 日提高了基础油的价格。Petrolube 说, 这些涨价是特别的, 因为 Luberef 历来在任何 12 个月内仅仅一次或两次提高价格。Petrolube 说, 这两次提价是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。按照 Petrolube 的计算, 从 1990 年 9 月 1 日至 1991 年 1 月 31 日, 它对总共 75 次基础油购买向 Luberef 多付了 19,744,946 沙特阿拉伯里亚尔。

6. 添加剂价格的上涨

371. Petrolube 生产的润滑油是通过将上文第 369 段中所述基础油同除垢剂、分散剂和减摩剂等化学添加剂混合起来产生的。在伊拉克入侵和占领科威特时, Petrolube 从沙特阿拉伯的两家供应商采购其添加剂。

372. Petrolube 声称, 在 1990 年 10 月至 1991 年 11 月期间, 这两家添加剂供应商将其产品价格总共上涨了 5,881,341 沙特阿拉伯里亚尔。Petrolube 的计算方法是, 将这一时期支付的添加剂的价格从伊拉克入侵和占领科威特之前一年期间支付的添加剂价格作一比较。

7. 增加的保险费

373. Petrolube 声称, 在 1990 年 8 月 6 日至 1991 年 7 月 10 日期间, 它就增加的战争险保险多付了 71,422 沙特阿拉伯里亚尔。据称, 增加的战争险保险是 Luberef 的承保人对运往海外目的地的润滑油产品出口规定的。

8. 增加的运输费

374. Petrolube 声称，它向四家当地公路运输公司多付了 994,212 沙特阿拉伯里亚尔的运输费。向 Petrolube 提供这些运输服务的目的是将制成品运送到沙特阿拉伯境内的销售点或用户点。Petrolube 声称，由于这些运输公司收取 10%至 85% 的附加费，向沙特阿拉伯境内军事行动附近地区交付产品的成本增加了。Petrolube 声称，这些运输公司收取附加费的理由是，它们向有关车辆驾驶员支付了额外报酬，并由于在沙特阿拉伯东部省的军事集结，前往这些地区变得更困难和更耗费时间。

9. 防毒面具

375. Petrolube 声称，它在 1991 年 2 月为了购买 580 套防毒面具而向几个当地供应商支付了 167,100 沙特阿拉伯里亚尔。Petrolube 声称，它将这些防毒面具分发给其朱贝勒工厂和达曼销售办事处的工作人员。Petrolube 随后将这一索赔额减少了 40,000 沙特阿拉伯里亚尔，因为它发现，它从沙特阿拉伯民防局得到了对这笔费用的部分补偿。

B. 伊拉克的答复

376. 总体来说，伊拉克认为，这项索赔没有得到解释和有关证据的证实。伊拉克声称，所称损失(即使是实际蒙受的话)是间接的损失，而且与伊拉克进入科威特无关。伊拉克辩称，Petrolube 由于当时其产品销售价格上涨和增加了产量而取了额外的利润。伊拉克辩称，所称的损失应该从增加的利润中抵消。

377. 关于利润损失索赔，伊拉克声称，Petrolube 没有就所涉润滑油的出口中断的时间和类型与数量提供充分的资料。伊拉克表示，在缺乏有关资料和证据情况下，它难以答复索赔中的指称。伊拉克认为 Petrolube 将原用于出口的产品供应给盟军联合部队，根据理事会第 19 号决定，这些损失是不予赔偿的。

378. 关于额外的工资成本，伊拉克辩称，Petrolube 是为了增加产量和赚取额外的利润而向其雇员支付这笔款项的。

379. 伊拉克声称，关于超量储存的额外费用的索赔没有得到充分的解释或证实，似乎是一种军事费用。

380. 关于基础油价上涨，伊拉克声称，Petrolube 的所有基础油都是从 Luberef 采购的。伊拉克声称，Luberef 由于装卸费上涨而提高了其基础油价格。伊拉克声称，第一次提价是在伊拉克进入科威特之前一个月即 1990 年 6 月 26 日发生的，所有提价都与这一事件无关。

381. 关于添加剂价格上涨，伊拉克声称，润滑油市场的价格很敏感，添加剂价格的所有上涨都直接转嫁给产品消费者。伊拉克声称，在这种情况下，Petrolube 也可能同样将额外的费用转嫁给其客户，而且因此而可能取得了额外的利润。

382. 关于增加的保险费，伊拉克声称，为了证实这项索赔内容而提交的证据和解释不够充分。

383. 关于额外的运输费，伊拉克声称，Petrolube 提供的发票明确表明，这些费用是军事费用，因为这些产品是交付给盟军联合部队的。

384. 伊拉克声称，Petrolube 购买的防毒面具在当时情况下是没有必要的。

C. 分析和估价

1. 利润损失

385. Petrolube 将利润损失分成两个单独的报告期：第一时期从 1990 年 7 月 1 日至 12 月 31 日(“第一时期”)，第二时期从 1991 年 1 月 1 日至 12 月 31 日(“第二时期”)。

386. Petrolube 声称，在第一时期内，它预计向受影响国家出售 73,000 桶润滑油，但由于伊拉克入侵和占领科威特，仅仅销售了 18,676 桶。Petrolube 声称按照四舍五入的计算，它少销售了 54,000 桶，本来会每桶赚取 82 沙特阿拉伯里亚尔的利润。小组通过参照 Petrolube 1990 年管理核算证实了 18,676 桶的实际销售量和每桶 82 沙特阿拉伯里亚尔的预期利润。

387. 关于第二时期，Petrolube 声称，如果伊拉克没有入侵和占领科威特，它本来会在出口市场上销售 100,000 桶润滑油，但是实际上仅仅销售了 36,874 桶。Petrolube 辩称，在第二时期总共欠售的 63,126 桶中，31,154 桶是由于关于不向受

影响国家出口的决定而没有出售的。Petrolube 声称，它在第二时期里欠售 31,154 桶，本来会每桶赚取 164 沙特阿拉伯里亚尔的利润。在对 Petrolube 第二时期出口销售汇总表审查以后，小组确定，Petrolube 向受影响国家的实际销售量是 11,289 桶，管理核算中提到的向受影响国家的预计销售量为 50,187 桶。小组认为，证据表明，Petrolube 实际上欠售 38,898 桶。小组还认为，在上述第 9 段中所述的技术检查期间从 Petrolube 会计系统中摘取的资料证实了出口销售汇总表中列出的数据。根据所提供的资料，小组认为，所称欠售 31,154 桶是合理的，很可能低于第二时期的实际欠售量。

388. 小组就计算的可变成本部分参照了 Petrolube 1991 年的管理核算和 1991 年的试算表，因而证实了预期利润为每桶为 164 沙特阿拉伯里亚尔。

389. 小组认为，Petrolube 决定停止向科威特以外的所有受影响国家出口，这是其损失的直接原因。这项决定是 Petrolube 独立作出的，因此不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。本来对科威特的销售会产生的利润的损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。但小组注意到，尽管 Petrolube 对科威特的出口销售在索赔期间有所下降，但国内销售量至少增加了相应的比例。小组还注意到，索赔期间的国内销售价格高于出口销售价格，因此 Petrolube 没有由于对科威特销售的机会丧失而蒙受损失。因此小组建议就利润损失不予赔偿。

2. 额外的工资成本

390. Petrolube 提供了日期为 1991 年 4 月 26 日的其董事会的一项签名的决议复印件，其中证实，15% 的临时每月津贴将从 1991 年 5 月 1 日起降低到 10%，并从 1991 年 8 月 31 日起停发。该决议表明，临时每月津贴原先是经沙特阿拉伯石油和矿产部长批准的。小组认为，Petrolube 已经证明，额外的工资成本是为了扭转伊拉克入侵和占领科威特直接造成的雇员减员的上升趋势而必须支付的。⁶²

391. 在上文第 9 段中更详细提到的技术检查期间，Petrolube 的代表表示，关于支付临时每月津贴的工资记录已经销毁。但总账户中单独开列的名为“间接津贴”的账户表明，在 Petrolube 在 1991/1992 财政年度中分别记录的临时每月津贴的费用为 3,531,809 沙特阿拉伯里亚尔，超过了索赔额 2,819,657 沙特阿拉伯里亚尔。此外，从 Petrolube 一位高级职员的个人档案中抽取的一份个人工资单表明，

这些款项已经如数支付。Petrolube 还提供了它向其工作人员发出的关于支付临时每月津贴的通知以及 Petrolube 在吉达、朱贝勒和利雅得这三处分列的费用汇总表。

392. Petrolube 证实，它付给其工作人员的每月临时津贴总共为 1,796,018 沙特阿拉伯里亚尔。

393. 正如它先前所认定的那样，小组认为，在 1991 年 3 月 2 日以后支付的这种性质的费用是不予赔偿的。小组认为，经证实的临时每月津贴 1,239,831 沙特阿拉伯里亚尔是 1991 年 3 月 2 日以后支付的。考虑到这种调整，小组建议就利润损失赔偿 556,187 沙特阿拉伯里亚尔。

3. 保持超量储存方面的损失

394. Petrolube 无法提供详细的储存记录来证实这项索赔内容。Petrolube 提供了 1989 年 12 月 31 日至 1991 年 12 月 31 日期间的季度存货记录。这些记录普遍表明，1990 年 8 月 2 日以后库存有所增加，但小组认为，这并不表明库存增加是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。由于这些原因，小组认为，Petrolube 未能提供充分的证据证实所称的损失，因此建议就保持超量储存方面的损失不予赔偿。

4. 基础油价格的上涨

395. Petrolube 提供的 Luberef 的电报复印件表明，从 1990 年 9 月 1 日至 1990 年 10 月 15 日，基础油价格上涨。Petrolube 还提供了上涨的价格同历来价格之比较的详细计算、Luberef 的发票和清单复印件以及索赔额付款的证明。

396. Petrolube 还提供了其发给客户的函件的复印件，其中表明，由于基础油和添加剂价格上涨的直接原因，其本身的润滑油制品价格也上涨。小组根据这些记录认为，Petrolube 将上涨的基础油的成本转嫁给其客户，因此没有蒙受任何可以赔偿的损失。因此小组建议就基础油价格上涨不予赔偿。

5. 添加剂价格的上涨

397. Petrolube 提供了伊拉克入侵和占领科威特时生效的与其添加剂供应商签订的合同的复印件、发票复印件、送货单和付款证明。此外，Petrolube 通过参照入侵前的发票和定单表明，添加剂价格正如所说的那样已上涨。

398. 但小组确定，正如上文第 396 段中所提到的那样，Petrolube 已经将基础油和添加剂价格上涨的所有费用转嫁给其客户。为此原因，小组认为，Petrolube 未能表明它蒙受了应予赔偿的损失。因此小组建议就添加剂价格上涨不予赔偿。

6. 增加的保险费

399. Petrolube 提供了 1990 年 8 月 6 日至 1991 年 7 月 10 日期间保险费摘要和两张样品发票。尽管小组要求提供任何其他发票或付款证明，但 Petrolube 仍然没有提供。小组认为，Petrolube 未能提供充分的证据证实这项索赔。因此小组建议就增加的保险费不予赔偿。

7. 增加的运输费

400. Petrolube 提供了三份内部备忘录，解释了向军事行动区附近运货方面增加的运输费的原因。1991 年 1 月 16 日的另一份内部备忘录表明，它将向三个单独的当地公路运输公司支付 10%至 85%的费率。这些费用多半是与向沙特阿拉伯东部省驻扎的军队运货有关的。

401. 索赔人提供了运输公司的发票，但没有提供支付这些费用的有关证明。正如上文第 396 段中所提到，小组确定，Petrolube 将其增加的费用转嫁给其客户，特别是 1991 财政年度的内部管理核算表明，Petrolube 将这些增加的运输费用转嫁给其客户。

402. 为此原因，小组建议就增加的运输费不予赔偿。

8. 防毒面具

403. Petrolube 提供了价值为 127,050 沙特阿拉伯里亚尔的采购防毒面具的供应商发票和付款证明。Petrolube 表明, 这些防毒面具没有任何残余价值, 因此在其账目中一笔勾销。小组认为, Petrolube 支付这些费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的, 因此建议就防毒面具赔偿 127,050 沙特阿拉伯里亚尔。

D. 超常利润

404. 小组先前已认定, 索赔人由于原油产量增加和原油价格提高而赚取的超常利润应该从索赔损失中抵消(第七批“E1”报告第二部分第 149 段和“专员小组就第六批“E1”类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2001/18)“第六批“E1”类索赔报告”)第 215 段至 217 段)。就 Petrolube 的情况而言, 这些意见不适用。与原油开采商不同, Petrolube 不是从事开采和销售原油的业务, 相反它作为一个基础油的消费者, 它没有得益于伊拉克入侵和占领科威特造成的原油价格提高或利用原油市场上的变化的机会。小组在审查 Petrolube 的财务记录和生产记录时发现, Petrolube 在分别到 1990 年 12 月 31 日和 1991 年 12 月 31 日为止的财政年度里赚取了更多的营业利润。但小组认为, 这些利润与伊拉克入侵和占领科威特直接造成的产量增加无关、利润增加是由一些因素引起的, 包括 Petrolube 产品的市场价格上升, 这些因素是当时的市场条件造成的。因此小组认为, Petrolube 没有由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而赚取超常利润, 因此不需要加以冲抵。

E. 建 议

405. 小组关于 Petrolube 索赔的建议摘要载于以下表 29。

表 29. Petrolube 的索赔－建议赔偿额
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索 赔</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
利润损失	9,537,248	零
额外的工资成本	2,819,657	556,187
保持超常库存方面的损失	1,614,514	零
基础油价格的上涨	19,744,946	零
添加剂价格的上涨	5,881,341	零
增加的保险费	71,422	零
增加的运输费	994,212	零
防毒面具	167,100	127,050
<u>合 计</u>	40,830,440	683,237

十二、PETROMIN LUBRICATING OIL REFINING COMPANY 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

406. Petromin Lubricating Oil Refining Company (“Luberef”)是 1976 年 8 月 28 日作为一家有限责任公司在沙特阿拉伯注册的。在所有有关时间里，Luberef 70% 的股份被 Petromin 持有，30%被按照美利坚合众国特拉华州法律注册和建立的一家公司莫比尔石油公司持有。Petromin 持有的 Luberef 的股份于 1998 年转让给 Saudi Aramco。

407. Luberef 的经营范围是提炼润滑油。在伊拉克入侵和占领科威特时，Luberef 在吉达拥有和经营唯一的润滑油炼油厂。

408. Luberef 在“E”类索赔表中“合同”和“其他”项下要求赔偿损失 8,555,257 沙特阿拉伯里亚尔。⁶³ Luberef 又将其索赔划分成以下表 30 中所列的索赔内容。

表 30. Luberef 的索赔
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	1,400,000
其 他	7,155,257
- 增加的保险费	53,831
- 每日食品开支	37,064
- 超时工资	3,863,129
- 合同工人现金补偿	63,539
- 付给雇员的战争险津贴	2,670,733
- 合同工人超时补偿	466,961
<u>合 计</u>	8,555,257

2. 合 同

409. Luberef 声称，大约在 1988 年后期，它计划于 1991 年 4 月对其炼油厂进行一次重大的转换。Luberef 声称，它计划大约每隔三年进行一次这种转换，转换期间，炼油厂的所有生产都停止。1990 年 3 月 5 日，Luberef 与一家日本建筑公司(“建造商”)签定了一项合同，其中规定，除了其他事项以外，甚至短烟囱(“短烟道”)也将换成两套长烟囱(“长烟道”)。

410. 建造商需将长烟道与炼油厂接通，以便以长烟道取代短烟道。当时炼油厂正在运行，因此连接工作无法进行。为此原因，Luberef 计划同时进行其转换和连接工作，以便利用本来就不可避免的炼油厂停工。按照合同，开始连接日为 1991 年 4 月 27 日。建造商须在 1991 年 4 月 27 日起的 28 天内完成连接工作。

411. Luberef 在其索赔书中表明，它要求赔偿它向建筑商支付的 1,400,000 沙特阿拉伯里亚尔，因为它由于推迟开始连接工作而多付了履约费。

412. Luberef 声称，由于伊拉克入侵和占领科威特，转换工作曾几次推迟。最后一次推迟是将转换从 1991 年 6 月推迟到 9 月 28 日，正如上文第 411 段所提到，Luberef 为此向建造商支付了赔偿。

413. Luberef 辩称，炼油厂转换的推迟是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，并进而导致连接工作的推迟，因此它根据合同不得不向建造商赔款。

3. 其 他

(a) 增加的保险费

414. 尽管 Luberef 通常向国内市场供应自行从原油中提炼的基础油，但有时由于需求高涨，它必须从国外进口精炼基础油。在 1990 年 10 月 16 日至 12 月 23 日期间，Luberef 进口了六批精炼基础油。Luberef 声称，对这些货物的战争险保险费比历史平均水平高 53,831 沙特阿拉伯里亚尔。造成费用上升的原因是，对于五批货，有关保险公司将战争险保险费率从货物价值的 0.0275%提高到 0.0625%，而对另一批货，从零提高到 0.035%。

(b) 每日食品开支

415. Luberef 声称, 1991 年 1 月, 它执行了一项紧急计划, 对其普通日班进行了重新安排, 将 8 小时一班的四班(在此期间始终有一班人在休息)改为 12 小时一班的两班。因此雇员必须在炼油厂待更长的时间。Luberef 对于这些雇员本来应该在家里吃的饭提供了免费餐。Luberef 辩称, 在 1991 年 1 月和 2 月, 这些免费餐的费用为 37,064 沙特阿拉伯里亚尔。

(c) 超时工资

416. Luberef 声称, 在执行了上文第 415 段中所叙述的紧急计划以后, 其机械操作员、维修、行政和技术人员必须在通常的 8 小时工作日之外留在炼油厂里。每个雇员超时工作按照其本人正常每小时报酬的 150% 计算得到超时工资的补偿。Luberef 关于这一索赔内容的索赔的计算方法是, 将 1990 年 8 月至 1991 年 9 月 15 日期间的每月超时工资合计起来。这一时期的超时工资总额为 3,863,129 沙特阿拉伯里亚尔。Luberef 声称, 在正常的业务活动过程中, 它通常不要求其雇员超时工作, 因此其通常的超时费用为零。因此 Luberef 要求赔偿 1990 年 8 月至 1991 年 9 月 15 日期间的全部超时费用。

(d) 合同工人的现金补偿

417. Luberef 解释说, 在其通常的业务活动中, 它雇用合同工人。这些工人不是 Luberef 直接雇用的, 而是由一个雇用承包商雇用, 该承包商按照合同有义务根据需要向 Luberef 提供专门的劳力。这些雇员具有一些行业和专业的技能, 但与 Luberef 的核心提炼活动不是直接有关。他们通常属于维修工人和簿记人员一类。雇用承包商负责将工人交给 Luberef 安排。这些工人为 Luberef 工作的时间记在每日工作时间表上。Luberef 对每一个工人向承包商支付商定的每小时工资, 包括佣金。而承包商向这些工人支付工资。Luberef 声称, 其公司的方针始终是向合同工人发放其本公司雇员领取的特别津贴。正如下文第 418 段所指出, Luberef 向其本公司的雇员支付了 15% 的额外工资。因此 Luberef 决定向合同工人发放相应的津贴, 但增加的百分比是 7.5%, 而不是 15%。此外, 这种额外津贴不是追溯性的, 而 Luberef 的雇员的津贴是追溯性的(见下文第 418 段)。

(e) 雇员的战争险津贴

418. Luberef 在 1990 年 10 月 10 日至 1991 年 2 月期间给其雇员增加了 15% 的基本工资。1991 年 3 月 1 日, 这种额外工资从 15% 减到 10%, 而 1991 年 8 月 30 日停发。Luberef 声称, 发放这种工资是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。促使 Luberef 决定增加工资的原因似乎是, 沙特阿拉伯石油和矿产资源大臣发出了指示, 而且吉达地区其他雇主采取了同样的措施。

(f) 合同工人的超时补偿

419. Luberef 声称, 正如其本公司雇员需在正常工作时间以外工作一样, 合同工人也是如此。Luberef 声称, 它在 1990 年 8 月 1 日至 1991 年 9 月 15 日期间向合同工人支付了 466,961 沙特阿拉伯里亚尔的超时工资, 这是按照每一位雇员正常的每小时工资的 150% 计算的。

B. 伊拉克的答复

420. 作为总的立场, 伊拉克声称, 索赔的损失(即使是实际蒙受的)是间接损失, 而且与伊拉克进入科威特毫无关系。伊拉克辩称, Luberef 由于产量增加及其产品销售价格的上涨而获取了额外的利润。伊拉克辩称, 所称损失应该从增加的利润中抵消。

421. 伊拉克声称, Luberef 没有就所称的损失提供任何解释和证据。

422. 关于合同损失索赔, 伊拉克指出, 这种损失的唯一佐证是表明 Luberef 和承包商已达成解决办法的双方之间的一次会议的记录复印件。伊拉克辩称, 设备更换原定于 1991 年 6 月开始, 但承包商未加解释就推迟到 1991 年 9 月 28 日。伊拉克还认为, 所称的推迟与伊拉克进入科威特无关, 而很可能是因为提炼的产品需求增长并由此而带来的生产能力的提高。

423. 关于保险费的上涨, 伊拉克指出, Luberef 所依据的发票是从 1990 年 10 月 16 日到 1991 年 5 月 18 日的, 其中两个月是在该地区军事行动结束以后。伊拉克还辩称, Luberef 的地理位置远离科威特, 因此以此理由增加保险费是没有根据的。

424. 关于雇员的每日食品开支和超时工资，伊拉克声称，Luberef 说，这些雇员是“驻守的”。因此伊拉克辩称，这显然表明，这些开支与战争行为或军事行动有关，按照理事会第 19 号决定是不予赔偿的。

425. 伊拉克声称，超时工资的许多领取者是以行政、会计和维修人员身份被雇用的。伊拉克声称，由于这些工作具有日常工作的性质，向这些雇员支付超时津贴是没有根据的。

426. 伊拉克认为，Luberef 没有提供充分的证据来证明合同工人现金补偿索赔，并声称，Luberef 似乎作为 7.5% 的战争津贴向承包商付款，这表明，Luberef 的业务活动运转正常，而且 Luberef 获取了额外的利润。

427. 关于付给雇员的战争险津贴，伊拉克声称，Luberef 从 1990 年 10 月到 1991 年 2 月底为止为其本公司雇员增加 15% 的基本工资，而从 1991 年 3 月到 1991 年 8 月底为止增加 10% 的基本工资。伊拉克认为，Luberef 没有提供充分的证据证实这项索赔内容，并声称，这种款项不管在任何情况下都是为了提高 Luberef 的产量而作为奖金发给雇员的。

428. 关于给合同工人的超时工资，伊拉克指出，这些款项是由于雇用打字员、仓库保管员、秘书、计账员、电焊工、装配工、油漆工、电工和园丁而付给承包商的。伊拉克认为，提出大量的证明发票来证实较小数额的索赔，这是蓄意浪费时间和资源。

C. 分析和估价

1. 合 同

429. Luberef 辩称，所有其同时期档案都在 1999 年的一场大火中销毁。因此关于决定推迟设备更换或促成这项决定的因素的详细管理报告都荡然无存。Luberef 也无法提供详细的分析，说明它如何计算 1,400,000 沙特阿拉伯里亚尔的索赔额，并说明这笔款项是针对那些具体的费用支付的。尽管小组提出了请求，但 Luberef 无法说明，根据合同中的那些具体规定，它必须赔偿承包商。此外，Luberef 没有提供证据证明它向承包商支付了这笔款项。在没有这种佐证的情况下，小组认为，Luberef 没有充分地解释或证实其索赔。因此小组建议就合同不予赔偿。

2. 其 他

(a) 增加的保险费

430. Luberef 提供了关于所有六批货物的保险证书和 1990 年 7 月 28 日的一份入侵前保险证书，后者表明，入侵前的战争险保险费率为货物价值的 0.0275%。尽管小组提出了请求，但 Luberef 没有提供额外保险费的付款证明或伊拉克入侵和占领科威特之前支付的通常保险费率的额外证明。Luberef 声称，这些文件在上文第 429 段中提到的大水中销毁。尽管小组要求 Luberef 以有关承包人的确认书形式提交其他付款证明，但仍然没有提供这种证据。由于 Luberef 无法证实索赔额，小组建议就增加的保险费不予赔偿。

(b) 每日食品开支

431. Luberef 提供了紧急计划的复印件以及四张小额现金支付凭单，并以表明 Luberef 所购食品项目的发票形式的打字清单作为佐证。小额现金凭单是经 Luberef 总经理批准付款的。所有这些费用都是在 1991 年 1 月和 2 月支付的。根据 Luberef 提供的解释，小组认为，Luberef 执行紧急计划是为了确保其炼油厂的业务活动持续不断并准备应付可能的紧急情况。小组认为，Luberef 向其雇员提供食品是紧急计划的合理部分，因此是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。小组认为，Luberef 证实了其索赔的这一部分。因此小组建议就每日食品开支赔偿 37,064 沙特阿拉伯里亚尔。

(c) 超时工资

432. Luberef 提供了 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 9 月 15 日其超时开支的每月摘要和同一时期超时工资的工资摘要。

433. 尽管小组提出了具体的要求，但 Luberef 没有提供证据来证明关于其 1990 年 8 月之前的正常超时费用为零的说法。小组认为，Luberef 未能提供充分的证据证实这项索赔，因此建议就超时工资不予赔偿。

(d) 合同工人现金补偿

434. Luberef 提供了两个付款通知编号以及说明如何计算索赔额的手写清单。此外，Luberef 提供了它与雇用承包商签订的一份协定的复印件。但 Luberef 没有提供索赔额的付款证明。由于 Luberef 无法证实索赔额，小组建议就合同工人现金补偿不予赔偿。

(e) 付给雇员的战争险津贴

435. 关于 1990 年 10 月至 1991 年 2 月 28 日期间支付的 15% 的津贴，Luberef 提供了其每一个业务部门的一份“雇员总清单”，其中载列了各位雇员的具体情况。此外，Luberef 还提供了手写的缺勤雇员津贴调整表。Luberef 提供了每月工资汇总表印出，从而证实了在 1991 年 3 月 1 日至 8 月 15 日期间支付的 10% 的津贴。所有这些证据证实了 Luberef 关于支付了这些款项的说法。正如它先前所确认的那样，⁶⁴ 小组认为，1991 年 3 月 2 日以后的这种费用是不可赔偿的。因此小组建议对这项索赔内容赔偿 1,398,930 沙特阿拉伯里亚尔，相当于 Luberef 在 1990 年 10 月 10 日至 1991 年 3 月 2 日期间支付给雇员的战争险津贴。

(f) 合同工人的超时补偿

436. Luberef 提供了当时生效的合同的复印件以及合同商的销货发票和付款凭单。Luberef 解释说，它与其本公司雇员和合同雇员之间的关系实质上没有差别。因此小组认为，这项索赔内容下的付款属于雇员报酬。小组认为，1991 年 3 月 2 日以后支付的所有这种费用不予赔偿。⁶⁵ Luberef 证实，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，它在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间向合同工人支付了 229,021 沙特阿拉伯里亚尔的超时补偿费。因此小组建议就合同工人的超时补偿如数赔偿。

D. 超常利润

437. 小组先前就认为，索赔人由于原油产量增加和原油价格提高而获取的超常利润应该从所称损失中抵消(第七批“E1”报告第二部分第 149 段和第六批

“E1”报告第 215 段至第 217 段)。就 Luberef 而言，这些考虑不适用。与原油开采商不同，Luberef 不是从事开采和销售原油。与此相反，作为原油消费者，它没有得益于伊拉克入侵和占领科威特造成的原油价格上涨或利用原油市场上变化的机会。在审查了 Luberef 的财务和生产记录以后，小组认为，Luberef 在分别截止 1990 年 12 月 31 日和 1991 年 12 月 31 日的财政年度里获取了增加的营业利润。但小组认为，这些利润与伊拉克入侵和占领科威特直接造成的产量增加无关；利润增加归因于一些因素，包括 Luberef 产品的市场价格上涨；这些因素是当时的市场条件所造成的。因此小组认为，Luberef 并没有由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而获取超常利润，因此无需加以冲抵。

E. 建 议

438. 小组关于 Luberef 索赔的建议的摘要载于以下表 31。

表 31. Luberef 的索赔——建议赔偿额
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合同	1,400,000	零
其他	7,155,257	1,665,015
— 增加的保险费	53,831	零
— 每日食品开支	37,064	37,064
— 超时工资	3,863,129	零
— 合同工人现金补偿	63,539	零
— 付给雇员的战争险津贴	2,670,733	1,398,930
— 合同工人超时补偿	466,961	229,021
<u>合 计</u>	8,555,257	1,665,015

十三、SAUDI ARAMCO MOBIL REFINERY COMPANY LIMITED 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

439. Saudi Aramco Mobil Refinery Company Limited(“Samref”)是 1981 年 6 月 28 日作为一家有限责任公司在沙特阿拉伯注册的。Samref 的股份为 Saudi Aramco 和 Mobil Yanbu Refinery Company, Inc.(“Mobil”)平均持有。在伊拉克入侵和占领科威特时, Samref 的股份被 Saudi Aramco 的产权前身 Petromin 和 Mobil 平均拥有。Petromin 持有的 Samref 的股份于 1993 年转让给 Saudi Aramco。

440. Samref 在沙特阿拉伯红海沿海 Yanbu 经营了一家原油提炼厂。Samref 的经营活动是生产、装卸和发运供出口的精炼石油产品。在所有有关时期, Samref 的所有产品都是由其两个股东 Mobil 和 Petromin 按照预定的公式确定的价格平均收购的。

441. Samref 声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因, 它对他人付款和救济达 13,136,540 沙特阿拉伯里亚尔, 对此它要求予以赔偿。Samref 将索赔额分成三类: 支付额外工资、购买防毒面具供雇员使用和可能将雇员撤出 Yanbu 方面支付的费用。以下表 32 反映了 Samref 的索赔。

表 32. Samref 的索赔
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
额外工资费用	9,836,715
防毒面具	3,003,625
撤退费用	296,200
<u>合 计</u>	13,136,540

2. 对他人的付款或救济

(a) 额外的工资费用

442. Samref 声称, 在伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特以后, 它的雇员减员率特别高, 但由于敌对行动的威胁, 它难以雇用替换人员在 Yanbu 地区工作。Samref 声称, 因此它决定在 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 4 月 30 日期间每月将其工作人员的基本工资普遍提高 15%, 而在 1991 年 5 月 1 日至 8 月 31 日期间提高 10%。1990 年 10 月 1 日至 1991 年 8 月 31 日期间付给雇员的额外工资总共达 9,836,715 沙特阿拉伯里亚尔。这一数额包括同一时期里付给 Mobil 借调给 Samref 的雇员(“借调人员”)的额外工资 397,965 沙特阿拉伯里亚尔, 但这是按照每位雇员每月增加 4,000 美元计算的。

(b) 防毒面具

443. Samref 声称, 1991 年 2 月, 它总共购买了 3,080 套各种尺码的防毒面具, 分发给其 969 名雇员及其家属, 总共耗资 3,003,625 沙特阿拉伯里亚尔。

(c) 撤退费用

444. Samref 声称, 它支付了 296,200 沙特阿拉伯里亚尔, 在 1991 年 1 月 13 日至 3 月 12 日期间租用了三辆大客车待命, 以便在出现紧急情况时将家属和非基本工作人员撤出 Yanbu。

B. 伊拉克的答复

445. 作为总的立场, 伊拉克声称, 所称损失(即使已经蒙受)是间接损失, 与伊拉克进入科威特毫无关系。伊拉克辩称, Samref 由于其炼油厂产量增加及其产品价格上涨而获取了额外的利润。伊拉克辩称, 所称的损失应该从增加的利润中抵消。

446. 关于增加的工资费用索赔, 伊拉克对关于为 Samref 的工作人员增加工资是为了挽留他们这种说法提出了质疑。伊拉克辩称, 增加工资的真正原因是遵守沙特阿拉伯政府关于增加生产针对伊拉克的军事行动所需要的燃料的命令。伊拉克辩称, 按照理事会第 19 号决定和委员会依此所作出的决定, 增加的工资费用不予赔偿。

447. 伊拉克辩称，增加工资的时间表明，这是为了增加产量。在这一方面，伊拉克指出，增加工资是在 1990 年 10 月，即伊拉克进入科威特三个月以后开始的，并在 1991 年 8 月，即军事活动停止以后六个月结束的。

448. 关于购买防毒面具费用的索赔，伊拉克辩称，购买日期(1991 年 1 月 30 日)表明，这次购买与伊拉克部队进入科威特没有直接关系。伊拉克还指出，这些防毒面具原来用于防备的化学武器在冲突中并没有使用。伊拉克认为，Samref 的地理位置在化学武器所产生的任何危险的范围之外，而且没有受到伊拉克的威胁。由于这些原因，伊拉克认为，Samref 支付这些费用是没有理由的。

449. 关于撤退费用，伊拉克辩称，三辆大客车的租用期(1991 年 1 月中至 1991 年 3 月中)表明，这次交易与 1990 年 8 月伊拉克部队进入科威特没有直接关系。伊拉克声称，这些费用是由于预定对伊拉克采取军事行动而支付的，因此不予赔偿。伊拉克还认为，Samref 提出这项索赔内容所依据的文件需要得到进一步的澄清。

C. 分析和估价

1. 额外的工资费用

450. Samref 提供证据表明，其 11 名雇员于 1990 年 9 月辞职。相对 1990 年 1 月 1 日至 7 月 31 日 7 个月里平均每月 4 至 6 人辞职而言，这 11 人是很大幅度的增长。Samref 声称，为了扭转进一步辞职的趋势，当时的情况迫使它发放临时津贴。此外，Yanbu 的一些竞争雇主实行了类似的临时津贴措施。因此 Samref 认为，如果不实行这种鼓励，其雇员就会不愿意继续为 Samref 工作，就会离开周围地区，或者在 Yanbu 另找工作。

451. 小组审查了 1990 年 11 月 10 日的一份内部备忘录，其中表明，Samref 的工作人员被告知，从 1990 年 10 月 1 日起，将支付 15% 的临时每月津贴。1991 年 4 月 25 日，工作人员被告知，从 1991 年 5 月 1 日起，这种津贴将从 15% 下降到 10%，并从 1991 年 9 月 1 日起停发。备忘录指出，减少临时每月津贴的理由是现在“危机”已经结束。

452. Samref 提供了每月津贴费用汇总表及其工资记录摘要。在上文第 9 段中提到的对沙特阿拉伯的技术考察期间，Samref 提供了工资单复印件，而小组认为这些工资单得到了 Samref 工资日记账的记录的证实。

453. 但小组认为，Sasref 没有提供充分的证据证实其 397,965 沙特阿拉伯里亚尔的索赔，这笔款项是在 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 9 月 1 日期间它每月多付给 Mobil 每一个借调人员的 4,000 美元的总数。

454. 小组认为，Sasref 充分证明，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，它在 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 3 月 2 日期间给其本公司雇员发放临时每月津贴。按照 Sasref 本身对当时情况的看法，Sasref 本身显然认为，到 1991 年 4 月为止，不再有理由发津贴。正如其先前所认定的那样，⁶⁶ 小组认为，1991 年 3 月 2 日以后这种付款不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此小组认为，Sasref 应该对 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 3 月 2 日期间已证明支付的费用取得赔偿。小组认为，在总索赔额 9,836,715 沙特阿拉伯里亚尔中，4,638,048 沙特阿拉伯里亚尔是用于支付 1991 年 3 月 3 日至 9 月 1 日期间的。小组还认为，Sasref 没有证明其关于支付给 Mobil 借调人员的 397,965 沙特阿拉伯里亚尔的津贴的索赔。为此原因，小组建议就额外工资费用赔偿 4,800,702 沙特阿拉伯里亚尔。

2. 防毒面具

455. 1991 年 2 月，Sasref 为其 969 名雇员购买了总共 3,080 套各种尺码的防毒面具。Sasref 声称，其工作人员当时向 Sasref 管理层表示担心，而且 Sasref 的这一行动是与 Yanbu 的其他主要雇主的行动相一致的。Sasref 声称，它采取这些措施是出于安全理由并为了减轻其工作人员的焦虑。

456. Sasref 提供了 1991 年 2 月 6 日有关供应商发票的复印件，以及总索赔额 3,003,625 沙特阿拉伯里亚尔的付款证明。1990 年 11 月 9 日 Sasref 的劳力报告证实，当时有雇员 969 名。对小组来说，根据每一个雇员其本人和家属都应该有足够的防毒面具这一事实，当时购买的防毒面具的数量似乎是合理的。Sasref 提供的证据表明，同等防毒面具的有效期为五年。Sasref 在购置当年就注销了防毒面具的全部购置成本，并声称，它没有要求其雇员归还这些防毒面具。在小组进行调

查时，少量防毒面具仍然存放在 Sasref 的房舍里。据称，由于它们的有效期已过，已经没有任何价值。因此据称，这些防毒面具的合计残余价值为零。

457. 小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，Sasref 支付了购买防毒面具的费用。因此小组建议就防毒面具赔偿 3,003,625 沙特阿拉伯里亚尔。

3. 撤离费用

458. Sasref 声称，在伊拉克于 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特以后不久，其许多雇员要求管理层说明正在采取何种措施，以便计划于需要时将工作人员撤出炼油厂。为了减轻其雇员的焦虑，Sasref 与运输供应商签订合同，由 Sasref 掌握配备司机的三辆大型客车，准备撤离工作人员和家属。根据该合同，在 1991 年 1 月 13 日至 3 月 12 日期间提供了大型客车。

459. Sasref 提供了一份与客车公司签订的合同的复印件，以及它为 1991 年 1 月 13 日至 3 月 12 日期间支付的全部索赔额 296,200 沙特阿拉伯里亚尔的证明。小组认为，考虑到当时现有客车的短缺，客车的租金和合同的期限方面的费用都是合理的。

460. 小组认为，Samref 为了撤退其雇员和家属而支付了租用客车的费用，这是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，因此建议对撤退费用赔偿 296,200 沙特阿拉伯里亚尔。

D. 超常利润

461. 小组先前就认定，由于原油产量增加和原油价格提高而获取的超常利润应该从索赔损失中抵消(第七批“E1”报告第二部分第 149 段和第六批“E1”报告第 215 段至第 217 段)。就 Samref 而言，这些考虑并不适用。与原油开采者不一样，Samref 并不从事原油的开采和销售。相反，作为原油的消费者，它没有得益于伊拉克入侵和占领科威特造成的原油价格上涨或利用原油市场上的变化的机会。在审查了 Samref 的财务和生产记录以后，小组认为，Samref 在分别截止 1990 年 12 月 31 日和 1991 年 12 月 31 日的财政年度里增加了业务利润。但小组认为，这些利润与伊拉克入侵和占领科威特直接造成的任何产量增加无关；利润增加归

因于一些因素，包括 Samref 产品的市场价格上涨；这些因素是当时的市场条件所造成的。因此小组认为，Samref 并没有伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而获取超常利润，因此无须加以冲抵。

E. 建 议

462. 小组关于 Samref 索赔的提议的摘要载于以下表 33。

表 33. Samref 的索赔——建议赔偿额
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
额外的工资成本	9,836,715	4,800,702
防毒面具	3,003,625	3,003,625
撤退费用	296,200	296,200
<u>合 计</u>	13,136,540	8,100,527

十四、SAUDI ARAMCO SHELL REFINERY COMPANY 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

463. Saudi Aramco Shell Refinery Company(“Sasref”)是 1981 年 7 月 20 日作为一家有限责任公司在沙特阿拉伯注册的。Samref 的股份由 Saudi Aramco 和 Shell Saudi Arabia(Refining)Limited(“Shell”)等份持有。Samref 的业务是在沙特阿拉伯东部省科威特以南大约 300 公里的波斯湾沿海的朱贝勒经营一个原油炼油厂。

464. Samref 在“对他人的付款或救济”项下要求赔偿 26,656,933 沙特阿拉伯里亚尔。Samref 将索赔额划分成个人方面的开支、油槽装载设施建造费用、保护性设备购置费用和用于保护朱贝勒海水冷却系统的费用。以下表 34 载列了 Samref 的索赔。

表 34. Samref 的索赔
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔金额</u>	<u>修正赔偿额</u>
人事方面的开支	24,215,535	23,140,291
油槽装载设施的建造	58,235	无
保护性设备	1,534,010	1,534,010
海水冷却系统	849,153	849,153
<u>合 计</u>	26,656,933	25,523,454

2. 人事方面的开支

465. Sasref 将人事方面的开支分成其雇员和独立的承包商方面的 11 项单独的分类开支。Sasref 声称，它付给其雇员 9,031,248 沙特阿拉伯里亚尔，作为在 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 4 月 30 日期间每位雇员普遍增加 15%的基本工资，而

在 1991 年 5 月 1 日至 8 月 31 日期间增加 10%。Sasref 辩称，这些付款是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，因为其大约 630 名工人变得焦躁不安，担心沙特阿拉伯遭到入侵并在沙特阿拉伯东部省出现公开的敌对行动。Sasref 声称，它是按照沙特阿拉伯石油和矿产部部长的指示付款的，是为了确保其炼油厂的生产照常进行和不被中断。

466. Sasref 声称，它允许其雇员的家属撤退到沙特阿拉伯的其他地区。由于工作人员探访其撤退的亲属，缺勤率上升。为了使炼油厂的业务照常进行，工作人员需超时工作。Sasref 按照公司的一般方针和国内劳工立法对雇员的超时工作予以补偿，即按照每个雇员的每小时基本工资的 150% 计算。Sasref 估计，它从 1990 年 9 月 1 日至 1991 年 8 月 31 日期间比同时期的历史平均水平多付了 2,951,751 沙特阿拉伯里亚尔的超时工资。

467. Sasref 声称，按照长期的聘用政策，工作人员可以将额外的超时转换成相应的休假，而不是取得现金报酬(“替换调休”)。Sasref 估计，由于这种做法，它支付了额外的费用，从 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 4 月 1 日总共为 3,465,519 沙特阿拉伯里亚尔。

468. Sasref 声称，为了进一步鼓励其雇员，它从 1991 年 2 月到 4 月向雇员提供了额外的客饭，总共费用为 500,000 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 还声称，它向雇员提供公司的电话设施，让他们同家人联系，总共费用为 2,037,802 沙特阿拉伯里亚尔。

469. Sasref 声称，由于 Sasref 采用了上文第 465 段中所述的增加工资的做法，Sasref 为了向公司提供维修和其他服务而保留的独立承包商也开始向其本身的雇员支付额外的费用。Sasref 声称，它向这些独立的承包商偿还了这些额外的费用，因此要求赔偿 1,766,699 沙特阿拉伯里亚尔的合计金额。

470. Sasref 声称，它预定于 1991 年 1 月和 2 月进行一次重大的停工维修，同四个独立的承包商签订了关于维修工作的合同，而且这些承包商在伊拉克入侵和占领科威特时已经调动了人力和设备。Sasref 声称，由于工作人员缺勤以及 Sasref 因此无法完成停工的最后规划和执行，因此将维修工作推迟到 1991 年 10 月。Sasref 声称，由于这种拖延，它被迫向四个承包商比合同额多付了总共

1,157,079 沙特阿拉伯里亚尔，以便使他们各自的工人在开始停业维修之前保持准备就绪状态。

471. Sasref 声称，由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因，它为从沙特阿拉伯东部省撤退到各地的工作人员和家属支付了 2,275,414 沙特阿拉伯里亚尔的机票、签证费和食宿费。

472. Sasref 声称，它为其雇员探访撤回其本国的家属提供了 9,006 沙特阿拉伯里亚尔的额外机票。

473. Sasref 声称，它就付给朱贝勒学校(朱贝勒国际学校)的额外费用和付给两位荷兰教师的预聘费总共支付了 921,017 沙特阿拉伯里亚尔。

474. Sasref 声称，它总共耗资 100,000 沙特阿拉伯里亚尔租用了四辆大客车，准备在 1990 年 8 月 29 日至 9 月 28 日期间将工作人员从朱贝勒炼油厂撤离。

3. 油槽装卸设施的建造

475. Sasref 声称，其精炼产品以前完全是通过船舶从朱贝勒炼油厂运输出口的。Sasref 声称，它没有向油槽汽车装载燃料的设施。Petromin 的一个完全拥有其股权的子公司 Samarec⁶⁷ 要求 Sasref 建造油槽汽车装卸设施，以便向驻扎在沙特阿拉伯的盟军联合部队提供汽油、柴油和煤油。Sasref 声称，Samarec 偿还了所有建造费用，但只有一张 58,235 沙特阿拉伯里亚尔的发票没有付款，对此 Sasref 要求予以赔偿。

4. 保护性设备

476. Sasref 声称，它建筑并装备了一个通讯中心，购置了各种应急材料，在朱贝勒的城市冷却水系统入口附近建造了一个浮动档栅，并向工作人员提供了储备汽油罐，并为他们本人、其家属和某些独立承包商提供了防毒面具。据称，Sasref 在所有这些措施上耗资 1,534,010 沙特阿拉伯里亚尔。

5. 海水冷却系统

477. Sasref 声称，它在伊拉克入侵和占领科威特以后参加了保护朱贝勒海水冷却系统免遭石油污染的工作，为此支付了 849,153 沙特阿拉伯里亚尔。

B. 伊拉克的答复

478. 作为总的立场，伊拉克声称，所称损失(即使是实际蒙受的)是间接损失，与伊拉克进入科威特毫无关系。伊拉克辩称，Sasref 由于其炼油厂的产量增加及其产品的价格上涨而取得额外利润。伊拉克辩称，所称的损失应该从增加的利润中冲抵。

479. 伊拉克提到 Sasref 在索赔书中的指称，即它为了达到沙特阿拉伯政府和盟军联合部队的要求而专门支付了额外费用。伊拉克辩称，Sasref 的活动产生了超常利润，不应该为此原因而取得赔偿，而且还因为有关费用是用以支持军事行动的，因此根据理事会第 19 号决定没有资格取得赔偿。

480. 伊拉克声称，根据沙特阿拉伯政府的指示，Sasref 多发了 15% 的工资，条件是一旦恢复正常即停止这种付款。伊拉克认为，当时条件始终是正常的，在停火以后六个月里增加工资是没有理由的。

481. 关于额外的超时和休假换超时，伊拉克认为，Sasref 的这些额外费用是 Sasref 的“义务和愿望”引起的，而不是伊拉克引起的。伊拉克还声称，8 月份的超时费用包括对雇员 1990 年 7 月完成的超时工作的补偿，这是与伊拉克的任何行动无关的。

482. 关于撤退和遣返工作人员家属的费用，伊拉克声称，这些费用与伊拉克进入科威特无关，而且没有得到充分证据的证明。

483. 伊拉克认为，Sasref 向其雇员提供了电话通话权是滥用职权，Sasref 支付的这些费用应该由沙特阿拉伯政府和盟军联合部队偿还，理由是它们是“他服务的对象”。

484. 伊拉克认为，Sasref 向其独立的承包商支付额外的款项，其根本目的是最大限度地提高产量，保持炼油厂运转，向盟军联合部队提供产品，并赚取额外的利润。

485. 关于炼油厂停工拖延方面的费用，伊拉克认为，Sasref 在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月期间有充分的时间安排承包商进行维修，本来可以避免支付额外的费用。

486. 关于撤退费用，伊拉克认为，证据表明，某些费用是工作人员而不是其家属的旅费，而且某些旅费和膳宿费是在停火六个月以后支付的。伊拉克还认为，某些签证和有关手续费是保持外籍工人方面的一般费用。

487. 伊拉克声称，额外的教育开支本来在一般的业务过程中无论如何都会支付的。

488. 关于未偿还的燃料装卸设施建造费用，伊拉克声称，Sasref 应该从 Samarec 收回这笔款项，而且没有提出任何依据让伊拉克偿还。

489. 伊拉克认为，保护性设备的费用由于列入了不必要的项目而夸大了。

C. 分析和估价

1. 人事方面的费用

490. Sasref 提供了一份总分析表、一份雇员人数汇总表和一份报告书。总分析表中具体说明它如何计算 9,031,248 沙特阿拉伯里亚尔的款项，汇总表开列了 1990 年 8 月至 1991 年 4 月期间每一位雇员的每月基本工资，而报告书证实，这些每月数据是从 Sasref 的工资记录中摘取的。

491. Sasref 还提供了沙特阿拉伯雇员和外籍雇员的聘用合同的样本和关于决定从 1990 年 10 月 1 日起给雇员增加 15% 工资的内部备忘录的复印件。

492. Sasref 还提供了石油和矿产部长书面指示的复印件，其中要求从 1991 年 5 月 1 日起将增加的工资从 15% 降低到 10%，并从 1991 年 9 月 1 日起停发。

493. 在上文第 9 段中所提到的技术检查期间，小组调查了 Sasref 的工资记录。Sasref 提供了一份修订的表格，表明它将这些费用的索赔降低了 121,171 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 没有就 15,979 沙特阿拉伯里亚尔的工资付款提供任何证据。在所有其他方面，小组认为，就 Sasref 的所有雇员(下文第 494 段中提到的雇员将单独处理)提出的索赔额都有文件记载并得到了证实。小组认为，这些费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，只要是在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2

日期间支付的就可以得到赔偿。⁶⁸ 为此原因，小组建议就支付给 Sasref 的雇员的额外工资费用赔偿 3,546,640 沙特阿拉伯里亚尔。

494. Sasref 索赔的 9,031,248 沙特阿拉伯里亚尔的额外工资费用中包括付给壳牌石油公司借调给 Sasref 的工作人员(“壳牌公司借调人员”)的 2,004,316 沙特阿拉伯里亚尔。付给壳牌石油公司借调人员的款项同样是在 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 4 月 30 日期间增加 15%，而在 1991 年 5 月 1 日至 8 月 31 日期间增加 10%。小组认定，按照 Sasref 的人事政策手册和壳牌石油公司和 Sasref 签订的有关协定，壳牌石油公司借调人员应该领取相当于付给 Sasref 雇员的津贴。此外，壳牌石油公司伦敦管理部门具体要求 Sasref 支付这笔津贴。小组核查了有关时期里每一个借调人员的个人工资单。按照第 454 段中提到的其先前的决定，小组认为，1991 年 3 月 2 日以后支付的这种费用不予赔偿。小组确定，总共 394,333 沙特阿拉伯里亚尔是就 1991 年 3 月 2 日以后提供的服务付给壳牌石油公司借调人员的。按照这笔款项对索赔进行调整以后，小组认为，1,609,983 沙特阿拉伯里亚尔是 Sasref 就 1990 年 10 月 1 日至 1991 年 3 月 2 日期间的服务付给壳牌石油公司借调人员的。小组建议按照这一数额予以赔偿。

495. 关于 2,951,751 沙特阿拉伯里亚尔的额外超时索赔，Sasref 提供了其人事政策手册和适用劳动法有关规定的复印件。这些文件证实，Sasref 必须按照雇员正常报酬的 150%对他们的超时工作予以补偿。

496. Sasref 提供了一份报告书，证实每月超时数字是从其工资记录中摘取的。小组注意到，佐证报告书和每月超时付款分析不相吻合。此外，尽管小组提出了要求，Sasref 仍然没有就其历来超时费用提供充分的证据。因此小组建议就额外超时不予赔偿。

497. 关于 3,465,519 沙特阿拉伯里亚尔的替换调休索赔，Sasref 提供了其人事政策手册有关条款的复印件、1990 年 8 月 26 日关于冲突期间休假的内部备忘复印件和一份关于 1990 年 8 月至 1991 年 3 月期间工作人员由于替换调休而休假的天数的报告书复印件。

498. Sasref 的人事政策手册规定，替换调休限于每年 10 天。Sasref 未能表明，这项规定是否得到遵守。小组要求 Sasref 提供关于替换调休历年平均费用的详细数据。按照这项要求，Sasref 表明，它估计其每月替换调休的平均费用为

200,000 沙特阿拉伯里亚尔，但手头没有证据来证实这一说法。但 Sasref 表明，它将对这项索赔内容的索赔额从 3,465,519 沙特阿拉伯里亚尔降到 670,461 沙特阿拉伯里亚尔。在缺乏小组所要求的有关证据的情况下，小组认为，Sasref 没有证实这项索赔。因此小组建议就替换调休不予赔偿。

499. 关于向雇员提供工作餐的费用，Sasref 解释说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，它每月向每一个雇员提供 150 沙特阿拉伯里亚尔的餐卷，而不要他们偿还。雇员们可以凭这些餐券在 Sasref 的餐厅领取工作餐。Sasref 让一个餐饮公司承包了在其餐厅提供工作餐的任务。由于伊拉克入侵和占领科威特，Sasref 决定将每月补贴从 150 沙特阿拉伯里亚尔提高到 300 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 估计，在 1991 年 2 月 1 日至 4 月 30 日期间，如此支付的额外费用达 500,000 沙特阿拉伯里亚尔。小组请 Sasref 提供其分类帐摘要和收据复印件或表明雇员收到餐卷的记录以及证明 Sasref 提供这种工作餐的实际费用的记录。Sasref 在对小组的请求答复时指出，这些记录已经不复存在。由于 Sasref 无法提供有关证据，小组认为，Sasref 没有证实其索赔。因此小组建议就额外的工作餐费用不予赔偿。

500. 关于电话费补偿费用，Sasref 解释说，它通过每月工资单向每一个雇员发了 200 沙特阿拉伯里亚尔的额外补贴。此外，Sasref 向壳牌石油公司的借调人员直接支付了相等的数额。Sasref 声称，它通过每月工资单向其雇员支付了 1,540,101 沙特阿拉伯里亚尔，并向壳牌石油公司借调人员直接支付了 125,512 沙特阿拉伯里亚尔的电话费补偿。尽管小组提出了请求，Sasref 没有提供工资单来证明通过工资单付给雇员的这部分款项，也没有解释它如何计算这项索赔内容的其余部分。小组认为，Sasref 没有证实索赔额。因此小组建议就电话费补偿不予赔偿。

501. Sasref 声称，它在其办公楼里设立了一个通讯中心，工作人员可以打私人电话，而由公司付费。Sasref 估计，伊拉克入侵和占领科威特之前日常电话费平均每季度为 300,000 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 声称，到 1991 年 3 月 6 日为止的一季度的电话费总共为 672,189 沙特阿拉伯里亚尔，与历来平均数的差额(372,189 沙特阿拉伯里亚尔)包括在实行优惠以后所打的私人电话费。

502. 小组要求 Sasref 提供关于在伊拉克入侵和占领科威特前两年中每月平均电话费的证据。尽管小组提出了这一请求，但 Sasref 没有提供任何单据来证明其

以往费用。在缺乏有关证据的情况下，小组认为，Sasref 没有证明其索赔。因此小组建议就电话费不予赔偿。

503. 关于付给承包商的额外补贴 1,766,199 沙特阿拉伯里亚尔，Sasref 提供了总计为 1,175,904 沙特阿拉伯里亚尔的 60 张付款凭单摘要和 1990 年 8 月至 1991 年 3 月期间付给承包商的相当于 590,795 沙特阿拉伯里亚尔的 4 份应付款项总计录。Sasref 还提供了总应付款项凭单、付款凭单、供应商发票和关于拨款的内部备忘录的复印件。

504. 按照上文第 9 段中所提到的技术检查，Sasref 以书面形式证实，由于它后来发现有所重叠，因此撤销了 590,795 沙特阿拉伯里亚尔的索赔，还将其索赔额降低了 363,278 沙特阿拉伯里亚尔。因此修正索赔额为 812,626 沙特阿拉伯里亚尔(关于撤销索赔的文件误将修订索赔额定为 891,952 沙特阿拉伯里亚尔)。

505. 小组审查了 60 张内部付款凭单、发票和付款证明。小组发现，一笔 96,020 沙特阿拉伯里亚尔的款项没有以充分详细的发票加以证实，而且另一张发票上有 600 沙特阿拉伯里亚尔的易位误差。除了这两笔款项以外，小组认为，索赔得到了证实。正如先前所认定的一样，小组认为，1991 年 3 月 2 日以后支付的这种费用不予赔偿。因此小组建议就付给独立承包商的额外补贴赔偿 631,683 沙特阿拉伯里亚尔。

506. 关于 2,275,414 沙特阿拉伯里亚尔撤离费用的索赔，Sasref 提供了总计为 1,822,989 沙特阿拉伯里亚尔的内部付款凭单和供应商发票。对于一笔 337,115 沙特阿拉伯里亚尔的款项，仅仅提供了内部流水分录。包括出入境签证费用的 115,310 沙特阿拉伯里亚尔的款项仅仅以 1993 年 12 月 27 日的一份内部备忘录加以证明。小组要求对包括这一索赔内容的所有项目提供明确的付款证明，Sasref 对此表示，证据已经不复存在。小组认为，Sasref 没有证明其索赔，因此建议就撤离费用不予赔偿。

507. 关于炼油厂停工维修拖延造成的额外费用索赔，小组认为，1,157,079 沙特阿拉伯里亚尔的索赔额包括对 Sasref 聘用的 4 个单独的承包商的付款。Sasref 证实，炼油厂停工原定于 1990 年 8 月，但后来推迟到 1991 年 2 月，后来又推迟到 1991 年 10 月。关于推迟停工的决定是在管理委员会上作出的，目的是保持炼油厂连续生产。小组要求 Sasref 提供 4 份合同的复印件和付给承包商的所有款项

的付款证明。Sasref 声称，4 份合同中有两份已经销毁，所有款项的付款证明已经不复存在。此外，Sasref 无法解释如何计算付给一个承包商的最大一笔款项 747,800 沙特阿拉伯里亚尔。

508. 小组认为，在缺乏有关证据的情况下，Sasref 没有证实其索赔，因此建议就停工拖延费用不予赔偿。

509. Sasref 在其对小组关于提供进一步资料的请求的书面答复中撤销了 9,006 沙特阿拉伯里亚尔额外空运费索赔。

510. 关于 921,017 沙特阿拉伯里亚尔的教育费用索赔，Sasref 解释说，根据与壳牌石油公司签订的合同，它必须全额支付壳牌石油公司借调人员子女的小学教育(通常以其本国语言进行)的费用。根据其人事政策守册，它还必须全额支付直接聘用的外籍雇员的子女的教育费(每个子女最高为 22,500 沙特阿拉伯里亚尔)。

511. Sasref 声称，由于伊拉克入侵和占领科威特，它向朱贝勒学校(朱贝勒国际学校)多付了 856,517 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 声称，由于上学的学生人数减少，每人的学校费用上涨。据称 1990/1991 学年第一学期和第二学期学费上涨的幅度为 856,517 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 还解释说，两位荷兰语教师由于伊拉克入侵和占领科威特而返回荷兰。Sasref 声称，它同意向这两位荷兰教师支付一笔预聘金，以确保他们在敌对行动结束以后即可返回学校工作。

512. 小组请 Sasref 解释这些费用如何是在它支付的一般教育费用基础上另加的，并通过参照伊拉克入侵和占领科威特之前两年和之后两年中支付的平均教育费用的会计记录来证实这种理由。尽管小组提出了这一请求，但 Sasref 没有提供必要的解释或证明。Sasref 没有表明，它向两位荷兰教师支付了预聘金，也没有充分解释它这种义务的依据是什么。为此原因，小组认为，Sasref 没有证实其索赔。因此小组建议就教育费用不予赔偿。

513. 关于 100,000 沙特阿拉伯里亚尔的待命撤退运输费用索赔，Sasref 提供了 1990 年 8 月 22 日 Sasref 给大客车出租公司的一封信的复印件，其中证实，4 辆大客车将在 1990 年 8 月 29 日至 9 月 29 日期间租给 Sasref，每辆汽车的租金为 25,000 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 还提供了一份付款通知书复印件，其中表明，它向出租人全额支付了大客车租金。小组认为，这些费用是 Sasref 合理承担和支付的。因此小组建议就大客车租金赔偿 100,000 沙特阿拉伯里亚尔。

2. 油槽装卸设施的建造

514. Sasref 在答复小组的询问时以书面形式撤销了这项索赔内容。因此小组建议就油槽装卸设施的建造不予赔偿。

3. 保护性设备

515. 小组请 Sasref 就通讯中心方面展开的工作的性质和购买的材料提供详细情况，并解释为何支付杂项应急材料的费用，并以有关供应商的发票和付款证明证实包括这项索赔内容的所有单独项目。尽管小组提出了要求，但 Sasref 并没有提出解释和证据。因此小组建议就保护性设备不予赔偿。

4. 海水冷却系统

516. 在 849,153 沙特阿拉伯里亚尔的总索赔额中，Sasref 无法表明已经承担或支付了 500,000 沙特阿拉伯里亚尔。Sasref 提供了两张发票和有关付款证明，表明它向沙特阿拉伯石油公司(“SADAF”)支付了 349,153 沙特阿拉伯里亚尔。这笔费用由 SADAF 按照各公司的每月海水消费量在朱贝勒 12 家工业公司组成的一个辛迪加中间分摊。Sasref 分摊的费用占总额的 3.6%。Sasref 提供了一份其本身、沙特阿拉伯基本工业公司(“SABIC”)(由 SADAF 代表)和朱贝勒和 Yanbu 皇家委员会签订的一份谅解备忘录的复印件。根据该谅解备忘录，Sasref 承诺分担保护朱贝勒排水冷却系统完整的费用。Sasref 分担的费用将在以后按照公平分担的原则加以评估。Sasref 解释说，它后来与 SADAF 商定，按照它在冷却水输送系统中使用的海水量来分担费用。Sasref 提供了费率表，以证实辛迪加所有成员的费用分担。

517. 小组指出，“F4”小组在审查 Sasref 关于保护朱贝勒海水冷却系统方面的开支的索赔时审查了关于全国协调努力解决伊拉克入侵和占领科威特造成的石油溢出方面的开支的几项索赔(“‘F4’类索赔”)。“F4”类索赔所涉开支类似于 Sasref 索赔的开支。小组审查了“F4”索赔人提交的文件，并确定，“F4”类索赔和 Sasref 关于朱贝勒工业区海水冷却系统保护措施方面的费用的索赔没有任何重叠的实际可能。小组注意到，“F4”小组认为这些开支索赔是可予赔偿的。小组采纳了“F4”小组的意见，并认为，保护海水冷却系统的工作原则上是可予赔偿

的。但小组注意到，“F4”小组由于各种原因，包括这些索赔人没有解释设备的剩余价值，因此对“F4”索赔人就朱贝勒地区活动支付的开支的索赔作了调整。

518. 小组认为，与“F4”索赔人不同，Sasref 没有可能收回为了保护朱贝勒海水冷却系统而购买的设备的剩余价值。小组认为，Sasref 证明，它分担了 3.6% 的保护海水冷却系统的费用。小组认为，Sasref 证实了其索赔的这一部分，因此建议就保护海水冷却系统的费用赔偿 349,153 沙特阿拉伯里亚尔。

D. 超常利润

519. 小组先前就认定，索赔人由于原油产量增加和原油价格上涨而取得的超常利润应该从索赔损失中抵消(第七批“E1”报告第二部分第 149 段和第六批“E1”报告第 215 段至第 217 段)。就 Sasref 而言，这些考虑不适用。与原油开采商不同，Sasref 不是经营原油的开采和销售。相反，作为原油的消费者，它没有得益于伊拉克入侵和占领科威特造成的原油价格的提高或利用原油市场上变化的机会。小组在审查 Sasref 的财务记录时发现，Sasref 在分别截止 1990 年 12 月 31 日和 1991 年 12 月 31 日财政年度里比截止 1989 年 12 月 31 日的财政年度增加了营业利润。但小组认为，利润增加归因于一些因素，包括 Sasref 产品的市场价格提高；而且这些因素是当时的市场条件所产生的。因此，小组认为，Sasref 没有由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而获取超常利润，因此无需加以冲抵。

E. 建 议

520. 小组关于 Sasref 索赔的建议的摘要载于以下表 35。

表 35. Sasref 的索赔 — 建议赔偿额
(沙特阿拉伯里亚尔)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
人事方面的开支	24,215,535	23,140,291	5,888,306
油槽装卸设施的建造	58,235	零	零
保护性设备	1,534,010	1,534,010	零
海水冷却系统	849,153	849,153	349,153
<u>合 计</u>	26,656,933	25,523,454	6,237,459

十五、附带问题

A. 兑 换 率

521. 小组注意到，好几个索赔人是以美元以外的货币提出索赔的。小组按原索赔币种评估了所有这些索赔并进行了所有索赔计算。但委员会是以美元作出裁定的。因此小组需确定适当的美元兑换率，以适用于以美元以外的货币表示和评估的损失。

522. 小组还注意到，委员会以前裁定赔偿额多数都是根据《联合国统计月报》确定用于换算成美元的商业兑换率。小组在本报告中沿用这一做法。

523. 有鉴于此，小组认为，第八批中以美元以外的币种提出的索赔所适用的适当汇率是损失日期的当天兑换率，以下表 36 对此加以概述。

B. 利 息

524. 本报告所列的所有索赔数字都不包括索赔人提出的任何单项利息索赔。

525. 根据理事会第 16 号决定，“利息的裁定将从受损失之日起至付款之日止计算，利息应作为赔偿成功的索赔人因未能使用裁决本金所受损失”。理事会在第 16 号决定中进一步规定：“利息将在本金裁决后支付”，同时推迟就利息的计算方法和利率和付款的细节作出决定。

526. 因此小组的任务是确定获赔索赔人的利息起计日期。

527. 在所有损失发生的确切日期明显或可以认定的情况下，小组建议以该确切日期为利息起计日期。在有些情况下，无法确定损失的确切发生日期。在这种情况下，小组遵循第一批“E2”报告第 276 段至 288 段中提出的有关原则。具体而言，如果索赔涉及利润损失或对他人的付款或救济，而且损失是在一段时间内发生的，小组就选定该时期的中点。此外，如果索赔涉及有形财产损失，小组就选定 1990 年 8 月 2 日(伊拉克入侵科威特之日)为损失发生日期，因为该日期就是索赔人失去对有关资产的控制的日期。

528. 按照这些确定意见，以下表 36 概要列出小组已建议予以赔偿的那些索赔据以起计利息的损失发生日期。

表 36. 损失发生日期

<u>索赔人和损失内容</u>	<u>损失发生日期</u>
Combustion Engineering Ltd. - 未偿合同款项 - 停工开支	1990 年 8 月 2 日 1991 年 2 月 1 日
ABB Lummus Crest Holding B.V. - 雇员方面的损失 - 停工开支	1990 年 9 月 27 日 1991 年 3 月 29 日
Global Santa Fe Corporation - 收入损失 - 其他有形财产	1990 年 9 月 16 日 1990 年 8 月 2 日
Ipedex 2IM SNC - 收入损失	1990 年 10 月 16 日
Ipedex - 收入损失	1990 年 9 月 16 日
Tecnologie Progetti Lavori S.p.A. - 正在制造的设备和材料 - 储存和维修费 - 初步工作 - 停工开始 - 准备发运的设备和材料 - 未偿保留金 - 与被滞留人员有关的费用 - 战争保险	1990 年 8 月 2 日 1991 年 1 月 30 日 1990 年 8 月 2 日 1990 年 8 月 2 日 1990 年 8 月 2 日 1990 年 8 月 2 日 1990 年 10 月 8 日 1990 年 10 月 30 日
General Petroleum & Minerals Organisation (Petromin) Mahd ad'Dahab Mine - 增加的运输和保险费 - 人力和人事费用	1990 年 10 月 15 日 1991 年 2 月 24 日
Petromin Lubricating Oil Company - 额外的工资费用 - 防毒面具	1991 年 2 月 1 日 1991 年 2 月 14 日
Petromin Lubricating Oil Refining Company - 每日食品开支 - 付给雇员的战争险津贴 - 合同工人的超时补偿	1991 年 1 月 30 日 1990 年 12 月 20 日 1990 年 10 月 15 日
Saudi Aramco Mobil Refinery Company Limited - 额外的工资费用 - 防毒面具 - 撤退费用	1990 年 12 月 15 日 1991 年 2 月 15 日 1991 年 2 月 11 日
Saudi Aramco Shell Refinery Company - 人事方面的开支 - 海水冷却系统	1990 年 12 月 15 日 1991 年 5 月 28 日

C. 索赔准备费用

529. 本报告正文所列的全部索赔数字都不包括索赔人提出的任何索赔准备费用。委员会执行秘书在 1998 年 5 月 6 日的一封信中通知小组，理事会打算以后再解决索赔准备费用问题。因此小组在此就这些费用的索赔不采取行动。

十六、建议摘要

530. 以下表 37 概述小组建议的赔偿额。

表 37. 小组建议的赔偿额

索 赔 人	原索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (原币种)	原索赔额 (美元)	修正索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
Combustion Engineering Ltd.	1,596,277 英镑	582,047 英镑	3,034,747	3,034,747	1,106,685
ABB Lummus Crest Holding B.V	3,386,277 荷兰盾	201,454 荷兰盾	1,922,928	1,922,928	107,892
General Contracting, Importing & Services Enterprises	25,945,741 美元	无	25,945,741	15,567,058	无
Global SantaFe Corporation	29,677,778 美元	22,100,000 美元	29,677,778	40,683,981 ^a	22,100,000
Ipedex 2IM	5,734,145 法国法郎	3,741,998 法国法郎	1,093,884	780,443	735,456
Ipedex Production	2,088,587 法国法郎	45,565 法国法郎	398,433	139,153	8,702
Tecnologie Progetti Lavori S.p.A.	208,032,751 美元	7,832,730 美元	208,032,751	206,940,135	7,832,730
General Petroleum & Minerals Organization (Petromin) Mahd ad'Dahab Mine	263,725 美元	31,000 美元	263,725	263,725	31,000
Petromin Lubricating Oil Company	40,830,440 沙特阿拉伯里亚尔	683,237 沙特阿拉伯里亚尔	10,903,308	10,903,308	182,440
Petromin Lubricating Oil Refining Company	8,555,257 沙特阿拉伯里亚尔	1,665,015 沙特阿拉伯里亚尔	2,281,402	2,281,402	444,597
Saudi Aramco Mobil Refinery Company Limited	13,136,540 沙特阿拉伯里亚尔	8,100,527 沙特阿拉伯里亚尔	3,507,754	3,507,754	2,163,025
Saudi Aramco Shell Refinery Company	26,656,933 沙特阿拉伯里亚尔	6,237,459 沙特阿拉伯里亚尔	7,118,006	6,815,341	1,665,543
合计 (美元)	---	---	294,180,457	292,839,975	36,378,070

^a Sante Fe 关于提高其总索赔额的修正是合乎时间规定的。见上文第 18 段和第 159 段。

531. 小组谨按照《规则》第 38(3)条通过理事会执行秘书提交本报告。

主席

Allan Philip 先生(签名)

专员

Antoine Antoun 先生(签名)

专员

Michael Hwang 先生(签名)

2002 年 6 月 5 日，日内瓦

注

¹ “专员小组就第二批 ‘E1’ 类索赔提出报告和建议” (S/AC.26/1999/10) (“第二批 ‘E1’ 类索赔报告”)第 3-4 段。

² 根据理事会第 30 号决定(S/AC.26/Dec.30(1995)), 提交 “E” 和 “F” 类索赔的截止日期为 1996 年 1 月 1 日。理事会在第二十二届会议上决定, 迟交的 “E” 类和 “F” 类索赔如果在 1997 年 1 月 1 日以前提交, 并以关于索赔人诚信的有利原始现时证据为依据, 则可考虑予以登记归档。

³ Combustion 在其索赔表上表明, 尽管其索赔总额为 1,596,277 英镑, 它还提出其他索赔。其他索赔在本报告第 53 段中有所说明。

⁴ 由于本报告第 524-529 段中提出的理由, 小组在此不就利息和索赔准备费用的索赔提出建议。

⁵ 第 57 号法律第 7 条规定: “凡属于对伊拉克作出不公正决定的国家的政府、组织、公司和银行的所有财产、资产和有关收入都应予以冻结。” 尽管据称第 57 号法律是 1990 年 8 月 6 日生效的, 但是 1990 年 9 月 16 日颁布的。

⁶ “专员小组就第一批 ‘E2’ 类索赔提出的报告和建议” (S/AC.26/1998/7)(“第一批 ‘E2’ 类索赔报告”)第 72 段。

⁷ 同上, 第 49 段。

⁸ 同上, 第 104 段。

⁹ “专员小组就第四批 ‘E2’ 类索赔提出的报告和建议” (S/AC.26/ 2000/2)(“第四批 ‘E2’ 类索赔报告”)第 96 段。

¹⁰ 同上, 第 91-96 段。

¹¹ 同上, 第 106-116 段。

¹² 同上, 第 123 段。

¹³ 同上, 第 122 段。

¹⁴ 同上, 第 202 段。“E2A” 小组认为, 就与伊拉克当事方签定的关于销售非易腐性货物的合同而言, 索赔人减轻损失的义务从 1991 年 1 月 16 日开始(盟军联合部队对伊拉克开始采取军事行动之日), 因为当时与伊拉克客户继续保持商业关系的可能性已经严重破坏, 这一点已经明朗化。

¹⁵ 见本报告第 62、64 和 67 段。

¹⁶ 这项调查结果符合 “E3A” 小组在其 “专员小组关于第二十一批 ‘E3’ 类索赔提出的报告和建议” (S/AC.26/2001/21)附件第 92 段中提出的结论。

¹⁷ 由于本报告第 524-529 段中提出的理由, 小组在此不就利息和索赔准备费用索赔提出建议。

¹⁸ LC Holding 没有声称 LHT 在第五份合同上蒙受了投资收益损失，也许是因为 LHT 到 1990 年 8 月 2 日为止尚未开始合同规定的任何工作。

¹⁹ 由于 LC Holding 没有就第五份合同的投资收益损失提出索赔，小组就该合同可能蒙受的任何投资收益损失不提出任何结论或建议。

²⁰ 证据表明，KNPC 向 LHT 支付了 1990 年 9 月 1 日至 1991 年 5 月 1 日的第二份合同的本金的利息。因此小组认为，LC Holding 没有资格取得这一时期第二份合同的本金的利息。

²¹ 这项调查结果符合小组在其“专员小组就第五批‘E1’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2000/1)(“第五批‘E1’类索赔报告”)中提出的结论。见第 55 段和第 64 段。

²² 10%的罚金是按照商定的购买价格计算的。有关规定载于 SAMAREC 和 GENCON 签定的主要合同第 8.2(a)节，其中规定：

“如果买方未能(a)在任何一个里装运卖方同意的任何指定数量，并/或由于以下第 11 条(人力不可抗拒)中提出的理由以外的任何其他理由造成任何拖延并导致生产损失，或者(b)按照本合同第二部分 2.5 条规定的其季度装载计划装载任何数量，买主对于未装运的每公吨应向卖方支付本合同第 4 条规定的价格的 10%(10%)。但买主应有权自行决定从总合同数量中扣除未装运的产品数量并/或中止本合同。”

²³ GENCON 的财政年度到 6 月 30 日为止。计算中采用的年度利润数据是 1986 年 7 月 1 日至 1991 年 6 月 30 日为止的六年的数字。按照沙特阿拉伯的法律，GENCON 作为沙特阿拉伯的一个经营实体，其金融收益是以沙特阿拉伯里亚尔计算的。GENCON 在其索赔说明中声称，它在这六年里有五年是营利的。

²⁴ 按照 GENCON 选定的 3.75 沙特阿拉伯里亚尔=1 美元的兑换率。

²⁵ 小组注意到，其他小组认定或有负债索赔不予赔偿。例如见“专员小组就第三批‘F2’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2002/7)第 111 段，其中“F2”小组审议了就建筑承包商没有或绝不可能就索赔人从付给承包商的最后款项中扣除和保留的金额向索赔人提出的索赔而提出的赔偿索赔。“F2”小组确定，即使承包商提出了这种索赔，这种索赔的结果是无法预料的。此外，由于索赔人保留了这些款项，“F2”小组认为，索赔人没有蒙受任何损失。

²⁶ KPC、KDC 和 KOC 都就由于伊拉克入侵和占领科威特的原因蒙受的损害向委员会提出了单独的索赔。小组在第二批“E1”报告及其“关于第四批‘E1’类索赔的报告和建议”(S/AC.26/2000/16)(“第四批‘E1’报告”)中审议了 KPC 和 KOC 的索赔。KDC 的索赔将由小组在其关于第十批和最后一批“E1”类索赔的报告中加以审查。小组证实，Santa Fe 提出的索赔中没有任何内容与这三家公司提出的索赔发生重叠。

²⁷ 由于这些钻机被盗窃或毁坏/盗窃的日期不明,无法确定确切的中止日期。

²⁸ 第 121、139 和 142 号钻机的三项租赁协定的执行日期均为 1990 年 1 月 1 日。第 121 号和第 139 号钻机租赁协定为期五年,从“开钻日”(钻探行业的技术俚语,用于表示刚开始钻井)开始,而双方估计这是 1990 年 8 月 1 日。因此根据它们的估计,第 121 号和第 139 号钻机租赁合同的正常五年期应该到 1995 年 7 月 30 日到期。第 142 号钻机的租赁协定较短,只有三年时间,也从开钻日开始(但没有提供双方对预期的开钻日的估计)。第 145 号钻机租赁协定执行期较早,从 1989 年 12 月 1 日开始,合同期最短,只有 16 个月,但与其他三项租赁协定不同,第 145 号钻机租赁协定从预定的 1989 年 12 月 1 日开始,到预定的 1991 年 3 月 31 日终止日期为止。

²⁹ “钻探合同”这一(英文)大写的用语在租赁协定第 1.1 节中有单独规定。其中规定,钻探合同是 KDC 同意利用在丢失之列的钻机为 KOC 专门钻探油井的各项钻探合同。四套丢失的钻机显然各有一份单独的钻探合同。

³⁰ 第 145 号钻机租赁协定第 6.3 节中载有同样的措词,但最高一次总付款项为 64,620 科威特第纳尔,而不是第 142/121/139 号钻机租赁协定中的规定的 100,000 科威特第纳尔。

³¹ 第 145 号钻机租赁协定第 11.1 节载有同样的措词。

³² 第 145 号钻机租赁协定第 11.3 节载有同样措词。钻探合同第 2.4 节述及“未损坏的”设备的拆运费分摊,这表明,被发现损坏严重(或毁坏)以至于无需运送到另一处的设备不需要支付拆运费。

³³ 值得注意的是,第 145 和第 142 号钻机租赁合同第 11.2 节和第 12.2 节(分别)略去了着重语,而改为:“如果 KDC 在协定期间中止本协定,按照条款 6.3, KDC 应向 Santa Fe 支付到中止之日为止的租金,加上拆运费。”

³⁴ 参阅以上注 28,其中讨论了第 121 号和第 139 号钻机租赁协定的期限规定。这两项协定中规定的五年期从这两套钻机钻第一口井的开钻日期开始,双方估计,这两套钻机的钻探活动都将从 1990 年 8 月 1 日开始。在当时情况下,第 139 号钻机提前于 1990 年 5 月 1 日开始钻探。因此,第 139 号钻机租赁协定的五年期从那天开始。Santa Fe 提交的一位 KDC 油田管理人员的宣誓书表明,利用 121 号钻机钻探的第一口井是 1990 年 8 月 1 日开钻的。为了计算需支付“中断费”1,100 美元的天数(按照两项协定第 12.2 节的规定),Santa Fe 确定了从两套钻机开钻日(租赁开始日)到 1990 年 8 月 2 日(钻机租赁协定中断)的天数。就第 139 号钻机而言,从 1990 年 5 月 1 日至 8 月 2 日,总共 93 天。第 121 号钻机的天数是 1990 年 8 月 1 日一天。Santa Fe 根据第 139 号和第 121 号钻机租赁协定的规定,要求按每天 1,100 美元的“中断费”计算分别赔偿 1,733 天和 1,825 天的应付款项,因而扣除了这两套钻机每天达到 1,380 科威特第纳尔这一较高的钻探率的天数。第 139 号钻机为 93 天,第 121 号钻机为一天。

³⁵ 服务协定以其母公司 Santa Fe 的名义执行，但其履约义务由拥有全部股权的子公司 Santa Fe Drilling Company 履行。

³⁶ KDC 显然认为，该服务协定于 1990 年 8 月 2 日终止，因为那天它停止了该协定规定的所有付款。

³⁷ 见“被任命审查井喷控制索赔(“井喷索赔”)的专员小组提出的报告和建议”(S/AC.26/1996/5/Annex)第 55-61 段和第四批“E1”报告第 163 段。

³⁸ 见“专员小组就第三批‘E1’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/13)(“第三批‘E1’报告”)第 59-60 段。

³⁹ 见以上第 19 段。

⁴⁰ 2IM 在向委员会提出索赔以后，与 Ipedex Production 合并组建了 Ipedex SNC，而 Ipedex Production 的索赔也由小组在这一批中加以审议。为了方便起见，小组在本报告中分别处理了这两项索赔。

⁴¹ 这项索赔被定为收入损失索赔，而不是利润损失索赔，因为 2IM 支付了所有有关人事和行政费用。

⁴² Ipedex 在向委员会提出索赔以后，与 Ipedex 2IM SNC 合并组建了 Ipedex SNC，而 Ipedex 2IM SNC 的索赔也由小组在本批中加以审议。为了方便起见，小组在本报告中分别处理了这两项索赔。

⁴³ 这项索赔被定为收入损失索赔，而不是利润损失索赔，因为 Ipedex 支付了所有有关的人事和行政费用。

⁴⁴ 正如本报告表 1 的注解所解释的那样，这是 TPL 在原索赔表上要求的索赔总额，由委员会于必要时按照联合国《统计月报》载列的 1990 年 8 月中点汇率折算成美元。TPL 在准备其索赔时采用了另一种汇率，结果其索赔表和索赔书中的总数略有不同。

⁴⁵ TPL 在答复小组的要求时反复指出，它在伊拉克设有分办事处，而伊拉克法律要求它将许多文件留在伊拉克，因此这种文件不再能够查阅或提供。TPL 没有提供关于这种法律要求的详细情况。此外，YPL 没有按照小组的要求充分解释，它为何没有出示可以合理指望在其意大利总部找到的任何文件。

⁴⁶ 在小组审查索赔期间，TPL 撤消了其对 North Gas Kirkuk 项目合同规定的保留金余额 12,800 伊拉克第纳尔的索赔。

⁴⁷ TPL 原先索赔 6,213,600 美元，其依据是 1990 年 8 月 2 日准备发运的设备和材料的合同价值(7,295,601 美元)减去它向原供应商返销一些设备和材料所得的收入(1,082,000 美元)。后来 TPL 扣除了其估计的利润部分，将其索赔降到 5,629,953 美元。然而这些开支是以美元以外的货币支付的，因此小组按照这些货币评估索赔的这一部分。

48 进度报告以及准备发运的设备和材料清单附在 TPL 与第三方签定的一项协定之后，以记录截至 1990 年 8 月 2 日的合同工作状况。

49 见第一批“E2”报告第 104 段。

50 同上，第 90 段。

51 例如见“专员小组就第一批‘E/F’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2001/6)第 35 段。

52 TPL 在总包合同价格中的美元部分的百分之二实际上为 4,650,000 美元。TPL 错误地少报了索赔额。由于 TPL 没有在规定时间内修正其索赔的这一部分，TPL 的索赔额限于这一较低的数额。

53 “专员小组就第四批‘E3’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/14)(“第四批‘E3’报告”)第 96 段。

54 同上，第 154 段。

55 第三批“E1”报告，第 479-481 段。

56 例如见“专员小组就第四批‘F1’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2000/13)第 283 段。

57 另见“专员小组就第七批‘E2’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2001/11)第 107 段。

58 例如见“专员小组就第七批‘E1’类索赔第二部分提出的报告和建议”(S/AC.26/2001/R.XX)(“第七批‘E1’报告第二部分”)第 73 段。

59 小组认为，Petromin 的索赔应该同“专员小组就三批‘E2’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/22)第 63 段提到的索赔区别开来，因为。Petromin 没有从事运输业，因此无法灵活地避免该报告第 77 段中提到的有关费用。

60 小组顺便提到，此后 Petromin 的业务方式已经改变。它现在将其精炼黄金储存在伦敦的一家条金银行，并赚取黄金储存的利息。

61 Petrolube 在其“E”类索赔表上指出，它的美元损失是 10,903,308 美元。Petrolube 在其索赔中单附了一份表格，载列了以美元和沙特阿拉伯里亚尔计算的其索赔的分类帐。小组在调查期间确定，Petrolube 的经营多数是以沙特阿拉伯里亚尔进行的，并以该货币记帐。因此小组以沙特阿拉伯里亚尔对该索赔进行审查。

62 小组先前就确定，在沙特阿拉伯支付的这种费用原则上是可予赔偿的。例如见第三批“E1”报告第 318 段。另见第七批“E1”报告第二部分第 66 段和第 229 段。

63 Luberef 在其“E”类索赔表上表明，其美元的损失为 2,281,402 美元。Luberef 在其索赔表中单附了一份表格，载列了以美元和沙特阿拉伯里亚尔计算的其索赔表的分类帐。小组在调查期间确定，Luberef 的经营多数是以沙特阿拉伯里亚尔进行的，并以此种货币记帐。因此小组以沙特阿拉伯里亚尔对索赔进行了审查。

⁶⁴ 例如见第七批“E1”报告第二部分第 66 段。

⁶⁵ 同上。

⁶⁶ 同上。

⁶⁷ 小组先前曾在第七批“E1”报告第二部分第 150 段中述及 Samarec 的公司地位。

⁶⁸ 见以上注 64。

-- -- -- -- --